



+ 8.7 %
Exporte im Jahr 2011

+ 1.7 %
Indice du marché des loyers

+ 1.7 %
Bestandesveränderung von
Unternehmen

Konjunktur- und Strukturdaten des Kantons Bern
Februar 2012
*Données conjoncturelles et structurelles du canton de Berne
février 2012*

beco
Berner Wirtschaft
Economie bernoise

www.be.ch/wirtschaftsdaten

Das K+S-Bulletin erscheint vier Mal jährlich, und zwar in den Monaten Februar, Mai, August und November.

Ergänzend erscheint monatlich der elektronische Newsletter „Wirtschaftsdaten“ (früher „K+S-Flash“ in Papierform) mit den aktualisierten Angaben zu Arbeitslosigkeit, Inflation und Konjunktorentwicklung.

Das K+S-Bulletin erscheint in Zusammenarbeit mit IC Infraconsult AG, Eigerstr. 60, 3007 Bern, Daniel Hornung, Thomas Röthlisberger
Tel. 031 359 24 40; 031 359 24 27
hg@infraconsult.ch; roe@infraconsult.ch

Verantwortliche Person im beco Berner Wirtschaft:
Silvia Kollar, Tel. 031 633 40 14,

silvia.kollar@vol.be.ch

Kritik und Anregungen zum K+S-Bulletin sind erwünscht und jederzeit willkommen. Bitte kontaktieren Sie IC Infraconsult AG oder Frau Silvia Kollar im beco Berner Wirtschaft.

www.be.ch/donnees-economiques

Le bulletin K+S paraît quatre fois par an, notamment aux mois de février, de mai, d'août et de novembre.

Le complément « Données économiques » sous forme de Newsletter électronique (ancien « K+S-Flash » en papier) fournit mensuellement les derniers chiffres sur le chômage, l'inflation et l'évolution conjoncturelle.

*Le bulletin K+S est publié en collaboration avec IC Infraconsult SA, Eigerstr. 60, 3007 Berne Daniel Hornung, Thomas Röthlisberger
tél. 031 359 24 40; 031 359 24 27
hg@infraconsult.ch; roe@infraconsult.ch*

*Personne responsable au beco Economie bernoise:
Silvia Kollar, tél. 031 633 40 14,
silvia.kollar@vol.be.ch*

Votre opinion nous intéresse: veuillez adresser vos critiques et vos remarques au bureau IC Infraconsult SA ou au beco Economie bernoise à Madame Silvia Kollar.

Das Wichtigste in Kürze

- Nach den provisorischen Ergebnissen der schweizerischen Aussenhandelsstatistik stiegen die **Exporte von Gütern aus dem Kanton Bern im Jahr 2011 gegenüber dem Vorjahr wertmässig um rund 1 Mia. CHF oder 8.7 Prozent** (CH: + 2.1 Prozent). Zu diesem Zuwachs trug allein die Uhrenindustrie die Hälfte bei.
- Der **Angebotsmietindex von Wohnungen** nach Homegate lag im Januar 2012 im Wirtschaftsraum Bern um **1.7 Prozent über dem Vorjahreswert**. Nachdem in den letzten Jahren die Angebotsmietpreise für Wohnungen im Raum Bern meist stärker gestiegen sind als im Landesmittel, trifft nun das Gegenteil zu (Angebotsmietindex Schweiz Januar 2011 bis Januar 2012: + 1.8 Prozent).
- **Ende 2011 wurden im Kanton Bern 54'420 im Handelsregister eingetragene Unternehmen gezählt. Innert Jahresfrist ist diese Zahl um 896 oder 1.7 Prozent angestiegen** (Schweiz +2.4 Prozent). Der grösste Teil dieser Zunahme entfiel auf GmbH (+687 Gesellschaften, was einer Zunahme der Unternehmen dieser Rechtsform um 6 Prozent entspricht).

Weiteres zu dieser Ausgabe:

- Die vorliegende Ausgabe enthält **aktualisierte Daten** unter anderem zu folgenden Bereichen: Beschäftigte, Arbeitslosigkeit; Quartalswerte der BIP-Entwicklung; Neueintragungen ins Handelsregister und Konkursöffnungen; neu erstellte und baubewilligte Wohnungen; Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben; steuerliche Ausschöpfung des Ressourcenpotenzials.

Internet:

Das K+S-Bulletin ist als Ganzes oder kapitelweise zu finden unter:

www.be.ch/wirtschaftsdaten

Für die einzelnen Kapitel vgl. die separat verlinkten Fachbereiche (z.B. „Bevölkerung“ etc.).

Kommentare zu den Fachbereichen sind zu finden im „Bericht zur Wirtschaftslage 2011“ unter:

www.be.ch/wirtschaftsdaten

En bref

- *Selon les résultats provisoires de la statistique du commerce extérieur suisse, les exportations de marchandises provenant du canton de Berne ont augmenté d'environ 1 Milliard de Frs par rapport à l'année précédente, ce qui correspond à une croissance de 8,7 pour cent (CH : +211 pour cent). La moitié de ce volume a été fournie par l'industrie horlogère, à elle toute seule.*
- *D'après Homegate, en janvier 2012, l'indice du marché des loyers des logements dans l'espace économique bernois était supérieur de 1,7 pour cent à la valeur de l'année précédente. Alors qu'au cours de ces dernières années, la progression des loyers était, la plupart du temps, plus importante dans le canton de Berne qu'à l'échelle nationale, cette tendance s'est inversée (augmentation de l'indice du marché des loyers des logements en Suisse de janvier 2011 à janvier 2012 : +1,8 pour cent).*
- *Fin 2011, 54 420 entreprises étaient inscrites au registre du commerce dans le canton de Berne, ce qui correspond à une augmentation de 1,7 pour cent en un an, soit 896 inscriptions supplémentaires (Suisse : +2,4 pour cent). La plupart des nouvelles entreprises sont des Sàrl (+687 entreprises, soit une hausse de 6 pour cent du nombre d'entreprises de cette forme juridique).*

Autres sujets d'information dans la présente édition:

- *La présente édition comporte des données actualisées concernant notamment les domaines suivants: emplois, chômage; évolution trimestrielle du PIB; nouvelles inscriptions au registre du commerce et ouvertures de faillites; logements construits et logements autorisés; nuitées dans les hôtels et établissements de cure; exploitation du potentiel fiscal.*

Internet:

Le bulletin K+S peut aussi être consulté dans son intégralité ou par chapitre sous:

www.be.ch/donnees-economiques

Pour les différents chapitres, veuillez vous référer aux liens sur les domaines correspondants (par ex. « population », etc.).

Des commentaires (partiellement qu'en allemand) concernant ces domaines sont disponibles sous

www.be.ch/donnees-economiques (« rapport sur la situation économique 2011 »)

Weitere Informationen:

Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern:
www.vol.be.ch

Tabellen mit Strukturdaten der bernischen Regionen:
www.vol.be.ch/site/beco-wipo-4-wida

Finanzverwaltung des Kantons Bern („Regionalisierte Bevölkerungprojektionen für den Kanton Bern“ und weitere Publikationen):
www.fin.be.ch/fin/de/index/finanzen/finanzen/publikationen.html

Statistikportal des Kantons Bern:
www.fin.be.ch/fin/de/index/finanzen/finanzen/statistik/statistikportal.html

Observatoire Statistique Transfrontalier de l'Arc Jurassien :
www.ostaj.org

Fondation interjurassienne pour la statistique :
www.fistat.ch

Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern (AGR):
www.be.ch/agr, Gemeinden – Gemeindedaten.

Bundesamt für Statistik:
www.statistik.admin.ch

Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO):
www.seco.admin.ch

Stadt Bern:
www.bern.ch

Dienststelle für Statistik der Stadt Biel:
www.biel-bienne.ch

„Berner Konjunkturspiegel“ (BEKB):
www.bekb.ch News/Events – Aktuell.

Pour de plus amples informations :

Direction de l'économie publique du canton de Berne :
www.vol.be.ch

Tableaux de données structurelles des régions bernoises : www.vol.be.ch/site/fr/beco-wipo-4-wida

Administration des finances du canton de Berne (« Projections régionalisées de l'évolution démographique du canton de Berne » et autres publications) : www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/publikationen.html

Portail de la statistique du canton de Berne
www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/statistik/statistikportal.html

Observatoire Statistique Transfrontalier de l'Arc Jurassien :
www.ostaj.org

Fondation interjurassienne pour la statistique :
www.fistat.ch

Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT) :
www.be.ch/oacot, Communes - Données sur les communes.

Office fédéral de la statistique :
www.statistique.admin.ch

Secrétariat d'état à l'économie (SECO) :
www.seco.admin.ch

Ville de Berne :
www.bern.ch

Service de la statistique de la ville de bienne :
www.biel-bienne.ch

„Reflets de la conjoncture bernoise“ (BCBE) :
www.bcbe.ch News/Events – Nouveautés.

Inhalt

Table des matières

Seite / page

Inhalt	
Table des matières.....	5
1. Bevölkerung	
Population.....	7
1.1 Ständige Wohnbevölkerung	
Population résidante permanente.....	7
2. Arbeit und Erwerb	
Travail et rémunération.....	11
2.1 Erwerbstätige	
Personnes actives occupées.....	11
2.2 Beschäftigte	
Emplois.....	15
2.3 Arbeitslosigkeit	
Chômage.....	17
2.4 Stellensuchende	
Demandeurs d'emploi.....	20
2.5 Offene Stellen	
Postes vacants.....	21
2.6 Löhne	
Salaires.....	22
3. Volkswirtschaft	
Economie nationale.....	24
3.1 Bruttoinlandprodukt (BIP)	
Produit intérieur brut (PIB).....	24
3.2 Volkseinkommen	
Revenu national.....	30
4. Preise	
Prix.....	32
4.1 Konsumentenpreise	
Prix à la consommation.....	32
4.2 Produzenten- und Importpreise	
Prix à la production et à l'importation.....	34
4.3 Baupreise	
Prix de la construction.....	36
4.4 Mietpreise	
Loyers.....	37
5. Industrie und Dienstleistungen	
Industrie et services.....	41
5.1 Beschäftigte, Arbeitsstätten und Unternehmen	
Emplois, établissements et entreprises.....	41
5.2 Neugründungen, Konkurse und Bestandesveränderungen von Unternehmen	
Créations d'entreprises, faillites et évolution totale de l'effectif des entreprises.....	49
5.3 Detailhandelsumsätze	
Chiffres d'affaires du commerce de détail.....	53
5.4 Aussenhandel	
Commerce extérieur.....	54

6. Bau- und Wohnungswesen	
Construction et logement	60
6.1 Bautätigkeit	
Construction	60
6.2 Auftragseingang und Arbeitsvorrat im Baugewerbe	
Entrées de commandes et réserves de travail dans la construction	62
6.3 Wohnbautätigkeit	
Construction de logements	64
6.4 Leer stehende Wohnungen	
Logements vacants	68
7. Tourismus	
Tourisme	71
7.1 Betten in Hotel- und Kurbetrieben	
Lits dans les hôtels et établissements de cure	71
7.2 Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben	
Nuitées dans les hôtels et établissements de cure	72
8. Öffentliche Finanzen	
Finances publiques	73
8.1 Staatsrechnungen und Voranschläge	
Comptes d'état et budgets	73
8.2 Steuern	
Impôts	74
Anhang 1: Begriffe, Abkürzungen und Definitionen	
Annexe 1: Termes, abréviations et définitions	76
Anhang 2: Nachführungsrhythmus der Daten	
Annexe 2: Rythme de la mise à jour des données statistiques	79
Anhang 3: Karten	
Annexe 3: Cartes	81

1. Bevölkerung Population

1.1 Ständige Wohnbevölkerung Population résidante permanente

Ständige Wohnbevölkerung, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz Population résidante permanente, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Anzahl Personen
Nombres de personnes

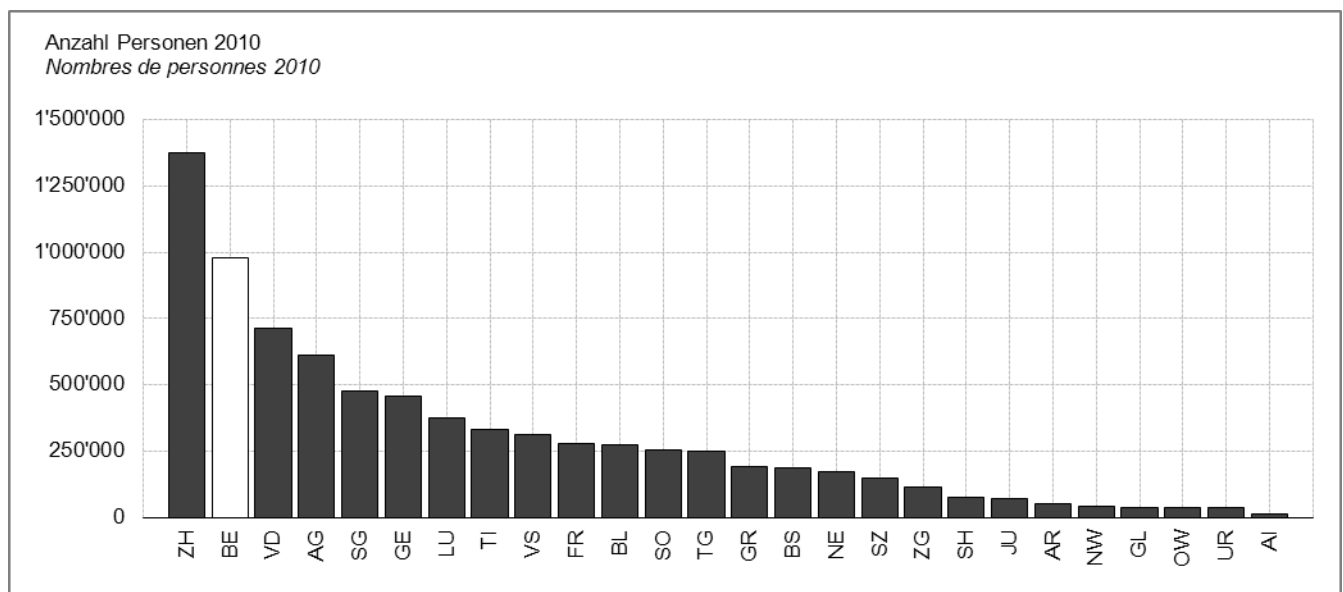
	Stand am 31.12. Etat au 31.12.				1.1.-31.12.2010 (1)				
	2000	2008	2009	2010	Geburten- überschuss Accroissement naturel	Wanderungssaldo Solde migratoire	Gesamt- veränderung Variation totale		
							abs.	%	
BE	943'696	969'299	974'235	979'802	385	3'525	5'567	0.6	
AG	544'306	591'632	600'040	611'466	1'960	6'202	11'426	1.9	
SG	449'399	471'152	474'676	478'907	1'080	1'953	4'231	0.9	
VD	620'294	688'245	701'526	713'281	2'730	7'433	11'755	1.7	
ZH	1'211'647	1'332'727	1'351'297	1'373'068	4'975	12'396	21'771	1.6	
CH	7'204'055	7'701'856	7'785'806	7'870'134	17'500	59'045	84'328	1.1	

(1) Provisorische Zahlen.
Chiffres provisoires.

Quellen: Bundesamt für Statistik, BEVNAT (Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung), ESPOP (Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes), STATPOP (Statistik der Bevölkerung und der Haushalte).

Sources: BEVNAT (Statistique du mouvement naturel de la population), ESPOP (Statistique de l'état annuel de la population), STATPOP (Statistique de la population et des ménages).

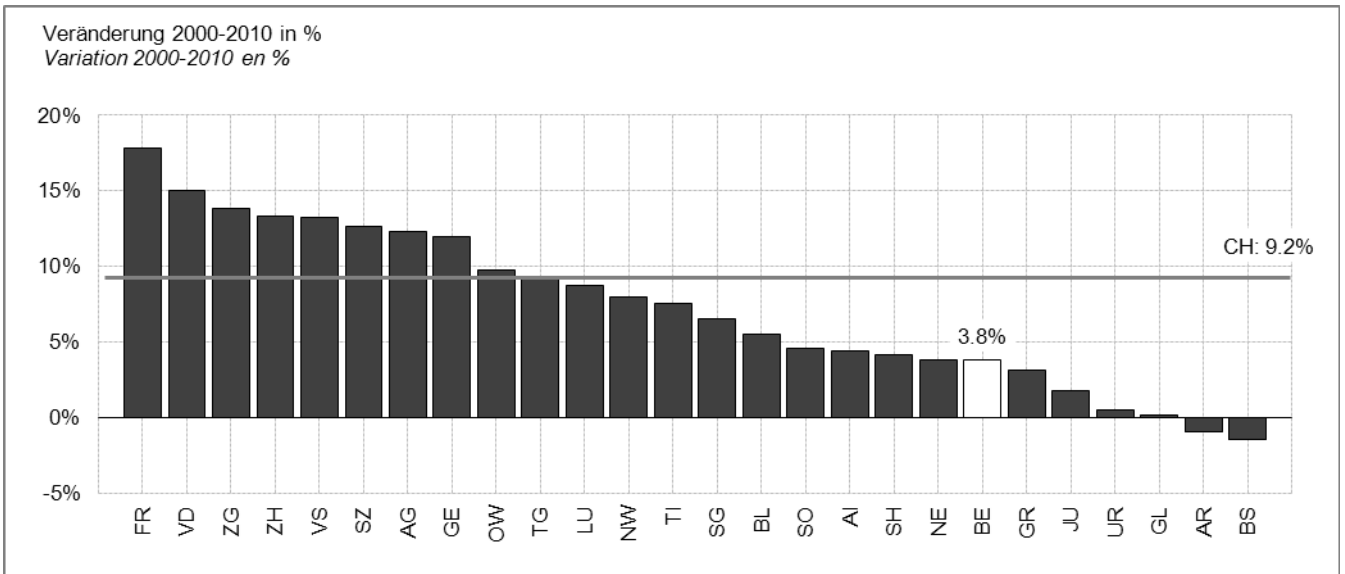
Ständige Wohnbevölkerung nach Kantonen Population résidante permanente par canton



Quellen: Bundesamt für Statistik, ESPOP (Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes), STATPOP (Statistik der Bevölkerung und der Haushalte).

Sources: ESPOP (Statistique de l'état annuel de la population), STATPOP (Statistique de la population et des ménages).

Ständige Wohnbevölkerung nach Kantonen, Veränderung
Population résidante permanente par canton, variation



Quellen: Bundesamt für Statistik, ESPOP (Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes), STATPOP (Statistik der Bevölkerung und der Haushalte).
 Sources: ESPOP (Statistique de l'état annuel de la population), STATPOP (Statistique de la population et des ménages).

Ständige Wohnbevölkerung nach Altersklassen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Population résidante permanente par classe d'âge, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Anzahl Personen										
Nombre de personnes										
	2000					2010				
	0-19	20-39	40-64	65+	Total	0-19	20-39	40-64	65+	Total
BE	209'711	258'604	313'534	161'847	943'696	193'918	247'729	354'277	183'878	979'802
AG	132'557	157'950	181'055	72'744	544'306	129'784	161'226	225'519	94'937	611'466
SG	116'119	129'117	139'799	64'364	449'399	105'830	129'368	166'655	77'054	478'907
VD	145'695	179'044	198'864	96'691	620'294	162'732	196'202	242'509	111'838	713'281
ZH	254'867	362'795	409'723	184'262	1'211'647	270'632	397'641	480'777	224'018	1'373'068
CH	1'664'351	2'080'757	2'349'761	1'109'186	7'204'055	1'642'435	2'100'060	2'797'945	1'329'694	7'870'134

Anteile der Altersklassen am Total in %										
Parts des classes d'âge au total en %										
	2000					2010				
	0-19	20-39	40-64	65+	Total	0-19	20-39	40-64	65+	Total
BE	22.2	27.4	33.2	17.2	100.0	19.8	25.3	36.2	18.8	100.0
AG	24.4	29.0	33.3	13.4	100.0	21.2	26.4	36.9	15.5	100.0
SG	25.8	28.7	31.1	14.3	100.0	22.1	27.0	34.8	16.1	100.0
VD	23.5	28.9	32.1	15.6	100.0	22.8	27.5	34.0	15.7	100.0
ZH	21.0	29.9	33.8	15.2	100.0	19.7	29.0	35.0	16.3	100.0
CH	23.1	28.9	32.6	15.4	100.0	20.9	26.7	35.6	16.9	100.0

Veränderung 2000-2010										
Variation 2000-2010										
	abs.					%				
	0-19	20-39	40-64	65+	Total	0-19	20-39	40-64	65+	Total
BE	-15'793	-10'875	40'743	22'031	36'106	-7.5	-4.2	13.0	13.6	3.8
AG	-2'773	3'276	44'464	22'193	67'160	-2.1	2.1	24.6	30.5	12.3
SG	-10'289	251	26'856	12'690	29'508	-8.9	0.2	19.2	19.7	6.6
VD	17'037	17'158	43'645	15'147	92'987	11.7	9.6	21.9	15.7	15.0
ZH	15'765	34'846	71'054	39'756	161'421	6.2	9.6	17.3	21.6	13.3
CH	-21'916	19'303	448'184	220'508	666'079	-1.3	0.9	19.1	19.9	9.2

Quellen: Bundesamt für Statistik, ESPOP (Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes), STATPOP (Statistik der Bevölkerung und der Haushalte).

Sources: ESPOP (Statistique de l'état annuel de la population), STATPOP (Statistique de la population et des ménages).

Ständige Wohnbevölkerung nach Verwaltungsregionen, Verwaltungskreisen und Regional-konferenzen

Population résidante permanente par région administrative, arrondissement administratif et conférence régionale

	2000	2009	2010	Veränderung / Variation			
				2000-2010		2009-2010	
				abs.	%	abs.	%
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs							
Jura bernois	50'914	51'539	51'668	754	1.5	129	0.3
Seeland	152'060	160'269	162'147	10'087	6.6	1'878	1.2
Biel/Bienne	88'531	92'457	93'859	5'328	6.0	1'402	1.5
Seeland	63'529	67'812	68'288	4'759	7.5	476	0.7
Emmental-Oberaargau	166'916	170'231	170'858	3'942	2.4	627	0.4
Oberaargau	75'664	76'957	77'181	1'517	2.0	224	0.3
Emmental	91'252	93'274	93'677	2'425	2.7	403	0.4
Bern-Mittelland	375'817	386'217	388'546	12'729	3.4	2'329	0.6
Oberland	197'989	205'979	206'583	8'594	4.3	604	0.3
Thun	97'751	103'540	104'092	6'341	6.5	552	0.5
Obersimmental-Saanen	16'574	16'951	16'810	236	1.4	-141	-0.8
Frutigen-Niedersimmental	38'150	39'033	39'171	1'021	2.7	138	0.4
Interlaken-Oberhasli	45'514	46'455	46'510	996	2.2	55	0.1
Regionalkonferenzen / Conférences régionales							
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	202'974	211'808	213'815	10'841	5.3	2'007	0.9
Oberaargau (1)	75'664	76'957	77'181	1'517	2.0	224	0.3
Emmental (1)	91'252	93'274	93'677	2'425	2.7	403	0.4
Bern-Mittelland	375'817	386'217	388'546	12'729	3.4	2'329	0.6
Thun Oberland-West (2)	152'475	159'524	160'073	7'598	5.0	549	0.3
Oberland-Ost	45'514	46'455	46'510	996	2.2	55	0.1
BE	943'696	974'235	979'802	36'106	3.8	5'567	0.6
CH	7'204'055	7'785'806	7'870'134	666'079	9.2	84'328	1.1

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quellen: Bundesamt für Statistik, ESPOP (Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes), STATPOP (Statistik der Bevölkerung und der Haushalte).

Sources: ESPOP (Statistique de l'état annuel de la population), STATPOP (Statistique de la population et des ménages).

2. Arbeit und Erwerb Travail et rémunération

2.1 Erwerbstätige Personnes actives occupées

Erwerbstätige nach Sektoren und Branchen, Kanton Bern und Schweiz Personnes actives occupées selon le secteur et la branche économique, canton de Berne et Suisse

Anzahl Personen bzw. Anteile in % (rangiert nach Anteilen im Kanton Bern, 2011)
Nombre de personnes respectivement proportion en % (classement proportionnel, canton de Berne 2011)

	2001		2011		2011		
	BE	CH	BE	CH	Anteile in % Parts en %		
	BE	CH	BE	CH	BE	CH	
Sektor 1 (1)	35'280	176'350	33'012	175'200	5.5	3.7	Secteur 1 (1)
Sektor 2 (2)	135'994	1'067'050	133'509	1'077'499	22.2	23.0	Secteur 2 (2)
Baugewerbe	38'250	301'953	40'357	331'752	6.7	7.1	Construction
Metall, Metallerzeugnisse	16'658	107'908	16'548	102'969	2.8	2.2	Métallurgie, travail des métaux
Maschinenbau	18'465	112'520	16'128	100'770	2.7	2.1	Fabr. de machines et d'équipements
Elektro, Feinmechanik, Optik	9'630	109'450	9'975	112'078	1.7	2.4	Fabr. d'équipements électriques, de préc., optique
Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	9'714	65'994	9'232	66'917	1.5	1.4	Industries alimentaires, du boisson, du tabac
Papier-, Karton-, Verlags-, Druckgewerbe	10'003	71'816	6'833	54'148	1.1	1.2	Industrie du papier, édition et impression
Uhren	5'827	35'210	6'716	50'028	1.1	1.1	Horlogerie
Be- und Verarbeitung von Holz	5'474	40'405	5'899	41'604	1.0	0.9	Travail du bois, fabr. d'articles en bois
Mineralölverarbeitung, Chemische Industrie	3'983	67'389	4'200	69'913	0.7	1.5	Raffinage de pétrole, industrie chimique
Energie- und Wasserversorgung	3'382	24'922	3'975	28'114	0.7	0.6	Prod. et distrib. d'électricité, de gaz et d'eau
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	4'442	33'129	3'873	30'738	0.6	0.7	Autres industries manufacturières
Sonstige Prod. nichtmetallischer Mineralien	3'026	19'603	2'816	19'348	0.5	0.4	Fabr. de produits minéraux non métal.
Fahrzeugbau	1'778	20'040	2'240	22'431	0.4	0.5	Fabrication de moyens de transport
Gummi-, Kunststoffwaren	2'366	26'759	1'921	25'048	0.3	0.5	Fabr. d'articles en caoutchouc et en plastique
Textilien, Bekleidung, Lederwaren, Schuhe	2'206	24'804	1'828	16'290	0.3	0.3	Industrie textile, habillement, cuir, chaussure
Bergbau, Gewinnung von Steinen und Erden	791	5'150	972	5'354	0.2	0.1	Industries extractives
Sektor 3 (2)	385'266	2'939'530	433'852	3'440'843	72.3	73.3	Secteur 3 (2)
Gesundheits- und Sozialwesen	64'646	438'893	83'826	575'803	14.0	12.3	Santé et action sociale
Immob., Informatik, F+E, DL für Unternehmen	50'843	465'150	64'907	616'135	10.8	13.1	Immob., informatiques, services aux entreprises
Öff. Verwaltung, Sozialversicherungen	38'945	162'054	48'323	207'010	8.0	4.4	Admin. publique, défense, sécurité sociale
Detailhandel, Reparatur	46'547	352'838	43'964	344'562	7.3	7.3	Commerce de détail et réparation
Gastgewerbe	34'514	251'665	33'482	253'025	5.6	5.4	Hôtellerie et restauration
Unterrichtswesen	31'969	254'833	29'779	297'210	5.0	6.3	Enseignement
Sonst. öff. und pers. Dienstleistungen	23'362	175'953	27'955	211'499	4.7	4.5	Activités et services collectifs et personnels
Verkehr	20'239	176'398	24'213	200'456	4.0	4.3	Transports
Grosshandel	20'019	199'345	21'617	233'026	3.6	5.0	Commerce de gros et intermédiaire
Nachrichtenübermittlung	20'137	100'436	18'146	82'196	3.0	1.8	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	17'270	215'436	17'408	238'060	2.9	5.1	Activités financières, assurances
Garagengewerbe, Tankstellen	10'609	88'758	11'803	101'629	2.0	2.2	Commerce, réparation de véhicules
Private Haushalte	6'167	57'772	8'430	80'234	1.4	1.7	Services domestiques
Total Sektoren 1 - 3	556'540	4'182'930	600'373	4'693'543	100.0	100.0	Total secteurs 1 à 3

(1) Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Jagd; ohne Fischerei und Fischzucht.
Agriculture, sylviculture, chasse; sans pêche et pisciculture.

(2) Branchengliederung baut auf NOGA (= «Nomenclature générale des activités économiques») auf.
La classification des branches économiques se rapporte à la «Nomenclature générale des activités économiques» (NOGA).

Quelle: BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
Source: BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Veränderung der Anzahl Erwerbstätigen nach Sektoren und Branchen, Kanton Bern und Schweiz Variation du nombre de personnes actives occupées selon le secteur et la branche économique, canton de Berne et Suisse

Mittlere jährliche Wachstumsrate in %
Taux de croissance annuel moyen en %

	2001-2011		2012-2015 Prognose / Prévision		
	BE	CH	BE	CH	
Sektor 1 (1)	-0.7	-0.1	-1.9	-1.9	Secteur 1 (1)
Sektor 2 (2)	-0.2	0.1	0.0	0.1	Secteur 2 (2)
Baugewerbe	0.5	0.9	-0.2	-0.1	Construction
Metall, Metallserzeugnisse	-0.1	-0.5	-0.2	-0.2	Métallurgie, travail des métaux
Maschinenbau	-1.3	-1.1	0.3	0.2	Fabr. de machines et d'équipements
Elektro, Feinmechanik, Optik	0.4	0.2	0.6	0.8	Fabr. d'équipements électriques, de préc., optique
Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	-0.5	0.1	0.8	0.6	Industries alimentaires, du boisson, du tabac
Papier-, Karton-, Verlags-, Druckgewerbe	-3.7	-2.8	-1.5	-1.3	Industrie du papier, édition et impression
Uhren	1.4	3.6	1.8	1.6	Horlogerie
Be- und Verarbeitung von Holz	0.7	0.3	0.2	0.3	Travail du bois, fabr. d'articles en bois
Mineralölverarbeitung, Chemische Industrie	0.5	0.4	-1.0	0.2	Raffinage de pétrole, industrie chimique
Energie- und Wasserversorgung	1.6	1.2	0.7	0.8	Prod. et distrib. d'électricité, de gaz et d'eau
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	-1.4	-0.7	0.5	0.6	Autres industries manufacturières
Sonstige Prod. nichtmetallischer Mineralien	-0.7	-0.1	-0.1	-0.2	Fabr. de produits minéraux non métall.
Fahrzeugbau	2.3	1.1	-0.4	-0.3	Fabrication de moyens de transport
Gummi-, Kunststoffwaren	-2.1	-0.7	0.0	0.2	Fabr. d'articles en caoutchouc et en plastique
Textilien, Bekleidung, Lederwaren, Schuhe	-1.9	-4.1	-0.7	-0.8	Industrie textile, habillement, cuir, chaussure
Bergbau, Gewinnung von Steinen und Erden	2.1	0.4	-1.5	-1.7	Industries extractives
Sektor 3 (2)	1.2	1.6	0.8	1.0	Secteur 3 (2)
Gesundheits- und Sozialwesen	2.6	2.8	1.2	1.3	Santé et action sociale
Immob., Informatik, F+E, DL für Unternehmen	2.5	2.9	2.9	3.0	Immob., informatiques, services aux entreprises
Öff. Verwaltung, Sozialversicherungen	2.2	2.5	0.3	0.4	Admin. publique, défense, sécurité sociale
Detailhandel, Reparatur	-0.6	-0.2	-0.2	0.0	Commerce de détail et réparation
Gastgewerbe	-0.3	0.1	0.6	1.0	Hôtellerie et restauration
Unterrichtswesen	-0.7	1.6	-0.4	0.1	Enseignement
Sonst. öff. und pers. Dienstleistungen	1.8	1.9	0.7	0.7	Activités et services collectifs et personnels
Verkehr	1.8	1.3	0.9	1.0	Transports
Grosshandel	0.8	1.6	0.2	0.4	Commerce de gros et intermédiaire
Nachrichtenübermittlung	-1.0	-2.0	-0.8	-0.9	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	0.1	1.0	0.1	-0.2	Activités financières, assurances
Garagengewerbe, Tankstellen	1.1	1.4	-0.8	-0.7	Commerce, réparation de véhicules
Private Haushalte	3.2	3.3	0.1	0.3	Services domestiques
Total Sektoren 1 - 3	0.8	1.2	0.5	0.7	Total secteurs 1 à 3

(1) Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Jagd; ohne Fischerei und Fischzucht.
Agriculture, sylviculture, chasse; sans pêche et pisciculture.

(2) Branchengliederung baut auf NOGA (= «Nomenclature générale des activités économiques») auf.
La classification des branches économiques se rapporte à la «Nomenclature générale des activités économiques» (NOGA).

Quelle: BAKBASEL (Schätzwerte bzw. Prognosen, Stand Januar 2012).
Source: BAKBASEL (estimations respectivement prévisions, état janvier 2012).

Erwerbstätige nach Sektoren und Verwaltungsregionen Personnes actives occupées selon le secteur par région administrative

Anzahl Erwerbstätige Nombre de personnes actives occupées								
	2001				2011			
	Sektor 1 (1)	Sektor 2	Sektor 3	Total	Sektor 1 (1)	Sektor 2	Sektor 3	Total
	Secteur 1 (1)	Secteur 2	Secteur 3	Total	Secteur 1 (1)	Secteur 2	Secteur 3	Total
Jura bernois	1'719	10'816	10'891	23'425	1'665	10'813	11'814	24'291
Seeland	4'295	25'901	49'312	79'509	3'902	25'193	54'258	83'354
Emmental-Oberaargau	10'359	28'847	44'202	83'407	10'010	28'693	49'401	88'105
Bern-Mittelland	9'479	46'832	216'110	272'421	8'681	44'058	245'293	298'032
Oberland	9'428	23'598	64'752	97'778	8'755	24'752	73'085	106'591
BE	35'280	135'994	385'266	556'540	33'012	133'509	433'852	600'373
CH	176'350	1'067'050	2'939'530	4'182'930	175'200	1'077'499	3'440'843	4'693'543
Anteile der Sektoren am Total in % Parts des secteurs au total en %								
	2001				2011			
	Sektor 1 (1)	Sektor 2	Sektor 3	Total	Sektor 1 (1)	Sektor 2	Sektor 3	Total
	Secteur 1 (1)	Secteur 2	Secteur 3	Total	Secteur 1 (1)	Secteur 2	Secteur 3	Total
Jura bernois	7.3	46.2	46.5	100.0	6.9	44.5	48.6	100.0
Seeland	5.4	32.6	62.0	100.0	4.7	30.2	65.1	100.0
Emmental-Oberaargau	12.4	34.6	53.0	100.0	11.4	32.6	56.1	100.0
Bern-Mittelland	3.5	17.2	79.3	100.0	2.9	14.8	82.3	100.0
Oberland	9.6	24.1	66.2	100.0	8.2	23.2	68.6	100.0
BE	6.3	24.4	69.2	100.0	5.5	22.2	72.3	100.0
CH	4.2	25.5	70.3	100.0	3.7	23.0	73.3	100.0
Mittlere jährliche Wachstumsrate in % Taux de croissance annuel moyen en %								
	2001-2011							
	Sektor 1 (1)	Sektor 2	Sektor 3	Total				
	Secteur 1 (1)	Secteur 2	Secteur 3	Total				
Jura bernois	-0.3	0.0	0.8	0.4				
Seeland	-1.0	-0.3	1.0	0.5				
Emmental-Oberaargau	-0.3	-0.1	1.1	0.5				
Bern-Mittelland	-0.9	-0.6	1.3	0.9				
Oberland	-0.7	0.5	1.2	0.9				
BE	-0.7	-0.2	1.2	0.8				
CH	-0.1	0.1	1.6	1.2				

(1) Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Jagd; ohne Fischerei und Fischzucht.
Agriculture, sylviculture, chasse; sans pêche et pisciculture.

Quelle: BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
Source: BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Erwerbsquoten, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Taux d'activité, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

	Erwerbsquote brutto		Standardisierte Erwerbsquote		Erwerbsquote netto	
	Taux d'activité brut		Taux d'activité standardisé		Taux d'activité net	
	1990	2000	1990	2000	1990	2000
BE	52.3	54.7	62.7	65.2	76.4	80.8
AG	54.6	56.0	66.9	68.3	77.4	80.6
SG	51.7	53.6	63.9	66.2	76.2	79.4
VD	53.1	51.9	63.4	63.1	75.6	75.9
ZH	56.6	58.0	66.6	68.5	78.6	81.8
CH	53.2	54.2	64.0	65.3	76.2	78.9

Quellen: Bundesamt für Statistik, Eidg. Volkszählungen 1990 und 2000.

Sources: Office fédéral de la statistique, Recensements fédéraux de la population de 1990 et de l'an 2000.

Standardisierte Erwerbsquoten nach Grossregionen
Taux d'activité standardisé par grande région

2. Quartal
 2^{ème} trimestre

	Erwerbsquote brutto		Standardisierte Erwerbsquote		Erwerbsquote netto	
	Taux d'activité brut		Taux d'activité standardisé		Taux d'activité net	
	1990	2000	1990	2000	1990	2000
BE	52.3	54.7	62.7	65.2	76.4	80.8
AG	54.6	56.0	66.9	68.3	77.4	80.6
SG	51.7	53.6	63.9	66.2	76.2	79.4
VD	53.1	51.9	63.4	63.1	75.6	75.9
ZH	56.6	58.0	66.6	68.5	78.6	81.8
CH	53.2	54.2	64.0	65.3	76.2	78.9

Quellen: Bundesamt für Statistik, SAKE (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung).

Sources: Office fédéral de la statistique, ESPA (Enquête suisse sur la population active).

Erwerbsquote brutto = Anteil der Erwerbspersonen total an der Wohnbevölkerung total, in %.

Taux d'activité brut = Part des personnes actives dans la population résidante, en %.

Standardisierte Erwerbsquote = Anteil der 15+-jährigen Erwerbspersonen an der 15+-jährigen Wohnbevölkerung, in %.

Taux d'activité standardisé = Part des personnes actives de 15+ ans dans la population résidante de 15+ ans, en %.

Erwerbsquote netto = Anteil der 15-64-jährigen Erwerbspersonen an der 15-64-jährigen Wohnbevölkerung, in %.

Taux d'activité net = Part des personnes actives de 15 à 64 ans dans la population résidante de 15 à 64 ans, en %.

2.2 Beschäftigte Emplois

Beschäftigte gemäss Betriebszählung für den Kanton Bern vgl. Kapitel 5.1.
Emplois selon le recensement des entreprises pour le canton de Berne cf. chap. 5.1.

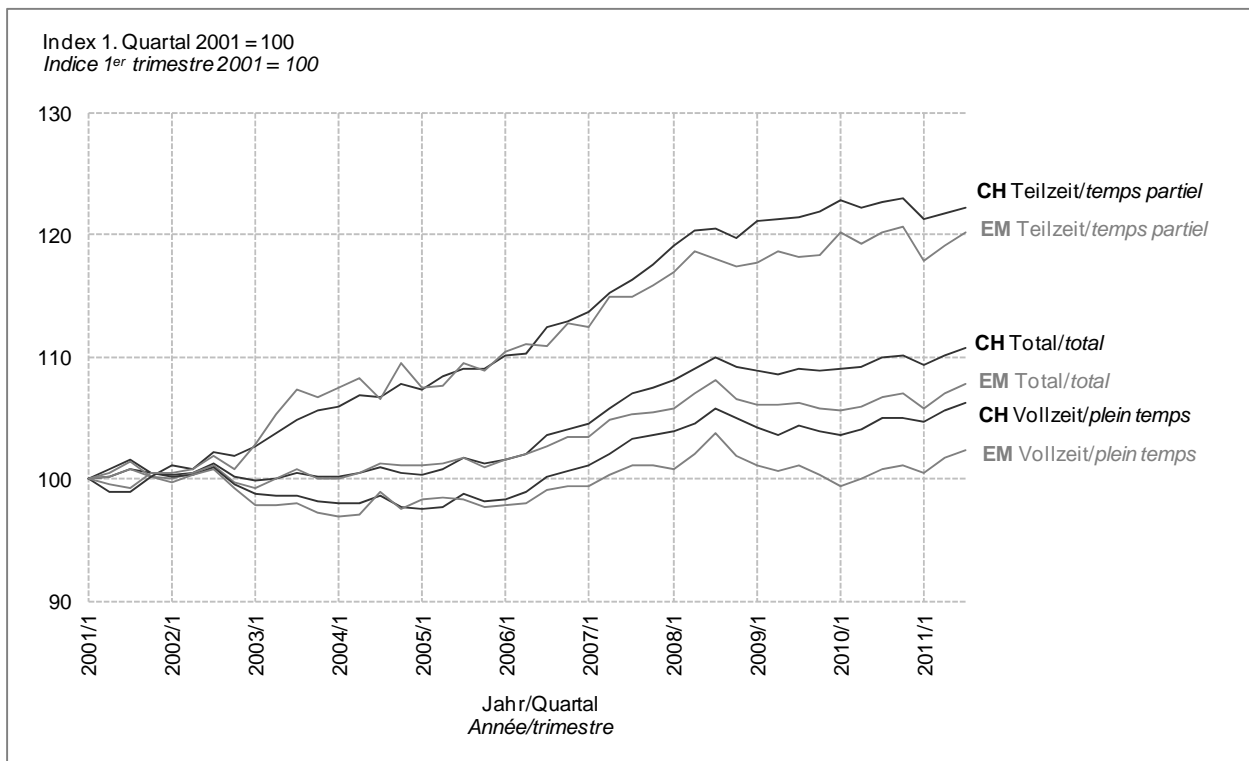
Beschäftigte nach Beschäftigungsgrad und Grossregionen Emplois par taux d'occupation et grande région

Beschäftigte in 1'000 Personen
Emplois en milliers de personnes

	2010				2011				Veränderung gegen- über Vorjahresquartal	
	Quartal / Trimestre				Quartal / Trimestre				Variation par rapport au trim. de l'année précédente	
	1	2	3	4	1	2	3	4	abs.	%
Beschäftigte total										
Emplois total										
Espace Mittelland	833.9	836.0	842.0	844.6	834.8	844.3	850.5		8.5	1.0
Région lémanique	734.5	733.0	735.3	741.8	746.8	748.0	751.6		16.2	2.2
Nordw estschw eiz	553.9	553.5	555.4	555.8	552.0	554.5	557.3		1.9	0.3
Zürich	790.5	793.4	800.8	801.1	794.8	800.7	806.5		5.7	0.7
Ostschw eiz	523.1	524.2	529.2	530.1	523.3	528.3	530.6		1.4	0.3
Zentralschw eiz	371.5	372.6	376.0	374.0	367.5	369.3	372.2		- 3.8	-1.0
Ticino	174.7	177.3	178.3	175.4	175.9	179.0	178.4		0.0	0.0
CH	3'982.0	3'990.0	4'016.9	4'023.0	3'995.1	4'024.2	4'046.9		30.0	0.7
Vollzeitbeschäftigte										
Emplois à plein temps										
Espace Mittelland	546.6	550.7	554.8	556.0	553.1	559.6	563.0		8.3	1.5
Région lémanique	517.5	518.6	520.5	524.3	522.0	524.7	526.7		6.2	1.2
Nordw estschw eiz	377.8	379.8	381.6	380.9	382.4	385.0	386.3		4.7	1.2
Zürich	532.9	535.2	542.1	541.7	540.2	546.1	551.3		9.2	1.7
Ostschw eiz	363.3	364.3	369.8	370.2	367.5	370.7	374.4		4.7	1.3
Zentralschw eiz	254.6	255.9	258.2	256.3	253.6	253.6	257.0		- 1.2	-0.5
Ticino	130.8	132.9	133.6	132.4	133.4	136.1	135.7		2.1	1.6
CH	2'723.6	2'737.4	2'760.5	2'761.9	2'752.3	2'775.9	2'794.5		34.0	1.2
Teilzeitbeschäftigte										
Emplois à temps partiel										
Espace Mittelland	287.2	285.3	287.3	288.7	281.7	284.7	287.4		0.2	0.1
Région lémanique	217.0	214.4	214.8	217.6	224.8	223.3	224.8		10.0	4.7
Nordw estschw eiz	176.1	173.7	173.8	174.9	169.6	169.4	171.0		- 2.8	-1.6
Zürich	257.6	258.2	258.6	259.4	254.6	254.6	255.2		- 3.4	-1.3
Ostschw eiz	159.8	159.9	159.4	159.9	155.8	157.7	156.1		- 3.3	-2.0
Zentralschw eiz	116.9	116.7	117.8	117.7	113.8	115.7	115.1		- 2.6	-2.2
Ticino	43.8	44.4	44.7	43.0	42.5	42.9	42.7		- 2.1	-4.6
CH	1'258.4	1'252.6	1'256.4	1'261.1	1'242.8	1'248.3	1'252.4		- 4.0	-0.3

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA (Beschäftigungsstatistik).
Source: Office fédéral de la statistique, STATEM (Statistique de l'emploi).

Beschäftigte, Espace Mittelland und Schweiz
Emplois, Espace Mittelland et Suisse



Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA (Beschäftigungsstatistik).
 Source: Office fédéral de la statistique, STATEM (Statistique de l'emploi).

2.3 Arbeitslosigkeit Chômage

Registrierte Arbeitslose Chômeurs inscrits

Anzahl Personen
Nombre de personnes

	letzter Höchstwert CH <i>Dernier maximum CH</i> 28.2.1997	2011		2011		2012	Veränderung gegenüber Vorjahresmonat <i>Variation par rapport au mois de l'année précédente</i>	
		Jahres- Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	31.1.	30.11	31.12.	31.1.	abs.	%
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse								
BE	23'738	11'133	14'175	10'964	11'783	11'911	-2'264	-16.0
AG	13'754	8'957	10'392	9'013	9'491	9'999	-393	-3.8
SG	10'031	5'827	7'136	5'757	6'334	6'464	-672	-9.4
VD	26'011	16'494	18'948	16'486	17'697	18'436	-512	-2.7
ZH	35'958	22'521	26'649	21'969	23'151	24'035	-2'614	-9.8
CH	206'291	122'892	148'784	121'109	130'662	134'317	-14'467	-9.7
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs								
Jura bernois	1'629	605	944	471	562	621	-323	-34.2
Seeland	4'380	2'086	2'726	1'971	2'152	2'159	-567	-20.8
Biel/Bienne	3'437	1'550	2'080	1'474	1'576	1'575	-505	-24.3
Seeland	943	536	646	497	576	584	-62	-9.6
Emmental-Oberaargau	3'502	1'890	2'390	1'869	2'040	2'064	-326	-13.6
Oberaargau	1'780	832	1'109	779	882	945	-164	-14.8
Emmental	1'722	1'058	1'281	1'090	1'158	1'119	-162	-12.6
Bern-Mittelland	9'448	4'760	5'887	4'517	5'009	5'055	-832	-14.1
Oberland	4'779	1'792	2'228	2'136	2'020	2'012	-216	-9.7
Thun	2'686	986	1'218	1'050	1'170	1'193	-25	-2.1
Obersimmental-Saanen	196	123	108	153	117	106	-2	-1.9
Frutigen-Niedersimmental	659	239	318	304	278	280	-38	-11.9
Interlaken-Oberhasli	1'238	444	584	629	455	433	-151	-25.9

Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik; beco, Arbeitsmarktstatistik.
Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail; beco, Statistique du marché de travail.

Arbeitslosenquoten Taux de chômage

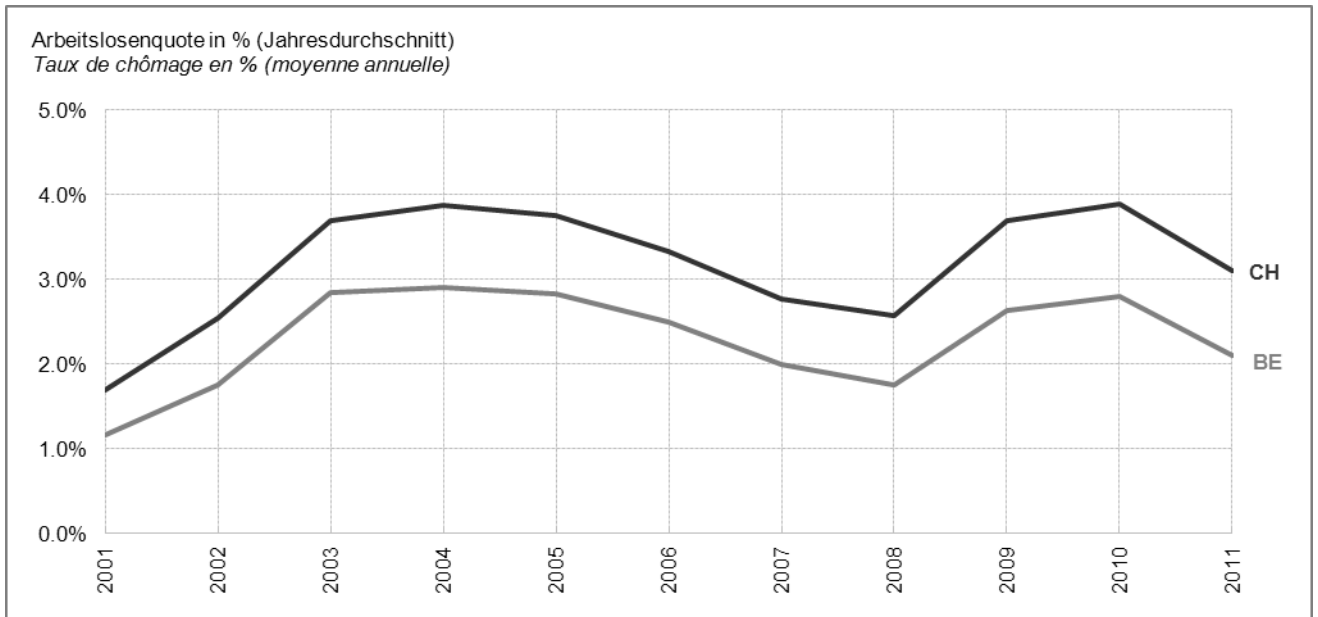
In Prozent
En pour cent

	letzter Höchstwert CH <i>Dernier maximum CH</i> 28.2.1997	2011		2011		2012
		Jahres- Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	31.1.	30.11	31.12.	31.1.
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse						
BE	4.5	2.1	2.7	2.1	2.3	2.3
AG	4.5	2.9	3.4	2.9	3.1	3.3
SG	4.1	2.4	2.9	2.4	2.6	2.7
VD	7.8	5.0	5.7	5.0	5.3	5.5
ZH	5.0	3.1	3.7	3.0	3.2	3.3
CH	5.2	3.1	3.8	3.1	3.3	3.4
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs						
Jura bernois	6.3	2.3	3.7	1.8	2.2	2.4
Seeland	5.2	2.5	3.2	2.3	2.6	2.6
Biel/Bienne	7.2	3.2	4.3	3.1	3.3	3.3
Seeland	2.6	1.5	1.8	1.4	1.6	1.6
Emmental-Oberaargau	3.9	2.1	2.6	2.1	2.3	2.3
Oberaargau	4.4	2.1	2.7	1.9	2.2	2.3
Emmental	3.5	2.1	2.6	2.2	2.3	2.2
Bern-Mittelland	4.4	2.2	2.7	2.1	2.3	2.3
Oberland	4.5	1.7	2.1	2.0	1.9	1.9
Thun	5.1	1.9	2.3	2.0	2.2	2.3
Obersimmental-Saanen	2.2	1.4	1.2	1.7	1.3	1.2
Frutigen-Niedersimmental	3.4	1.2	1.6	1.5	1.4	1.4
Interlaken-Oberhasli	4.9	1.8	2.3	2.5	1.8	1.7

Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik; beco, Arbeitsmarktstatistik.

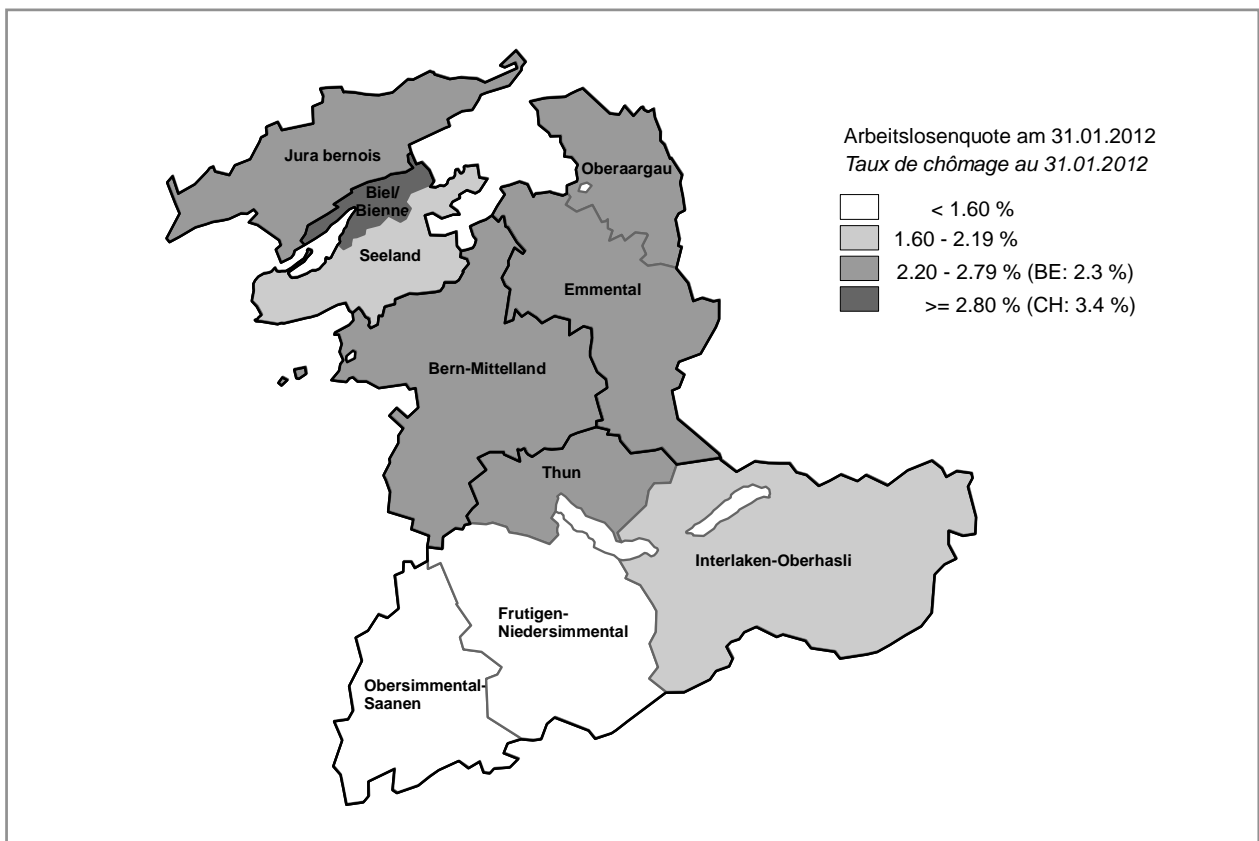
Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail; beco, Statistique du marché de travail.

Arbeitslosenquoten, Kanton Bern und Schweiz
Taux de chômage, canton de Berne et Suisse



Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik; beco, Arbeitsmarktstatistik.
 Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail; beco, Statistique du marché de travail.

Arbeitslosenquoten nach Verwaltungskreisen
Taux de chômage par arrondissement administratif



Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik; beco, Arbeitsmarktstatistik; Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.
 Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail; beco, Statistique du marché de travail : Fond de carte : © OFS, ThemaKart 2010.

2.4 Stellensuchende Demandeurs d'emploi

Registrierte Stellensuchende Demandeurs d'emploi inscrits

Anzahl Personen
Nombre de personnes

	letzter Höchstwert CH <i>Dernier maximum CH</i> 28.2.1997	2011		2011			2012		Veränderung gegenüber Vorjahresmonat <i>Variation par rapport au mois de l'année précédente</i>	
		Jahres- Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	31.1.	30.11		31.12.	31.1.	abs.	%	
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse										
BE	28'690	16'561	20'243	16'306	16'936	16'879	-3'364	-16.6		
AG	14'294	13'030	14'776	12'906	13'231	13'589	-1'187	-8.0		
SG	11'443	9'509	11'112	9'518	10'054	10'184	-928	-8.4		
VD	34'181	22'392	24'993	22'447	23'346	24'041	-952	-3.8		
ZH	41'025	28'508	33'327	27'681	28'775	29'560	-3'767	-11.3		
CH	251'377	179'693	210'916	177'681	185'706	187'417	-23'499	-11.1		
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs										
Jura bernois	2'109	988	1'408	882	977	963	-445	-31.6		
Seeland	5'685	3'196	3'998	3'049	3'158	3'171	-827	-20.7		
Biel/Bienne	4'436	2'378	3'036	2'233	2'294	2'324	-712	-23.5		
Seeland	1'249	818	962	816	864	847	-115	-12.0		
Emmental-Oberaargau	4'083	2'424	3'026	2'399	2'537	2'504	-522	-17.3		
Oberaargau	2'017	1'212	1'557	1'166	1'234	1'246	-311	-20.0		
Emmental	2'066	1'211	1'469	1'233	1'303	1'258	-211	-14.4		
Bern-Mittelland	10'964	7'271	8'647	6'938	7'387	7'343	-1'304	-15.1		
Oberland	5'849	2'683	3'164	3'038	2'877	2'898	-266	-8.4		
Thun	3'275	1'413	1'705	1'444	1'554	1'583	-122	-7.2		
Obersimmental-Saanen	216	172	151	214	167	163	12	7.9		
Frutigen-Niedersimmental	801	394	476	452	414	422	-54	-11.3		
Interlaken-Oberhasli	1'557	704	832	928	742	730	-102	-12.3		

Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik; beco, Arbeitsmarktstatistik.

Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail; beco, Statistique du marché de travail.

2.5 Offene Stellen Postes vacants

Gemeldete offene Stellen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz Postes vacants annoncés, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Anzahl Personen
Nombre de personnes

	2011		2011		2012	Veränderung gegenüber Vorjahresmonat <i>Variation par rapport au mois de l'année précédente</i>	
	Jahres- Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	31.1.	30.11	31.12.	31.1.	abs.	%
BE	998	948	829	704	912	-36	-3.8
AG	1'969	1'565	1'790	1'684	2'142	577	36.9
SG	1'197	1'104	1'026	897	1'011	-93	-8.4
VD	1'685	1'560	1'585	1'398	1'595	35	2.2
ZH	5'151	4'681	4'682	3'794	4'619	-62	-1.3
CH	19'456	17'921	17'395	15'034	17'471	-450	-2.5

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Arbeitsmarktstatistik.
Source: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Statistique du marché de travail

2.6 Löhne Salaires

Monatlicher Bruttolohn nach Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht, Kanton Bern, Grossregionen und Schweiz

Salairé mensuel brut selon le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et sexe, canton de Berne, grandes régions et Suisse

Monatlicher Bruttolohn in CHF im privaten und öffentlichen Sektor zusammen
(Median: 50% der Angaben liegen unterhalb, 50% oberhalb dieses Wertes)

*Salairé mensuel brut en CHF dans les secteurs privé et public ensemble
(Médiane: 50% des cas sont inférieurs à cette valeur, 50% y sont supérieurs)*

	2008					2010					2008-2010
	Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes (1)					Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes (1)					Veränderung in %
	<i>Niveau des qualifications requises pour le poste de travail (1)</i>					<i>Niveau des qualifications requises pour le poste de travail (1)</i>					<i>Variation en %</i>
	1	2	3	4	Total	1	2	3	4	Total	Total
Total / Total											
BE (2)	9'630	6'439	5'446	4'439	5'642	9'750	6'591	5'564	4'550	5'798	2.8
Espace Mittelland	10'273	6'705	5'571	4'528	5'716	10'475	6'870	5'680	4'644	5'890	3.0
Région lémanique	10'880	7'205	5'958	4'593	5'938	11'917	7'429	6'067	4'727	6'083	2.4
Nordw estschw eiz	11'664	7'150	5'844	4'610	6'095	11'963	7'268	5'850	4'591	6'220	2.1
Zürich	12'656	7'771	5'678	4'420	6'250	12'819	7'749	5'805	4'481	6'349	1.6
Ostschw eiz	9'286	6'346	5'302	4'372	5'439	9'523	6'500	5'389	4'418	5'568	2.4
Zentralschw eiz	10'172	6'588	5'416	4'436	5'674	10'667	6'824	5'612	4'548	5'932	4.5
Ticino	8'770	5'762	5'195	3'953	4'983	8'690	5'907	5'274	3'948	5'076	1.9
CH	10'936	6'995	5'622	4'466	5'823	11'311	7'134	5'724	4'540	5'979	2.7
Frauen / Femmes											
BE (2)	7'855	5'948	4'910	4'168	4'954	7'674	6'076	5'030	4'315	5'106	3.1
Espace Mittelland	8'222	6'117	5'066	4'190	4'980	8'341	6'274	5'171	4'335	5'167	3.8
Région lémanique	9'031	6'750	5'634	4'179	5'330	9'886	7'058	5'768	4'342	5'579	4.7
Nordw estschw eiz	9'514	6'218	5'451	4'281	5'319	10'318	6'581	5'417	4'254	5'471	2.9
Zürich	10'054	6'837	5'136	4'232	5'244	10'626	6'929	5'285	4'248	5'383	2.7
Ostschw eiz	7'266	5'594	4'675	3'912	4'591	7'500	5'773	4'819	4'079	4'750	3.5
Zentralschw eiz	8'667	5'969	4'888	4'066	4'853	9'016	6'201	5'105	4'276	5'114	5.4
Ticino	7'379	5'349	4'767	3'467	4'233	7'256	5'488	4'748	3'490	4'311	1.8
CH	8'931	6'292	5'147	4'131	5'040	9'409	6'489	5'254	4'230	5'221	3.6
Männer / Hommes											
BE (2)	10'049	6'718	5'739	4'772	6'039	10'255	6'885	5'851	4'922	6'208	2.8
Espace Mittelland	10'680	7'024	5'816	4'927	6'118	10'878	7'190	5'919	5'040	6'290	2.8
Région lémanique	11'419	7'487	6'113	4'996	6'277	12'500	7'631	6'222	5'008	6'373	1.5
Nordw estschw eiz	12'100	7'550	6'051	4'968	6'510	12'279	7'625	6'067	4'952	6'635	1.9
Zürich	13'183	8'331	6'038	4'828	6'956	13'350	8'264	6'156	4'890	7'042	1.2
Ostschw eiz	9'623	6'651	5'552	4'785	5'819	9'851	6'810	5'618	4'805	5'912	1.6
Zentralschw eiz	10'440	6'884	5'631	4'894	6'037	10'983	7'142	5'831	4'981	6'322	4.7
Ticino	9'163	5'960	5'359	4'399	5'310	9'286	6'094	5'506	4'442	5'475	3.1
CH	11'362	7'352	5'852	4'868	6'248	11'768	7'466	5'956	4'921	6'397	2.4

Fussnotentexte vgl. folgende Seite.

Pour la note de bas de page, voir page suivante.

- (1) Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes:
Niveau des qualifications requises pour le poste de travail:
- 1 = Höchst anspruchsvolle und schwierige Arbeiten
Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles
 - 2 = Selbstständige und qualifizierte Arbeiten
Travail indépendant et très qualifié
 - 3 = Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt
Connaissances professionnelles spécialisées
 - 4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten
Activités simples et répétitives
- (2) Kanton Bern: nur privater Sektor.
Canton de Berne: uniquement secteur privé.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Lohnstrukturerhebung.

Source: Office fédéral de la statistique, *Enquête suisse sur la structure des salaires.*

3. Volkswirtschaft *Economie nationale*

3.1 Bruttoinlandprodukt (BIP) *Produit intérieur brut (PIB)*

BIP sowie Anteil der Bruttowertschöpfung nach Sektoren, Kanton Bern und Schweiz
PIB ainsi que part de la valeur ajoutée selon les secteurs, canton de Berne et Suisse

	2001		2009		2010		2011		
	BE	CH	BE	CH	BE	CH	BE	CH	
BIP real in Mio CHF (zu Preisen des Vorjahres)									
<i>PIB en termes réels en millions de francs (aux prix de l'année précédente)</i>									
	51'278	426'925	56'432	484'619	57'825	497'771	58'890	506'638	
Anteile der realen Bruttowertschöpfung nach Sektoren									
<i>Part de la valeur ajoutée brute selon les secteurs, en termes réels</i>									
Sektor 1	1.9	1.5	1.8	1.4	1.8	1.3	1.7	1.3	<i>Secteur 1</i>
Sektor 2	25.6	28.0	23.6	27.5	24.6	28.4	24.7	28.3	<i>Secteur 2</i>
Sektor 3	72.5	70.6	74.6	71.1	73.6	70.3	73.6	70.4	<i>Secteur 3</i>
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	<i>Total</i>
Anteile der kantonalen an der nationalen Bruttowertschöpfung nach Sektoren									
<i>Part de la valeur ajoutée cantonale à la valeur ajoutée brute nationale selon les secteurs</i>									
Sektor 1	16.0	100.0	15.4	100.0	15.6	100.0	15.3	100.0	<i>Secteur 1</i>
Sektor 2	11.0	100.0	10.0	100.0	10.1	100.0	10.1	100.0	<i>Secteur 2</i>
Sektor 3	12.3	100.0	12.2	100.0	12.2	100.0	12.2	100.0	<i>Secteur 3</i>
BIP	12.0	100.0	11.6	100.0	11.6	100.0	11.6	100.0	<i>PIB</i>

Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Veränderung des BIP und der Bruttowertschöpfung nach Sektoren, Kanton Bern und Schweiz
Evolution du PIB et de la valeur ajoutée brute selon les secteurs, canton de Berne et Suisse

Reale (= inflationsbereinigte) Veränderung gegenüber Vorjahr in %
Evolution en termes réels (= corrigée de l'inflation) par rapport à l'année précédente en %

	2002		2003		2004		2005		2006		
	BE	CH	BE	CH	BE	CH	BE	CH	BE	CH	
Sektor 1	2.4	1.6	-9.3	-9.1	7.8	11.4	1.5	-1.8	-7.6	-3.3	<i>Secteur 1</i>
Sektor 2	-3.3	0.0	-1.3	0.0	0.3	1.3	3.8	3.9	3.7	5.4	<i>Secteur 2</i>
Sektor 3	2.1	0.8	-0.2	-0.3	2.3	2.7	1.8	2.1	1.8	3.0	<i>Secteur 3</i>
BIP	0.6	0.4	-0.5	-0.2	2.0	2.5	2.3	2.6	2.1	3.6	<i>PIB</i>
	2007		2008		2009		2010		2011		
	BE	CH	BE	CH	BE	CH	BE	CH	BE	CH	
Sektor 1	7.8	6.7	2.8	0.8	0.6	4.0	-0.3	-1.5	-2.9	-1.5	<i>Secteur 1</i>
Sektor 2	3.4	3.8	2.5	2.1	-7.0	-5.5	6.8	6.2	2.5	1.7	<i>Secteur 2</i>
Sektor 3	2.0	3.6	2.4	2.2	0.2	-0.6	1.3	1.6	1.7	1.9	<i>Secteur 3</i>
BIP	2.4	3.6	2.4	2.1	-1.6	-1.9	2.5	2.7	1.8	1.8	<i>PIB</i>

Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Prognose des BIP, Kanton Bern und Schweiz Prévision du PIB, canton de Berne et Suisse

Reale (= inflationsbereinigte) Veränderung gegenüber Vorjahr in %
Evolution en termes réels (= corrigée de l'inflation) par rapport à l'année précédente en %

	2011	2012	2013	Prognose Stand ... Prévisions état ...	Quellen Sources
CH					
BAKBASEL	1.8	0.4	1.7	Jan. / jan. 2012	BAKBASEL
SECO	1.8	0.5	1.9	Dez. / déc. 2011	Staatssekretariat für Wirtschaft / <i>Secrétariat d'Etat d'économie</i>
Créa	0.7	-0.4	0.7	Okt. / oct. 2011	Institut Créa de macroéconomie appliquée, Université de Lausanne
KOF/ETH	1.8	0.2	1.9	Dez. / déc. 2011	Konjunkturforschungsstelle, ETH Zürich
CS	1.9	0.5	.	Nov. / nov. 2011	Crédit Suisse Group AG
UBS	1.7	0.4	1.6	Feb. / fév. 2012	UBS AG
BE					
BAKBASEL	1.8	0.5	1.2	Jan. / jan. 2012	BAKBASEL

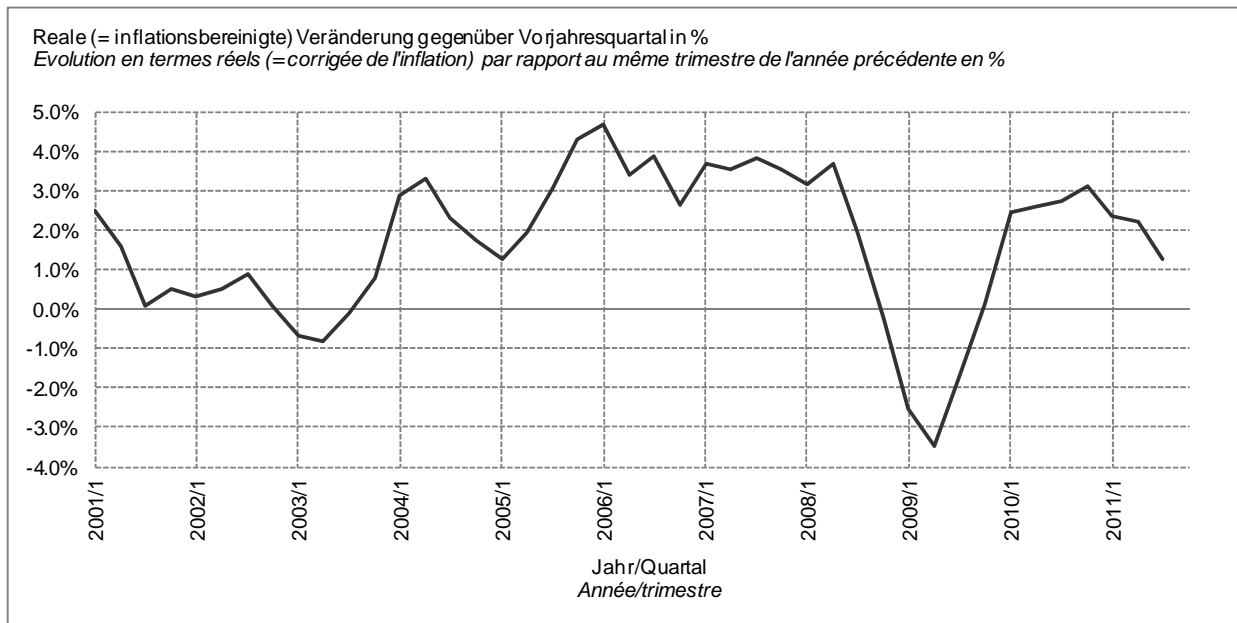
Veränderung und Prognose des BIP, Kanton Bern und Wirtschaftsräume (nach BAKBASEL) Evolution et prévisions du PIB, canton de Berne et espaces économiques (selon BAKBASEL)

Mittlere jährliche Wachstumsrate in %, real (= inflationsbereinigt)
Taux de croissance annuel moyen en %, en termes réels (= corrigés de l'inflation)

	1980-1990	1990-2000	2000-2005	2005-2010	2010-2015
BE	1.9	1.1	1.4	1.5	1.4
Espace Mittelland (BE, FR, SO, NE, JU)	2.1	1.0	1.2	1.7	1.4
Bassin Lémanique (VD, GE)	2.2	0.6	1.6	2.4	2.0
Basel (BS, BL)	1.8	1.5	2.5	2.9	1.8
Zürich/Aargau (ZH, AG)	2.4	1.4	0.7	1.8	1.5
Ostschweiz (GL, SH, AI, AR, SG, TG)	2.0	1.0	1.1	1.7	1.4
Zentralschweiz (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG)	2.7	1.4	2.0	2.3	2.2
Südschweiz (VS, GR, TI)	2.1	0.3	1.2	1.9	1.3
CH	2.2	1.1	1.3	2.0	1.6

Quelle: BAKBASEL (Schätzwerte bzw. Prognosen, Stand Januar 2012).
Source: BAKBASEL (estimations respectivement prévisions, état janvier 2012).

Veränderung des BIP, Schweiz
Evolution du PIB, Suisse



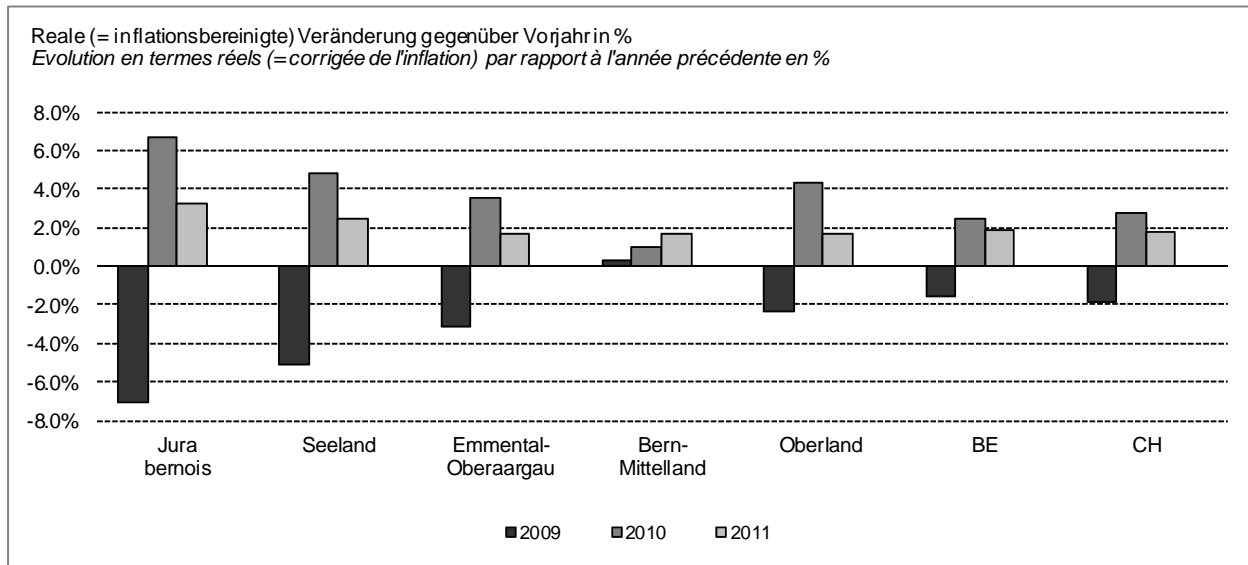
Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Quartalsschätzungen BIP (Stand Dezember 2011).
 Source: Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), PIB estimations trimestrielles (état décembre 2011).

Stand und Veränderung des BIP nach Verwaltungsregionen
Etat et évolution du PIB par région administrative

	Verwaltungsregionen <i>Régions administratives</i>					BE	CH
	Jura bernois	Seeland	Emmental- Oberaargau	Bern- Mittelland	Oberland		
BIP real in Mio CHF (zu Preisen des Vorjahres)							
PIB en termes réels en millions de francs (aux prix de l'année précédente)							
2009	2'018	7'235	7'189	31'460	8'531	56'432	484'619
2010	2'152	7'579	7'440	31'757	8'896	57'825	497'771
2011	2'222	7'764	7'565	32'295	9'043	58'890	506'638
Reale (= inflationsbereinigte) Veränderung gegenüber Vorjahr in %							
Evolution en termes réels (= corrigée de l'inflation) par rapport à l'année précédente en %							
2009	-7.1	-5.1	-3.1	0.3	-2.3	-1.6	-1.9
2010	6.6	4.8	3.5	0.9	4.3	2.5	2.7
2011	3.2	2.4	1.7	1.7	1.7	1.8	1.8
Mittlere jährliche Wachstumsrate in % / <i>Taux de croissance annuel moyen en %</i>							
2001-2011	0.9	1.1	1.1	1.6	1.3	1.4	1.7

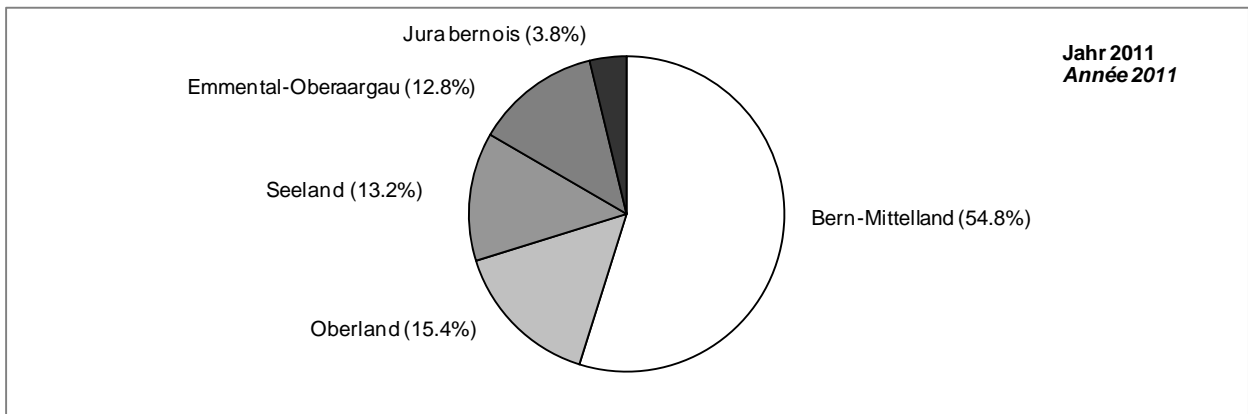
Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
 Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Veränderung des BIP nach Verwaltungsregionen
Variation du PIB par région administrative



Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
 Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

BIP nach Verwaltungsregionen: Anteile am kantonalen BIP
PIB par région administrative: Parts au PIB du canton



Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
 Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

Veränderung der Bruttowertschöpfung nach Sektoren und Verwaltungsregionen
Evolution de la valeur ajoutée brute selon les secteurs, par région administrative

	Verwaltungsregionen <i>Régions administratives</i>					BE	CH
	Jura bernois	Seeland	Emmental- Oberraargau	Bern- Mittelland	Oberland		
Reale (= inflationsbereinigte) Veränderung gegenüber Vorjahr in %							
Evolution en termes réels (= corrigée de l'inflation) par rapport à l'année précédente en %							
Sektor 1 / Secteur 1							
2009	0.6	-0.3	0.4	0.2	1.3	0.6	4.0
2010	0.0	1.0	-0.2	-0.4	-0.7	-0.3	-1.5
2011	-2.5	-2.9	-2.7	-2.9	-3.2	-2.9	-1.5
Mittlere jährliche Wachstumsrate in % / <i>Taux de croissance annuel moyen en %</i>							
2001-2011	0.5	-0.1	0.5	-0.1	0.0	0.1	0.6
Sektor 2 / Secteur 2							
2009	-13.1	-12.2	-7.7	-2.3	-7.4	-7.0	-5.5
2010	11.9	9.1	6.5	2.8	11.6	6.8	6.2
2011	4.9	3.4	2.5	1.5	2.6	2.5	1.7
Mittlere jährliche Wachstumsrate in % / <i>Taux de croissance annuel moyen en %</i>							
2001-2011	1.0	0.8	1.0	1.1	1.5	1.1	1.8
Sektor 3 / Secteur 3							
2009	-0.9	-1.2	-0.3	0.7	-0.5	0.2	-0.6
2010	2.0	2.8	2.0	0.7	2.0	1.3	1.6
2011	1.7	2.0	1.5	1.8	1.5	1.7	1.9
Mittlere jährliche Wachstumsrate in % / <i>Taux de croissance annuel moyen en %</i>							
2001-2011	0.8	1.3	1.3	1.7	1.3	1.5	1.7

Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; BAKBASEL (Schätzwerte, Stand Januar 2012).
 Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; BAKBASEL (estimations, état janvier 2012).

3.2 Volkseinkommen *Revenu national*

Volkseinkommen pro Kopf, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz *Revenu national par habitant, canton de Berne, cantons de référence et Suisse*

In CHF zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt)
En CHF aux prix courants (= non corrigés de l'inflation)

	1998			2004 (1)			2005 (1)			Veränderung in %	
	absolut	Index	Rang	absolut	Index	Rang	absolut	Index	Rang	Variation en %	
	<i>absolu</i>	<i>Indice</i>	<i>Rang</i>	<i>absolu</i>	<i>Indice</i>	<i>Rang</i>	<i>absolu</i>	<i>Indice</i>	<i>Rang</i>	1998-2005	2004-2005
	CH=100			CH=100			CH=100				
BE	39'535	82.6	22	44'845	85.2	16	45'644	84.5	17	15.5	1.8
AG	45'654	95.4	11	48'153	91.5	12	49'209	91.1	13	7.8	2.2
SG	40'777	85.2	18	44'103	83.8	19	44'866	83.0	19	10.0	1.7
VD	46'472	97.1	10	51'474	97.8	9	52'901	97.9	9	13.8	2.8
ZH	61'321	128.1	3	67'375	128.0	5	68'804	127.3	5	12.2	2.1
CH	47'857	100.0		52'627	100.0		54'031	100.0		12.9	2.7

(1) Provisorische Werte.
Chiffres provisoires.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung.
Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux.

Empfänger des Volkseinkommens, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz *Bénéficiaires du revenu national, canton de Berne, cantons de référence et Suisse*

In % des Volkseinkommens
En % du revenu national

	Primäre Einkommen der privaten Haushalte			Primäreinkommen des Staates (1)			Primäreinkommen der finanziellen und nicht- finanziellen Kapitalgesellschaften		
	<i>Solde des revenus primaires échéant aux ménages</i>			<i>Solde des revenus primaires échéant aux administrations publiques (1)</i>			<i>Solde des revenus primaires échéant aux sociétés financières et non financières</i>		
	1998	2004 (2)	2005 (2)	1998	2004 (2)	2005 (2)	1998	2004 (2)	2005 (2)
BE	96.7	95.6	95.4	-1.0	-0.2	-0.1	4.3	4.6	4.7
AG	95.4	94.5	94.4	-0.2	-0.2	0.0	4.8	5.7	5.5
SG	96.2	96.0	95.7	-0.5	-0.3	-0.2	4.3	4.4	4.5
VD	87.5	83.9	83.3	-1.1	-0.9	-0.5	13.6	17.1	17.3
ZH	82.9	76.9	76.4	-0.4	-0.2	-0.1	17.5	23.3	23.7
CH	87.7	83.7	83.4	-0.6	-0.2	-0.1	12.8	16.5	16.7

(1) Netto-Vermögenseinkommen (Vermögensertrag – Vermögensaufwand).
Revenu net de la propriété (produits de la propriété – charges de la propriété).

(2) Provisorische Werte.
Chiffres provisoires.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung.
Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux.

Volkseinkommen pro Kopf nach Verwaltungsregionen, Verwaltungskreisen und Regional- konferenzen

Revenu national par habitant par région administrative, arrondissement administratif et conférence régionale

	Volkseinkommen pro Kopf in CHF zu laufenden Preisen (1), gerundet <i>Revenu national par habitant en CHF prix courants (1), arrondis</i>			Zuwachs nominell in % (1) <i>Croissance nominelle en % (1)</i>	Index Volkseinkommen pro Kopf BE=100 <i>Indice revenu par habitant BE=100</i>		
	1998	2004 (2)	2005 (2)	1998-2005	1998	2004 (2)	2005 (2)
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs							
Jura bernois	32'600	37'100	40'400	23.9	82.5	82.7	88.5
Seeland	38'000	43'100	45'900	20.8	96.1	96.1	100.6
Biel/Bienne	40'100	46'200	48'700	21.4	101.4	103.0	106.7
Seeland	35'000	38'900	42'100	20.3	88.5	86.7	92.2
Emmental-Oberaargau	32'500	37'000	38'800	19.4	82.2	82.5	85.0
Oberaargau	33'700	38'100	40'700	20.8	85.2	85.0	89.2
Emmental	31'500	36'100	37'200	18.1	79.7	80.5	81.5
Bern-Mittelland	47'800	52'800	52'500	9.8	120.9	117.7	115.0
Oberland	33'800	40'800	40'900	21.0	85.5	91.0	89.6
Thun	34'600	40'600	40'400	16.8	87.5	90.5	88.5
Obersimmental-Saanen	41'100	55'000	59'700	45.3	104.0	122.6	130.8
Frutigen-Niedersimmental	29'200	36'200	35'900	22.9	73.9	80.7	78.7
Interlaken-Oberhasli	33'200	40'000	39'300	18.4	84.0	89.2	86.1
Regionalkonferenzen / Conférences régionales							
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (3)	36'600	41'600	44'500	21.6	92.6	92.8	97.5
Oberaargau (3)	33'700	38'100	40'700	20.8	85.2	85.0	89.2
Emmental (3)	31'500	36'100	37'200	18.1	79.7	80.5	81.5
Bern-Mittelland	47'800	52'800	52'500	9.8	120.9	117.7	115.0
Thun Oberland-West (4)	34'000	41'100	41'400	21.8	86.0	91.6	90.7
Oberland-Ost	33'200	40'000	39'300	18.4	84.0	89.2	86.1
BE	39'535	44'845	45'644	15.5	100.0	100.0	100.0
CH	47'857	52'627	54'031	12.9	121.0	117.4	118.4

(1) Nicht inflationsbereinigt.
Non corrigés de l'inflation.

(2) Provisorische Werte.
Chiffres provisoires.

(3) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(4) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quellen: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung; Bundesamt für Statistik, ESPOP; Finanzverwaltung des Kantons Bern; Berechnungen HORNUNG Wirtschafts- und Sozialstudien, Bern.

Sources: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux; Office fédéral de la statistique, ESPOP; Administration des finances du canton de Berne; Calculs HORNUNG études économiques et sociales, Berne.

Infolge der Vorbereitungsarbeiten zur Anpassung der Berechnungen an die neuen Daten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung hat das Bundesamt für Statistik entschieden, vorerst keine neuen Zahlen zu den kantonalen Volkseinkommen zu publizieren. Zusammen mit den Stakeholdern regionaler Wirtschaftsstatistiken wird derzeit nach Lösungen gesucht, um das statistische Angebot an die aktuellen Bedürfnisse anzupassen. Sobald aktualisierte Daten vorliegen, werden diese an dieser Stelle publiziert.

Du fait des travaux préparatoires pour la prise en compte des nouvelles données des comptes nationaux dans les calculs, l'Office fédéral de la statistique renonce pour le moment à publier de nouvelles données chiffrées sur les revenus cantonaux. En collaboration avec les milieux intéressés par les statistiques économiques régionales, il cherche actuellement des solutions permettant de réorienter l'offre en fonction des besoins actuels. Dès que des données actualisées seront disponibles, elles seront publiées ici même.

4. Preise Prix

4.1 Konsumentenpreise Prix à la consommation

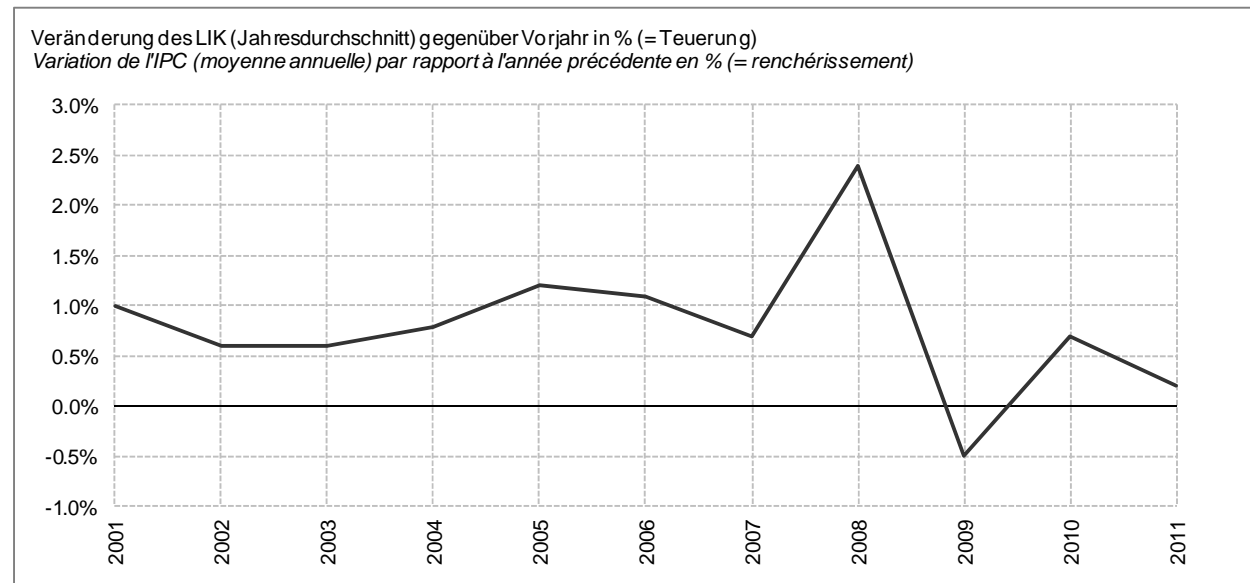
Teuerung gemäss Landesindex der Konsumentenpreise, Monatswerte Renchérissement selon l'indice des prix à la consommation, chiffres mensuels

Index Dezember 2010 = 100
Indice décembre 2010 = 100

	2011		2011		2012	
	Jahres-Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	Jan.	Nov.	Dez.	Jan.	
		Jan.	Nov.	Déc.	Jan.	
Landesindex der Konsumentenpreise						Indice des prix à la consommation
Stand	100.0	99.6	99.4	99.3	98.9	Niveau
Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in % (= Teuerung)	0.2	0.3	-0.5	-0.7	-0.8	Variation par rapport à l'année précédente resp. par rapport au mois de l'année précédente en % (= renchérissement)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landesindex der Konsumentenpreise LIK.
Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la consommation IPC.

Jahresteuerung gemäss Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) Renchérissement annuel selon l'indice des prix à la consommation (IPC)



Quelle: Bundesamt für Statistik, Landesindex der Konsumentenpreise LIK.
Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la consommation IPC.

Teuerung gemäss Landesindex der Konsumentenpreise, Jahreswerte
Renchérissement selon l'indice des prix à la consommation, chiffres annuels

Index Dezember 2010 = 100

Indice décembre 2010 = 100

	Durchschnitt <i>Moyenne</i> 2002-2011	2007	2008	2009	2010	2011	
Landesindex der Konsumentenpreise							<i>Indice des prix à la consommation</i>
Stand (Jahresmittelwerte)	96.8	97.2	99.5	99.0	99.7	100.0	<i>Niveau (moyennes annuelles)</i>
Veränderung gegenüber Vorjahr in % (= Teuerung)	0.8	0.7	2.4	-0.5	0.7	0.2	<i>Variation par rapport à l'année précédente en % (= renchérissement)</i>

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landesindex der Konsumentenpreise LIK.
 Source: Office fédéral de la statistique, *Indice des prix à la consommation IPC.*

4.2 Produzenten- und Importpreise Prix à la production et à l'importation

Produzenten- und Importpreisindex, Monatswerte Indice des prix à la production et à l'importation, chiffres mensuels

Index Dezember 2010 = 100
Indice décembre 2010 = 100

	2011		2011		2012	
	Jahres-Durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	Jan.	Nov.	Dez.	Jan.	
		Jan.	Nov.	Déc.	Jan.	
Preisindex Gesamtangebot						Indice des prix de l'offre totale
Stand	99.4	100.1	97.3	97.7	97.7	Niveau
Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in %	-0.9	0.0	-2.4	-2.3	-2.4	Variation par rapport à l'année précédente resp. par rapport au mois de l'année précédente en %
Produzentenpreisindex						Indice des prix à la production
Stand	99.2	100.1	97.5	97.8	97.8	Niveau
Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in %	-1.1	-0.1	-2.2	-2.2	-2.3	Variation par rapport à l'année précédente resp. par rapport au mois de l'année précédente en %
Importpreisindex						Indice des prix à l'importation
Stand	99.9	100.0	96.9	97.4	97.4	Niveau
Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in %	-0.5	0.2	-2.8	-2.6	-2.6	Variation par rapport à l'année précédente resp. par rapport au mois de l'année précédente en %

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzenten- und Importpreisindex.
Source: Office fédéral de la statistique, Prix à la production et à l'importation.

Produzenten- und Importpreisindex, Jahreswerte
Indice des prix à la production et à l'importation, chiffres annuels

Index Dezember 2010 = 100
 Indice décembre 2010 = 100

	Durchschnitt <i>Moyenne</i>							
	2002-2011	2007	2008	2009	2010	2011		
Preisindex Gesamtangebot								Indice des prix de l'offre totale
Stand (Jahresmittelwerte)	98.2	100.8	104.2	100.1	100.3	99.4	Niveau (moyennes annuelles)	
Veränderung gegenüber Vorjahr in %	0.4	2.6	3.3	-3.9	0.2	-0.9	Variation par rapport à l'année précédente en %	
Produzentenpreisindex								Indice des prix à la production
Stand (Jahresmittelwerte)	97.3	99.1	102.5	100.3	100.3	99.2	Niveau (moyennes annuelles)	
Veränderung gegenüber Vorjahr in %	0.6	2.4	3.4	-2.1	-0.1	-1.1	Variation par rapport à l'année précédente en %	
Importpreisindex								Indice des prix à l'importation
Stand (Jahresmittelwerte)	99.9	104.1	107.5	99.6	100.4	99.9	Niveau (moyennes annuelles)	
Veränderung gegenüber Vorjahr in %	0.1	3.1	3.3	-7.4	0.8	-0.5	Variation par rapport à l'année précédente en %	

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzenten- und Importpreisindex.
 Source: Office fédéral de la statistique, Prix à la production et à l'importation.

4.3 Baupreise

Prix de la construction

Baupreisindex nach Bauwerksarten und Grossregionen

Indice des prix de la construction selon les genres d'ouvrage, par grande région

Index Oktober 2010 = 100

Indice octobre 2010 = 100

	Baugewerbe total		Hochbau		Tiefbau	
	Construction total		Bâtiment		Génie civil	
	Index	Veränderung	Index	Veränderung	Index	Veränderung
	Oktober	Oktober	Oktober	Oktober	Oktober	Oktober
2011	2010-2011	2011	2010-2011	2011	2010-2011	
Indice	Variation	Indice	Variation	Indice	Variation	
octobre	octobre	octobre	octobre	octobre	octobre	
2011	2010-2011	2011	2010-2011	2011	2010-2011	
Espace Mittelland	101.8	1.8	101.9	1.9	101.1	1.1
Région lémanique	102.3	2.3	102.3	2.3	102.3	2.3
Nordwestschweiz	100.7	0.7	101.0	1.0	99.1	-0.9
Zürich	102.7	2.7	102.1	2.1	106.1	6.1
Ostschweiz	103.4	3.4	102.4	2.4	107.4	7.4
Zentralschweiz	101.7	1.7	101.3	1.3	103.0	3.0
Ticino	101.0	1.0	100.4	0.4	102.3	2.3
CH	102.1	2.1	101.8	1.8	103.2	3.2

Quelle: Bundesamt für Statistik, Baupreisindex.

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix de la construction.

4.4 Mietpreise Loyers

Angebotsmietindex von Wohnungen nach Wirtschaftsräumen (nach homegate.ch) Indice du marché des loyers des logements par espace économique (selon homegate.ch)

Qualitätsbereinigte Mietzinse von neu und wieder vermieteten Wohnungen, Index Januar 2002 = 100
Loyers corrigés des variations de la qualité des logements nouvellement loués et reloués, Indice janvier 2002 = 100

	2011		2011		2012
	Jahresdurchschnitt Moyenne annuelle	Jan. Jan.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jan. Jan.
Stand					
Niveau					
Bern	121.7	120.3	122.3	122.4	122.3
Arc Lémanique	128.4	128.2	128.4	128.9	128.5
Basel	110.3	109.8	109.9	109.5	109.7
Zürich	117.1	115.7	118.5	118.6	118.4
CH	118.1	116.8	118.9	118.9	119.0
Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in %					
Variation par rapport à l'année précédente respectivement par rapport au mois de l'année précédente en %					
Bern	2.4	1.4	2.4	2.3	1.7
Arc Lémanique	1.2	-1.0	1.0	0.8	0.2
Basel	0.7	0.4	0.4	-0.2	-0.1
Zürich	1.4	0.9	2.1	2.1	2.3
CH	1.7	0.9	2.0	1.8	1.8

Quelle: homegate AG, homegate.ch-Angebotsmietindex.
Source: homegate SA, Indice homegate.ch des marchés de loyer.

Mietpreise, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz Loyers, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Durchschnittlicher Nettomietpreis und Vertrauensintervall in CHF pro Monat
(Vertrauensintervall: 95 % der Nettomietpreise liegen im angegebenen Streubereich)

Loyer net moyen et intervalle de confiance en CHF par mois
(intervalle de confiance : 95 % des loyers nets se trouvent dans la marge d'erreur des estimations mentionnée)

	1996		2003		2003				Veränderung 1996-2003	
	Total	Vertrauensintervall	Total	Vertrauensintervall	Zimmer / Pièces				Variation 1996-2003	
	Total	Intervalle de confiance	Total	Intervalle de confiance	2	3	4	5	abs.	%
BE	966	+/- 8.0	1'023	+/- 8.8	797	945	1'172	1'456	57	5.9
AG	1'116	+/- 12.0	1'171	+/- 13.3	846	1'064	1'293	1'601	55	4.9
SG	1'005	+/- 12.0	1'067	+/- 12.1	795	973	1'136	1'382	62	6.2
VD	984	+/- 10.0	1'069	+/- 9.3	788	1'022	1'309	1'627	85	8.6
ZH	1'189	+/- 8.0	1'271	+/- 8.6	1'001	1'175	1'460	1'916	82	6.9
CH	1'036	+/- 2.0	1'116	+/- 3.3	849	1'031	1'269	1'601	80	7.7

Quelle: Bundesamt für Statistik, Mietpreis-Strukturerhebung.
Source: Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers.

Angebotspreise von Mietwohnungen nach ausgewählten MS-Regionen Prix d'offre des logements locatifs par région MS (choix)

Nettomietpreise in CHF pro Monat ; Mediane (= 50 %-Quantile, d.h. 50 % der Angebote liegen unterhalb, 50 % oberhalb dieses Wertes)

Prix de loyers nets en CHF par mois ; médianes (= quantiles 50 % ; 50 % des offres sont inférieures à cette valeur, 50 % y sont supérieures)

	2. Quartal 2010 2 ^e trimestre 2010				4. Quartal 2010 4 ^e trimestre 2010				2. Quartal 2011 2 ^e trimestre 2011			
	Zimmer / Pièces				Zimmer / Pièces				Zimmer / Pièces			
	2	3	4	5	2	3	4	5	2	3	4	5
MS-Region / Région MS												
Aaretal	880	1'140	1'390	1'650	870	1'130	1'380	1'630	880	1'150	1'400	1'650
Bern	990	1'290	1'570	1'900	990	1'290	1'570	1'900	980	1'290	1'560	1'890
Biel/Bienne	810	1'060	1'270	1'550	810	1'070	1'280	1'560	820	1'080	1'290	1'570
Burgdorf	840	1'070	1'330	1'600	830	1'070	1'330	1'600	840	1'070	1'330	1'610
Erlach-Seeland	840	1'070	1'340	1'610	840	1'080	1'350	1'610	850	1'090	1'360	1'630
Grenchen	720	920	1'150	1'370	720	920	1'160	1'370	720	920	1'160	1'380
Jura bernois	630	800	990	1'200	620	790	980	1'180	620	790	980	1'190
Kandertal	720	910	1'130	1'410	720	910	1'130	1'400	720	910	1'140	1'410
La Chaux-de-Fonds	620	830	990	1'230	610	820	980	1'220	620	820	990	1'230
Murten/Morat	870	1'140	1'390	1'750	870	1'130	1'390	1'740	880	1'140	1'400	1'760
Oberaargau	760	970	1'210	1'460	760	970	1'210	1'470	750	960	1'200	1'450
Oberes Emmental	760	970	1'220	1'460	750	960	1'200	1'440	770	970	1'220	1'460
Oberland-Ost	890	1'150	1'420	1'750	900	1'160	1'440	1'770	910	1'180	1'460	1'790
Saanen-Obersimmental	1'020	1'300	1'630	2'020	1'060	1'360	1'700	2'110	1'100	1'400	1'760	2'180
Schwyz	790	990	1'230	1'520	780	980	1'230	1'510	770	970	1'200	1'480
Thun	910	1'190	1'430	1'740	900	1'180	1'420	1'730	910	1'190	1'430	1'740
Aarau	850	1'090	1'330	1'630	850	1'100	1'340	1'640	860	1'110	1'360	1'660
St.Gallen	820	1'100	1'300	1'590	820	1'100	1'300	1'580	820	1'100	1'310	1'590
Lausanne	1'170	1'550	1'880	2'290	1'190	1'570	1'900	2'320	1'220	1'620	1'950	2'380
Zürich	1'350	1'730	2'120	2'640	1'350	1'730	2'120	2'640	1'370	1'750	2'150	2'680

Quelle: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.

Source: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.

Angebotsmietpreise von Büroflächen nach ausgewählten MS-Regionen Prix d'offre de loyer pour des surfaces de bureau par région MS (choix)

Nettomietpreise pro m2 in CHF pro Jahr

(Quantile: 10 % / 50 % / 90 % der Angebote liegen unterhalb, 90 % / 50 % / 10 % oberhalb dieses Wertes)

Prix de loyers nets au m2 en CHF par an

(Quantiles: 10 % / 50 % / 90 % des offres sont inférieures à cette valeur, 90 % / 50 % / 10 % y sont supérieures)

	2. Quartal 2010 2 ^e trimestre 2010			4. Quartal 2010 4 ^e trimestre 2010			2. Quartal 2011 2 ^e trimestre 2011		
	Quantile Quantiles			Quantile Quantiles			Quantile Quantiles		
	10%	50%	90%	10%	50%	90%	10%	50%	90%
MS-Region / Région MS									
Aaretal	90	150	220	80	140	200	90	140	190
Bern	130	220	360	130	210	360	130	210	360
Biel/Bienne	100	150	210	100	160	210	110	160	220
Burgdorf	90	140	230	80	130	220	80	140	230
Erlach-Seeland	90	140	210	80	140	210	90	140	230
Grenchen	70	130	200	70	130	200	70	140	210
Jura bernois	70	120	230	70	120	230	70	120	230
Kandertal	90	150	260	80	140	240	90	150	260
La Chaux-de-Fonds	80	140	220	80	130	200	80	130	220
Murten/Morat	100	150	280	100	150	270	100	160	230
Oberaargau	100	150	250	100	150	240	100	160	260
Oberes Emmental	80	140	230	70	130	220	70	130	220
Oberland-Ost	80	160	380	80	150	320	90	160	340
Saanen-Obersimmental	90	160	270	90	150	270	100	170	300
Schwartzwasser	80	140	240	70	130	230	70	130	230
Thun	100	160	250	100	160	260	110	160	250
Aarau	110	170	240	100	170	240	100	170	250
St.Gallen	110	190	250	110	190	240	120	190	260
Lausanne	160	250	370	150	240	370	150	250	400
Zürich	170	300	560	160	290	550	170	300	550

Quelle: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.
Source: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.

Angebotsmietpreise von Verkaufsflächen nach ausgewählten MS-Regionen
Prix d'offre de loyer pour des surfaces de vente par région MS (choix)

Nettomietpreise pro m2 in CHF pro Jahr

(Quantile: 10 % / 50 % / 90 % der Angebote liegen unterhalb, 90 % / 50 % / 10 % oberhalb dieses Wertes)

Prix de loyers nets au m2 en CHF par an

(Quantiles: 10 % / 50 % / 90 % des offres sont inférieures à cette valeur, 90 % / 50 % / 10 % y sont supérieures)

	2. Quartal 2010			4. Quartal 2010			2. Quartal 2011		
	2 ^e trimestre 2010			4 ^e trimestre 2010			2 ^e trimestre 2011		
	Quantile			Quantile			Quantile		
	Quantiles			Quantiles			Quantiles		
	10%	50%	90%	10%	50%	90%	10%	50%	90%
MS-Region / Région MS									
Aaretal	70	140	330	80	140	310	90	160	400
Bern	170	340	1'090	170	320	1'020	190	350	1'140
Biel/Bienne	120	200	410	130	190	370	130	200	340
Burgdorf	110	190	480	100	180	430	120	200	490
Erlach-Seeland	110	180	400	120	190	360	120	200	370
Grenchen	110	180	410	110	170	310	120	160	230
Jura bernois	70	130	330	80	130	310	80	140	300
Kandertal	110	200	490	110	190	450	110	190	440
La Chaux-de-Fonds	70	120	240	70	120	240	80	130	240
Murten/Morat	90	160	330	90	160	310	100	180	330
Oberaargau	90	160	380	100	160	390	100	170	390
Oberes Emmental	70	140	330	80	130	320	90	150	330
Oberland-Ost	110	210	540	110	200	450	110	200	410
Saanen-Obersimmental	110	200	490	120	200	470	130	230	500
Schwyz	80	150	360	80	150	340	90	160	360
Thun	120	200	350	120	190	330	120	190	340
Aarau	100	170	330	90	170	340	80	170	350
St.Gallen	100	190	340	90	190	320	100	200	340
Lausanne	140	250	450	130	240	430	150	270	500
Zürich	220	380	760	190	360	710	180	390	780

Quelle: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.
 Source: Wüest & Partner, Immo-Monitoring.

5. Industrie und Dienstleistungen *Industrie et services*

5.1 Beschäftigte, Arbeitsstätten und Unternehmen *Emplois, établissements et entreprises*

Beschäftigte total *Emplois en tout*

	Beschäftigte (Sektoren 1-3) <i>Emplois (secteurs 1-3)</i>			Veränderung / <i>Variation</i>			
				2001-2008		2005-2008	
	2001 (1)	2005	2008	abs.	%	abs.	%
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / <i>Canton de Berne, cantons de référence et Suisse</i>							
BE	520'623	520'392	542'229	21'606	4.2	21'837	4.2
AG	261'492	261'117	285'062	23'570	9.0	23'945	9.2
SG	237'417	239'202	254'608	17'191	7.2	15'406	6.4
VD	307'240	312'167	339'935	32'695	10.6	27'768	8.9
ZH	766'557	747'014	811'586	45'029	5.9	64'572	8.6
CH	3'897'090	3'904'378	4'192'645	295'555	7.6	288'267	7.4
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / <i>Régions administratives et arrondissements administratifs</i>							
Jura bernois	22'184	21'454	22'689	505	2.3	1'235	5.8
Seeland	74'355	73'454	76'277	1'922	2.6	2'823	3.8
Biel/Bienne	47'178	46'103	47'689	511	1.1	1'586	3.4
Seeland	27'177	27'351	28'588	1'411	5.2	1'237	4.5
Emmental-Oberaargau	80'301	78'870	82'583	2'282	2.8	3'713	4.7
Oberaargau	35'109	34'310	36'812	1'703	4.9	2'502	7.3
Emmental	45'192	44'560	45'771	579	1.3	1'211	2.7
Bern-Mittelland	251'473	253'505	263'812	12'339	4.9	10'307	4.1
Oberland	92'310	93'109	96'868	4'558	4.9	3'759	4.0
Thun	40'651	41'977	43'975	3'324	8.2	1'998	4.8
Obersimmental-Saanen	9'590	9'654	10'531	941	9.8	877	9.1
Frutigen-Niedersimmental	17'281	16'990	17'236	-45	-0.3	246	1.4
Interlaken-Oberhasli	24'788	24'488	25'126	338	1.4	638	2.6
Regionalkonferenzen / <i>Conférences régionales</i>							
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (2)	96'539	94'908	98'966	2'427	2.5	4'058	4.3
Oberaargau (2)	35'109	34'310	36'812	1'703	4.9	2'502	7.3
Emmental (2)	45'192	44'560	45'771	579	1.3	1'211	2.7
Bern-Mittelland	251'473	253'505	263'812	12'339	4.9	10'307	4.1
Thun Oberland-West (3)	67'522	68'621	71'742	4'220	6.2	3'121	4.5
Oberland-Ost	24'788	24'488	25'126	338	1.4	638	2.6

(1) Sektor 1: 2000.
Secteur 1: 2000.

(2) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).
La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(3) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).
La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).
Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Arbeitsstätten und Beschäftigte des 1. Sektors
Etablissements et emplois dans le secteur primaire

	Arbeitsstätten <i>Etablissements</i>			Beschäftigte total <i>Emplois total</i>			Teilzeitbeschäftigte <i>Emplois à temps partiel</i>		
	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / <i>Canton de Berne, cantons de référence et Suisse</i>									
BE	13'209	12'638	-4.3	39'423	36'685	-6.9	22'247	21'291	-4.3
AG	3'993	3'927	-1.7	12'126	11'436	-5.7	6'706	6'467	-3.6
SG	5'081	4'781	-5.9	13'015	12'419	-4.6	6'675	6'483	-2.9
VD	4'766	4'522	-5.1	15'524	14'187	-8.6	7'000	6'483	-7.4
ZH	4'448	4'227	-5.0	13'617	12'507	-8.2	7'109	6'712	-5.6
CH	65'370	62'486	-4.4	188'679	175'808	-6.8	100'447	94'952	-5.5
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / <i>Régions administratives et arrondissements administratifs</i>									
Jura bernois	717	690	-3.8	1'983	1'843	-7.1	970	867	-10.6
Seeland	1'377	1'306	-5.2	4'681	4'325	-7.6	2'313	2'196	-5.1
Biel/Bienne	256	235	-8.2	754	728	-3.4	407	401	-1.5
Seeland	1'121	1'071	-4.5	3'927	3'597	-8.4	1'906	1'795	-5.8
Emmental-Oberaargau	3'957	3'790	-4.2	11'854	11'139	-6.0	6'433	6'389	-0.7
Oberaargau	1'318	1'268	-3.8	3'974	3'718	-6.4	2'095	2'082	-0.6
Emmental	2'639	2'522	-4.4	7'880	7'421	-5.8	4'338	4'307	-0.7
Bern-Mittelland	3'377	3'251	-3.7	10'159	9'638	-5.1	5'314	5'300	-0.3
Oberland	3'781	3'601	-4.8	10'746	9'740	-9.4	7'217	6'539	-9.4
Thun	1'130	1'084	-4.1	3'388	2'917	-13.9	2'023	1'824	-9.8
Obersimmental-Saanen	758	725	-4.4	2'013	1'952	-3.0	1'301	1'264	-2.8
Frutigen-Niedersimmental	1'092	1'042	-4.6	3'115	2'911	-6.5	2'215	2'005	-9.5
Interlaken-Oberhasli	801	750	-6.4	2'230	1'960	-12.1	1'678	1'446	-13.8
Regionalkonferenzen / <i>Conférences régionales</i>									
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	2'094	1'996	-4.7	6'664	6'168	-7.4	3'283	3'063	-6.7
Oberaargau (1)	1'318	1'268	-3.8	3'974	3'718	-6.4	2'095	2'082	-0.6
Emmental (1)	2'639	2'522	-4.4	7'880	7'421	-5.8	4'338	4'307	-0.7
Bern-Mittelland	3'377	3'251	-3.7	10'159	9'638	-5.1	5'314	5'300	-0.3
Thun Oberland-West (2)	2'980	2'851	-4.3	8'516	7'780	-8.6	5'539	5'093	-8.1
Oberland-Ost	801	750	-6.4	2'230	1'960	-12.1	1'678	1'446	-13.8

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Arbeitsstätten und Beschäftigte des 2. Sektors
Etablissements et emplois dans le secteur secondaire

	Arbeitsstätten <i>Etablissements</i>			Beschäftigte total <i>Emplois total</i>			Teilzeitbeschäftigte <i>Emplois à temps partiel</i>		
	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %	2005	2008	Ver- änderung <i>Variation</i> %
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse									
BE	10'265	10'141	-1.2	123'570	133'285	7.9	16'766	18'537	10.6
AG	5'922	6'055	2.2	87'744	95'844	9.2	10'320	11'399	10.5
SG	5'543	5'622	1.4	81'187	87'720	8.0	9'320	10'169	9.1
VD	5'751	6'089	5.9	60'494	66'132	9.3	6'299	6'783	7.7
ZH	11'230	11'383	1.4	137'095	143'231	4.5	17'880	19'420	8.6
CH	75'728	77'711	2.6	983'107	1'061'643	8.0	112'839	124'081	10.0
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs									
Jura bernois	719	694	-3.5	9'831	10'912	11.0	1'278	1'396	9.2
Seeland	1'727	1'744	1.0	23'364	25'652	9.8	3'047	3'461	13.6
Biel/Bienne	926	922	-0.4	14'571	15'774	8.3	1'705	2'011	17.9
Seeland	801	822	2.6	8'793	9'878	12.3	1'342	1'450	8.0
Emmental-Oberaargau	2'109	2'075	-1.6	26'817	28'963	8.0	3'744	4'284	14.4
Oberaargau	971	956	-1.5	12'523	13'865	10.7	1'544	1'866	20.9
Emmental	1'138	1'119	-1.7	14'294	15'098	5.6	2'200	2'418	9.9
Bern-Mittelland	3'287	3'231	-1.7	41'402	43'445	4.9	5'593	5'879	5.1
Oberland	2'423	2'397	-1.1	22'156	24'313	9.7	3'104	3'517	13.3
Thun	1'060	1'049	-1.0	11'235	12'213	8.7	1'520	1'736	14.2
Obersimmental-Saanen	258	250	-3.1	2'052	2'088	1.8	305	313	2.6
Frutigen-Niedersimmental	520	513	-1.3	4'442	5'132	15.5	640	743	16.1
Interlaken-Oberhasli	585	585	0.0	4'427	4'880	10.2	639	725	13.5
Regionalkonferenzen / Conférences régionales									
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	2'446	2'438	-0.3	33'195	36'564	10.1	4'325	4'857	12.3
Oberaargau (1)	971	956	-1.5	12'523	13'865	10.7	1'544	1'866	20.9
Emmental (1)	1'138	1'119	-1.7	14'294	15'098	5.6	2'200	2'418	9.9
Bern-Mittelland	3'287	3'231	-1.7	41'402	43'445	4.9	5'593	5'879	5.1
Thun Oberland-West (2)	1'838	1'812	-1.4	17'729	19'433	9.6	2'465	2'792	13.3
Oberland-Ost	585	585	0.0	4'427	4'880	10.2	639	725	13.5

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Arbeitsstätten und Beschäftigte des 3. Sektors
Etablissements et emplois dans le secteur tertiaire

	Arbeitsstätten <i>Etablissements</i>			Beschäftigte total <i>Emplois total</i>			Teilzeitbeschäftigte <i>Emplois à temps partiel</i>		
	2005	2008	Ver- änderung	2005	2008	Ver- änderung	2005	2008	Ver- änderung
			Variation			Variation			Variation
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / <i>Canton de Berne, cantons de référence et Suisse</i>									
BE	34'724	34'818	0.3	357'399	372'259	4.2	145'580	154'300	6.0
AG	20'054	21'530	7.4	161'247	177'782	10.3	62'476	71'224	14.0
SG	17'443	17'676	1.3	145'000	154'469	6.5	55'490	61'419	10.7
VD	25'114	26'589	5.9	236'149	259'616	9.9	82'974	94'128	13.4
ZH	56'818	58'796	3.5	596'302	655'848	10.0	210'533	235'188	11.7
CH	299'439	311'454	4.0	2'732'592	2'955'194	8.1	1'003'858	1'111'102	10.7
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / <i>Régions administratives et arrondissements administratifs</i>									
Jura bernois	1'514	1'511	-0.2	9'640	9'934	3.0	4'246	4'484	5.6
Seeland	5'401	5'444	0.8	45'409	46'300	2.0	19'254	19'993	3.8
Biel/Bienne	3'364	3'369	0.1	30'778	31'187	1.3	13'037	13'520	3.7
Seeland	2'037	2'075	1.9	14'631	15'113	3.3	6'217	6'473	4.1
Emmental-Oberaargau	5'244	5'267	0.4	40'199	42'481	5.7	17'467	18'805	7.7
Oberaargau	2'424	2'447	0.9	17'813	19'229	7.9	7'474	8'221	10.0
Emmental	2'820	2'820	0.0	22'386	23'252	3.9	9'993	10'584	5.9
Bern-Mittelland	15'013	15'031	0.1	201'944	210'729	4.4	80'618	85'061	5.5
Oberland	7'552	7'565	0.2	60'207	62'815	4.3	23'995	25'957	8.2
Thun	3'314	3'342	0.8	27'354	28'845	5.5	11'903	13'007	9.3
Obersimmental-Saanen	774	798	3.1	5'589	6'491	16.1	1'786	1'984	11.1
Frutigen-Niedersimmental	1'317	1'265	-3.9	9'433	9'193	-2.5	4'057	4'064	0.2
Interlaken-Oberhasli	2'147	2'160	0.6	17'831	18'286	2.6	6'249	6'902	10.4
Regionalkonferenzen / <i>Conférences régionales</i>									
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	6'915	6'955	0.6	55'049	56'234	2.2	23'500	24'477	4.2
Oberaargau (1)	2'424	2'447	0.9	17'813	19'229	7.9	7'474	8'221	10.0
Emmental (1)	2'820	2'820	0.0	22'386	23'252	3.9	9'993	10'584	5.9
Bern-Mittelland	15'013	15'031	0.1	201'944	210'729	4.4	80'618	85'061	5.5
Thun Oberland-West (2)	5'405	5'405	0.0	42'376	44'529	5.1	17'746	19'055	7.4
Oberland-Ost	2'147	2'160	0.6	17'831	18'286	2.6	6'249	6'902	10.4

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Beschäftigte nach Sektoren
Emplois par secteur économique

	2008							
	Anzahl Beschäftigte <i>Nombre d'emplois</i>				Anteil am Total der Sektoren in % <i>Parts au total des secteurs en %</i>			
	Sektor / Secteur			Total	Sektor / Secteur			Total
	1	2	3	Total	1	2	3	Total
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse								
BE	36'685	133'285	372'259	542'229	6.8	24.6	68.7	100.0
AG	11'436	95'844	177'782	285'062	4.0	33.6	62.4	100.0
SG	12'419	87'720	154'469	254'608	4.9	34.5	60.7	100.0
VD	14'187	66'132	259'616	339'935	4.2	19.5	76.4	100.0
ZH	12'507	143'231	655'848	811'586	1.5	17.6	80.8	100.0
CH	175'808	1'061'643	2'955'194	4'192'645	4.2	25.3	70.5	100.0
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs								
Jura bernois	1'843	10'912	9'934	22'689	8.1	48.1	43.8	100.0
Seeland	4'325	25'652	46'300	76'277	5.7	33.6	60.7	100.0
Biel/Bienne	728	15'774	31'187	47'689	1.5	33.1	65.4	100.0
Seeland	3'597	9'878	15'113	28'588	12.6	34.6	52.9	100.0
Emmental-Oberaargau	11'139	28'963	42'481	82'583	13.5	35.1	51.4	100.0
Oberaargau	3'718	13'865	19'229	36'812	10.1	37.7	52.2	100.0
Emmental	7'421	15'098	23'252	45'771	16.2	33.0	50.8	100.0
Bern-Mittelland	9'638	43'445	210'729	263'812	3.7	16.5	79.9	100.0
Oberland	9'740	24'313	62'815	96'868	10.1	25.1	64.8	100.0
Thun	2'917	12'213	28'845	43'975	6.6	27.8	65.6	100.0
Obersimmental-Saanen	1'952	2'088	6'491	10'531	18.5	19.8	61.6	100.0
Frutigen-Niedersimmental	2'911	5'132	9'193	17'236	16.9	29.8	53.3	100.0
Interlaken-Oberhasli	1'960	4'880	18'286	25'126	7.8	19.4	72.8	100.0
Regionalkonferenzen / Conférences régionales								
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	6'168	36'564	56'234	98'966	6.2	36.9	56.8	100.0
Oberaargau (1)	3'718	13'865	19'229	36'812	10.1	37.7	52.2	100.0
Emmental (1)	7'421	15'098	23'252	45'771	16.2	33.0	50.8	100.0
Bern-Mittelland	9'638	43'445	210'729	263'812	3.7	16.5	79.9	100.0
Thun Oberland-West (2)	7'780	19'433	44'529	71'742	10.8	27.1	62.1	100.0
Oberland-Ost	1'960	4'880	18'286	25'126	7.8	19.4	72.8	100.0

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

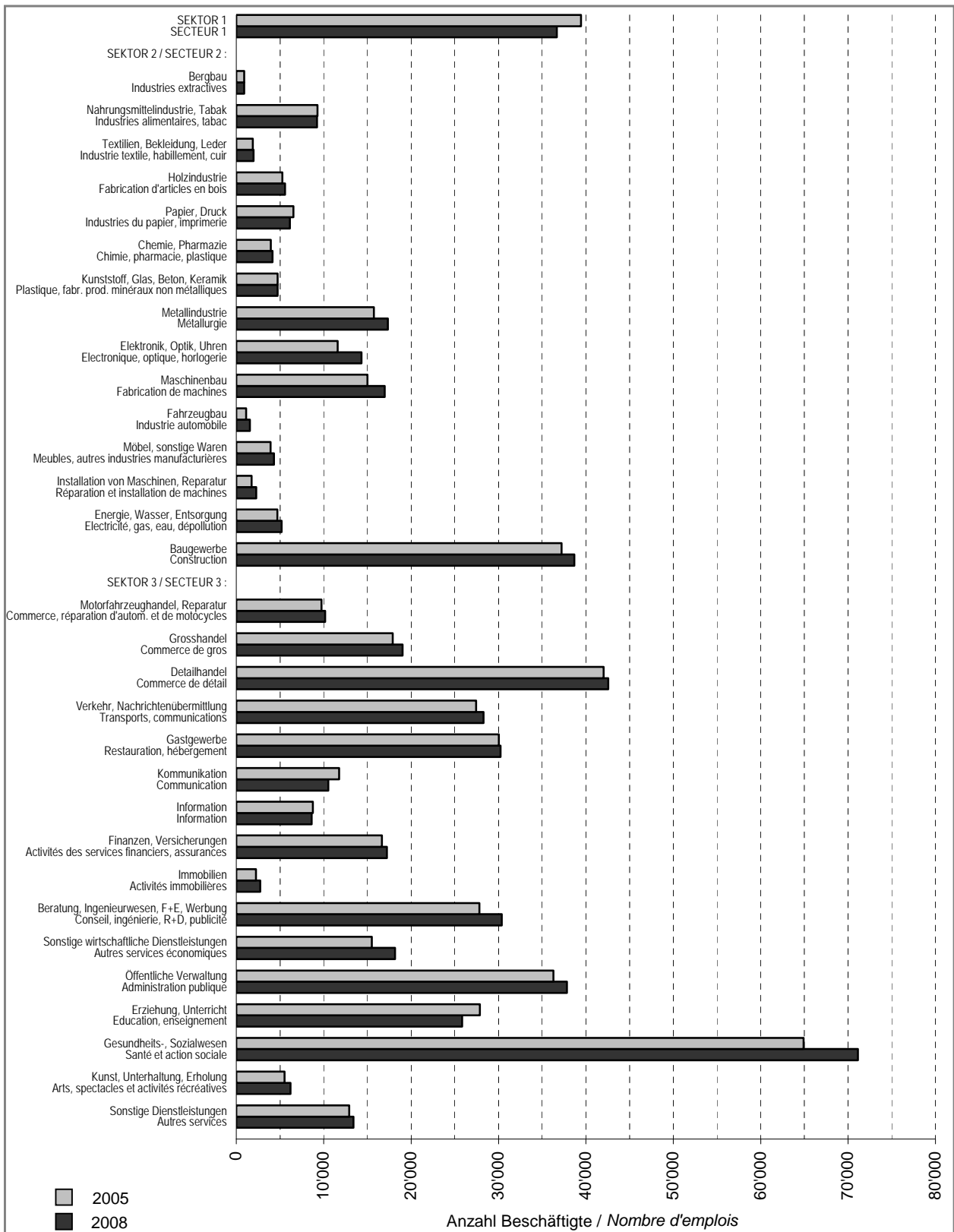
(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Beschäftigte nach Wirtschaftszweigen, Kanton Bern
Emplois par activité économique, canton de Berne



Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).
 Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Unternehmen des 2. und 3. Sektors nach Grösse der Unternehmen
Entreprises dans les secteurs 2 et 3 selon la taille des entreprises

	2008									
	Unternehmen des 2. und 3. Sektors mit ... Vollzeitäquivalenten pro Unternehmen <i>Entreprises dans les secteurs 2 et 3 ayant ... équivalents plein temps par entreprise</i>									
	Anzahl Unternehmen <i>Nombre d'entreprises</i>					Anteil am Total der Unternehmen in % <i>Parts au total d'entreprises en %</i>				
	0-9	10-49	50-249	250+	Total	0-9	10-49	50-249	250+	Total
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / <i>Canton de Berne, cantons de référence et Suisse</i>										
BE	31'025	4'370	793	156	36'344	85.4	12.0	2.2	0.4	100.0
AG	20'062	2'352	509	97	23'020	87.2	10.2	2.2	0.4	100.0
SG	16'414	2'212	453	86	19'165	85.6	11.5	2.4	0.4	100.0
VD	23'180	2'686	498	91	26'455	87.6	10.2	1.9	0.3	100.0
ZH	51'201	6'148	1'346	301	58'996	86.8	10.4	2.3	0.5	100.0
CH	278'305	35'093	6'968	1'306	321'672	86.5	10.9	2.2	0.4	100.0
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / <i>Régions administratives et arrondissements administratifs</i>										
Jura bernois	1'571	215	42	8	1'836	85.6	11.7	2.3	0.4	100.0
Seeland	5'108	695	131	18	5'952	85.8	11.7	2.2	0.3	100.0
Biel/Bienne	2'962	419	77	14	3'472	85.3	12.1	2.2	0.4	100.0
Seeland	2'146	276	54	4	2'480	86.5	11.1	2.2	0.2	100.0
Emmental-Oberaargau	5'147	738	135	24	6'044	85.2	12.2	2.2	0.4	100.0
Oberaargau	2'431	327	62	14	2'834	85.8	11.5	2.2	0.5	100.0
Emmental	2'716	411	73	10	3'210	84.6	12.8	2.3	0.3	100.0
Bern-Mittelland	12'260	1'698	346	90	14'394	85.2	11.8	2.4	0.6	100.0
Oberland	6'939	1'024	139	16	8'118	85.5	12.6	1.7	0.2	100.0
Thun	3'151	383	60	9	3'603	87.5	10.6	1.7	0.2	100.0
Obersimmental-Saanen	696	141	16	0	853	81.6	16.5	1.9	0.0	100.0
Frutigen-Niedersimmental	1'280	183	14	3	1'480	86.5	12.4	0.9	0.2	100.0
Interlaken-Oberhasli	1'812	317	49	4	2'182	83.0	14.5	2.2	0.2	100.0
Regionalkonferenzen / <i>Conférences régionales</i>										
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	6'679	910	173	26	7'788	85.8	11.7	2.2	0.3	100.0
Oberaargau (1)	2'431	327	62	14	2'834	85.8	11.5	2.2	0.5	100.0
Emmental (1)	2'716	411	73	10	3'210	84.6	12.8	2.3	0.3	100.0
Bern-Mittelland	12'260	1'698	346	90	14'394	85.2	11.8	2.4	0.6	100.0
Thun Oberland-West (2)	5'127	707	90	12	5'936	86.4	11.9	1.5	0.2	100.0
Oberland-Ost	1'812	317	49	4	2'182	83.0	14.5	2.2	0.2	100.0

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

Beschäftigte in Unternehmen des 2. und 3. Sektors nach Grösse der Unternehmen
Emplois dans les entreprises des secteurs 2 et 3 selon la taille des entreprises

	2008									
	Beschäftigte in Unternehmen des 2. und 3. Sektors mit ... Vollzeitäquivalenten									
	<i>Emplois dans les entreprises des secteurs 2 et 3 ayant ... équivalents plein temps</i>									
	Anzahl Beschäftigte (1)					Anteil am Total der Beschäftigten in %				
	<i>Nombre d'emplois (1)</i>					<i>Parts au total d'emplois en %</i>				
	0-9	10-49	50-249	250+	Total	0-9	10-49	50-249	250+	Total
Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz / Canton de Berne, cantons de référence et Suisse										
BE	109'521	105'485	93'199	271'763	579'968	18.9	18.2	16.1	46.9	100.0
AG	63'224	56'577	59'983	81'547	261'331	24.2	21.6	23.0	31.2	100.0
SG	55'032	51'355	54'127	69'499	230'013	23.9	22.3	23.5	30.2	100.0
VD	72'756	60'639	57'217	105'019	295'631	24.6	20.5	19.4	35.5	100.0
ZH	160'221	148'885	158'577	372'744	840'427	19.1	17.7	18.9	44.4	100.0
CH	901'196	820'288	805'092	1'490'261	4'016'837	22.4	20.4	20.0	37.1	100.0
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs										
Jura bernois	5'310	4'827	4'854	3'799	18'790	28.3	25.7	25.8	20.2	100.0
Seeland	17'430	16'904	15'621	11'746	61'701	28.2	27.4	25.3	19.0	100.0
Biel/Bienne	9'908	10'432	9'261	9'966	39'567	25.0	26.4	23.4	25.2	100.0
Seeland	7'522	6'472	6'360	1'780	22'134	34.0	29.2	28.7	8.0	100.0
Emmental-Oberaargau	19'100	17'600	16'009	12'131	64'840	29.5	27.1	24.7	18.7	100.0
Oberaargau	8'846	7'924	7'193	6'839	30'802	28.7	25.7	23.4	22.2	100.0
Emmental	10'254	9'676	8'816	5'292	34'038	30.1	28.4	25.9	15.5	100.0
Bern-Mittelland	42'459	42'077	41'813	233'983	360'332	11.8	11.7	11.6	64.9	100.0
Oberland	25'222	24'077	14'902	10'104	74'305	33.9	32.4	20.1	13.6	100.0
Thun	10'707	9'621	7'006	6'852	34'186	31.3	28.1	20.5	20.0	100.0
Obersimmental-Saanen	2'644	3'033	1'761	0	7'438	35.5	40.8	23.7	0.0	100.0
Frutigen-Niedersimmental	4'851	4'391	1'541	1'172	11'955	40.6	36.7	12.9	9.8	100.0
Interlaken-Oberhasli	7'020	7'032	4'594	2'080	20'726	33.9	33.9	22.2	10.0	100.0
Regionalkonferenzen / Conférences régionales										
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (2)	22'740	21'731	20'475	15'545	80'491	28.3	27.0	25.4	19.3	100.0
Oberaargau (2)	8'846	7'924	7'193	6'839	30'802	28.7	25.7	23.4	22.2	100.0
Emmental (2)	10'254	9'676	8'816	5'292	34'038	30.1	28.4	25.9	15.5	100.0
Bern-Mittelland	42'459	42'077	41'813	233'983	360'332	11.8	11.7	11.6	64.9	100.0
Thun Oberland-West (3)	18'202	17'045	10'308	8'024	53'579	34.0	31.8	19.2	15.0	100.0
Oberland-Ost	7'020	7'032	4'594	2'080	20'726	33.9	33.9	22.2	10.0	100.0

(1) Beschäftigte in Unternehmen mit Sitz im jeweiligen Kanton; nicht identisch mit den Beschäftigten in den Arbeitsstätten des entsprechenden Kantons.

Emplois dans les entreprises avec siège dans le canton correspondant ; ne pas confondre avec les établissements sis dans le canton en question.

(2) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(3) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Betriebszählung (Stand März 2010).

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement fédéral des entreprises (état mars 2010).

5.2 Neugründungen, Konkurse und Bestandesveränderungen von Unternehmen

Créations d'entreprises, faillites et évolution totale de l'effectif des entreprises

Neueintragungen ins Handelsregister, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz

Nouvelles inscriptions au registre du commerce, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

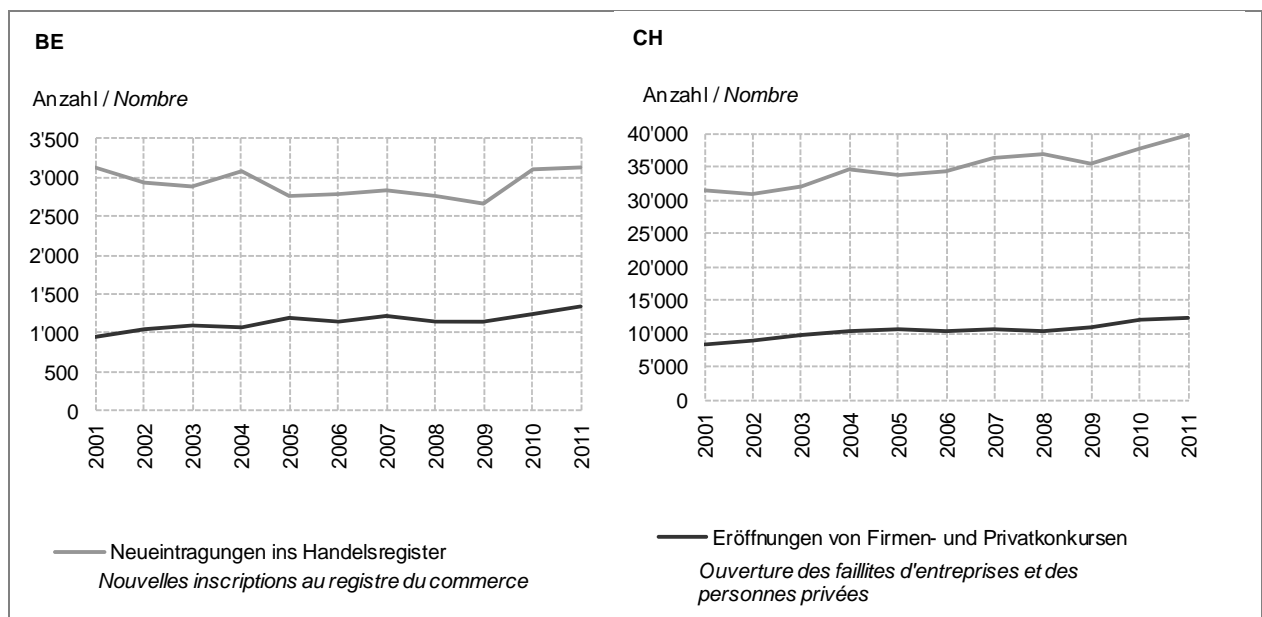
Anzahl Neueintragungen ins Handelsregister (ohne Mutationen)
 Nombre de nouvelles inscriptions au registre du commerce (sans mutations)

	2001	2010				Total	2011				Total	Veränderung in %		
	Total	Quartal / Trimestre					Total	Quartal / Trimestre				2001-2011	4. Quart. / 4 ^e trim. 2010-2011	
		1	2	3	4			1	2	3				4
BE	3'127	749	756	782	823	3'110	793	794	773	766	3'126	0.0	-6.9	
AG	1'829	575	556	487	639	2'257	565	588	523	579	2'255	23.4	-9.4	
SG	1'745	476	498	498	528	2'000	596	526	499	573	2'194	14.6	8.5	
VD	2'481	861	774	769	885	3'289	970	895	811	897	3'573	32.6	1.4	
ZH	5'666	1'673	1'677	1'548	1'769	6'667	1'850	1'736	1'667	1'735	6'988	17.7	-1.9	
CH	31'555	9'442	9'315	8'743	10'195	37'695	10'210	10'001	9'193	10'267	39'671	19.5	0.7	

Quelle: Schweizerischer Verband Creditreform.
 Source: Union Suisse Creditreform.

Neueintragungen ins Handelsregister und Konkursöffnungen, Kanton Bern und Schweiz

Nouvelles inscriptions au registre du commerce et ouvertures de faillites, canton de Berne et Suisse



Quelle: Schweizerischer Verband Creditreform.
 Sources: Union Suisse Creditreform.

Konkurseröffnungen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Ouvertures de faillites, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Anzahl Konkursöffnungen
Nombre d'ouverture de faillites

	2001	2010					2011					Veränderung in %		
	Total	Quartal / Trimestre				Total	Quartal / Trimestre				Total	2001-2011	4. Quart. / 4 ^e trim. 2010-2011	
		1	2	3	4		1	2	3	4				
Konkurse total														
<i>Faillites totales</i>														
BE	937	295	283	314	345	1'237	335	358	328	321	1'342	43.2	-7.0	
AG	493	167	159	156	186	668	166	147	162	206	681	35.5	10.8	
SG	474	170	178	191	210	749	146	147	151	183	627	58.0	-12.9	
VD	1'175	349	355	291	376	1'371	355	390	357	375	1'477	16.7	-0.3	
ZH	1'270	467	412	478	436	1'793	477	480	471	409	1'837	41.2	-6.2	
CH	8'145	3'073	2'860	2'906	3'135	11'974	2'946	3'091	3'167	3'205	12'409	47.0	2.2	
Privatkonkurse														
<i>Faillites de personnes privées</i>														
BE	602	174	189	226	241	830	236	212	227	234	909	51.0	-2.9	
AG	246	80	79	88	98	345	83	77	72	98	330	40.2	0.0	
SG	242	79	64	86	73	302	66	68	64	85	283	24.8	16.4	
VD	758	208	218	172	223	821	186	212	169	194	761	8.3	-13.0	
ZH	707	196	177	184	193	750	177	185	200	168	730	6.1	-13.0	
CH	4'532	1'388	1'408	1'398	1'525	5'719	1'367	1'384	1'458	1'539	5'748	26.2	0.9	
Firmenkonkurse														
<i>Faillites d'entreprises</i>														
BE	335	121	94	88	104	407	99	146	101	87	433	29.3	-16.3	
AG	247	87	80	68	88	323	83	70	90	108	351	30.8	22.7	
SG	232	91	114	105	137	447	80	79	87	98	344	92.7	-28.5	
VD	417	141	137	119	153	550	169	178	188	181	716	31.9	18.3	
ZH	563	271	235	294	243	1'043	300	295	271	241	1'107	85.3	-0.8	
CH	3'613	1'685	1'452	1'508	1'610	6'255	1'579	1'707	1'709	1'666	6'661	73.1	3.5	

Quelle: Schweizerischer Verband Creditreform.
Sources: Union Suisse Creditreform.

Neue Unternehmen im 2. und 3. Sektor, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Nouvelles entreprises dans les secteurs 2 et 3, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

	Neue Unternehmen <i>Nouvelles entreprises</i>					Veränderung in % <i>Variation en %</i>	Neue Unternehmen in % der Unternehmen 2008 total <i>Nouvelles entreprises en % du total des entreprises 2008</i>			
	2006	2007	2008	2009	2008-2009		2006	2007	2008	2009
BE	908	902	818	786	-3.9	2.5	2.5	2.3	2.2	
AG	712	656	621	658	6.0	3.1	2.8	2.7	2.9	
SG	652	658	575	613	6.6	3.4	3.4	3.0	3.2	
VD	1'087	1'090	1'066	1'110	4.1	4.1	4.1	4.0	4.2	
ZH	2'410	2'453	2'367	2'205	-6.8	4.1	4.2	4.0	3.7	
CH	11'715	11'975	11'596	11'471	-1.1	3.6	3.7	3.6	3.6	

Quellen: Bundesamt für Statistik, Statistik der Unternehmensdemografie, Eidgenössische Betriebszählung.
 Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique de la démographie des entreprises, recensement fédéral des entreprises.

Geschaffene Stellen in neuen Unternehmen des 2. und 3. Sektors, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Emplois créés dans des nouvelles entreprises dans les secteurs 2 et 3, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

	Geschaffene Stellen <i>Emplois créés</i>					Veränderung in % <i>Variation en %</i>	Geschaffene Stellen in % der Stellen 2008 total <i>Emplois créés en % des emplois 2008 en tout</i>			
	2006	2007	2008	2009	2008-2009		2006	2007	2008	2009
BE	1'647	1'767	1'598	1'571	-1.7	0.3	0.3	0.3	0.3	
AG	1'213	1'242	1'134	1'195	5.4	0.4	0.5	0.4	0.4	
SG	1'296	1'194	1'103	1'138	3.2	0.5	0.5	0.5	0.5	
VD	2'071	2'118	1'931	2'126	10.1	0.6	0.7	0.6	0.7	
ZH	4'905	4'863	4'495	4'408	-1.9	0.6	0.6	0.6	0.6	
CH	22'759	23'078	21'779	21'793	0.1	0.6	0.6	0.5	0.5	

Quellen: Bundesamt für Statistik, Statistik der Unternehmensdemografie, Eidgenössische Betriebszählung.
 Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique de la démographie des entreprises, recensement fédéral des entreprises.

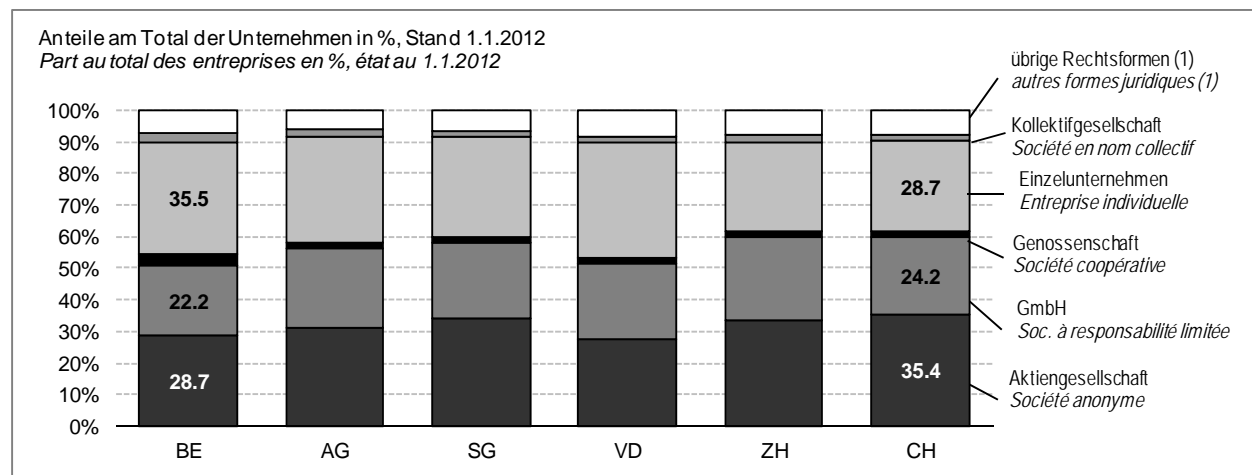
Unternehmen nach Rechtsform, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Entreprises selon la forme juridique, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

	Aktiengesellschaften <i>Sociétés anonymes</i>				Gesellschaften mit beschränkter Haftung <i>Sociétés à responsabilité limitée</i>				Genossenschaften <i>Sociétés coopératives</i>			
	Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>		Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>		Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>	
	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%
BE	15'278	15'598	320	2.1	11'407	12'094	687	6.0	2'062	1'957	-105	-5.1
AG	9'503	9'857	354	3.7	7'731	8'213	482	6.2	588	574	-14	-2.4
SG	10'204	10'561	357	3.5	7'047	7'546	499	7.1	576	561	-15	-2.6
VD	12'385	12'691	306	2.5	10'238	10'982	744	7.3	890	850	-40	-4.5
ZH	30'897	31'225	328	1.1	23'710	24'895	1'185	5.0	1'308	1'214	-94	-7.2
CH	189'515	194'289	4'774	2.5	124'826	133'104	8'278	6.6	10'423	9'980	-443	-4.3

	Einzelunternehmen <i>Entreprises individuelles</i>				Kollektivgesellschaften <i>Sociétés en nom collectif</i>				Total (1) <i>Total (1)</i>			
	Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>		Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>		Bestand am <i>Etat au</i>		Veränderung <i>Variation</i>	
	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%	1.1.2011	1.1.2012	abs.	%
BE	19'283	19'339	56	0.3	1'589	1'522	-67	-4.2	53'524	54'420	896	1.7
AG	10'528	10'694	166	1.6	748	728	-20	-2.7	31'033	32'003	970	3.1
SG	9'715	9'774	59	0.6	646	630	-16	-2.5	30'140	31'065	925	3.1
VD	16'861	16'812	-49	-0.3	1'030	1'010	-20	-1.9	45'178	46'165	987	2.2
ZH	26'405	26'319	-86	-0.3	2'345	2'306	-39	-1.7	92'050	93'415	1'365	1.5
CH	157'319	157'614	295	0.2	13'119	12'825	-294	-2.2	536'458	549'363	12'905	2.4

Quelle: Schweizerisches Handelsamtsblatt. / *Source: Feuille officielle suisse du commerce.*

Aufteilung der Unternehmen nach Rechtsform, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Ventilation des entreprises selon la forme juridique, canton de Berne, cantons de référence et Suisse



(1) Inkl. übrige, hier nicht aufgeführte Rechtsformen (Kommanditgesellschaften, Vereine, Stiftungen, Zweigniederlassungen schweizerischer und ausländischer Unternehmungen).
Y compris les autres formes juridiques non citées (sociétés en commandite, associations, fondations, succursales d'entreprises suisses et étrangères).

Quelle: Schweizerisches Handelsamtsblatt. / *Source: Feuille officielle suisse du commerce.*

5.3 Detailhandelsumsätze *Chiffres d'affaires du commerce de détail*

Detailhandelsumsätze nach Wirtschaftszweigen *Chiffres d'affaires du commerce de détail selon des activités économiques*

Reale (= inflationsbereinigte) Veränderung gegenüber Vorjahresmonat in %
Evolution en termes réels (= corrigée de l'inflation) par rapport au mois de l'année précédente en %

	Veränderung gegenüber Vorjahr bzw. Vorjahresmonat in %					
	<i>Variation par rapport à l'année précédente resp. par rapport au mois de l'année précédente en %</i>					
	2010		2011 (1)			
	Jahres- Durchschnitt	Dez.	Okt.	Nov.	Dez.	
	<i>Moyenne annuelle</i>	<i>Déc.</i>	<i>Oct.</i>	<i>Nov.</i>	<i>Déc.</i>	
Total	2.4	-0.8	0.1	1.8	0.6	<i>Total</i>
Total ohne Treibstoffe	2.6	-0.7	0.1	1.7	0.4	<i>Total hors carburants</i>
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	1.5	-1.3	-1.0	0.8	-0.2	<i>Denrées alimentaires, boissons, tabac</i>
Nicht-Nahrungsmittel (ohne Treibstoffe), davon:	3.6	0.2	0.6	2.1	0.3	<i>Non alimentaires (carburants exclus), dont:</i>
Geräte der Informations- und Kommunikationstechnik	19.4	17.4	7.5	9.4	...	<i>Équipement de l'information et de la communication en magasin spécialisé</i>
sonstige Haushaltsgeräte, Textilien, Heimwerker- und Einrichtungsbedarf	1.6	-4.1	2.4	2.5	...	<i>Autres équipements du foyer en magasin spécialisé</i>
Verlagsprodukte, Sportausrüstungen und Spielwaren	-0.5	-2.6	-4.6	-2.0	...	<i>Biens culturels et de loisirs en magasin spécialisé</i>
sonstige Güter	1.8	-2.5	-0.5	2.3	...	<i>Autres commerces de détail en magasin spécialisé</i>
Verkaufsstände und Märkte; Versand- und Internet-Detailhandel	7.3	6.6	8.5	2.6	...	<i>Eventaires et marchés; Vente par correspondance ou via internet</i>
Treibstoffe (Tankstellen)	-6.4	-7.7	-7.9	-2.4	...	<i>Carburants en magasin spécialisé</i>

(1) Provisorische Werte. Detaillierte Resultate zum aktuellen Monat sind noch nicht verfügbar.
Chiffres provisoires. Les résultats détaillés du mois sous revue ne sont pas encore disponibles.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Detailhandelsumsatzstatistik.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail.



Quelle: Bundesamt für Statistik, Detailhandelsumsatzstatistik.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail.

5.4 Aussenhandel Commerce extérieur

Importe und Exporte, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz, Halbjahreswerte *Importations et exportations, canton de Berne, cantons de référence et Suisse, chiffres semestriels*

In Mio CHF, zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt)
En millions de CHF, aux prix courants (= non corrigés de l'inflation)

	Importe			Exporte		
	<i>Importations</i>			<i>Exportations</i>		
	2. Halbjahr		Veränderung in %	2. Halbjahr		Veränderung in %
	2 ^e semestre			2 ^e semestre		
2010	2011 (1)	Variation en %	2010	2011 (1)	Variation en %	
		2010-2011			2010-2011	
BE	5'994	6'208	3.6	6'433	6'544	1.7
AG	13'228	12'960	-2.0	4'924	4'759	-3.4
SG	4'314	4'302	-0.3	5'261	5'377	2.2
VD	3'611	3'685	2.1	6'531	6'275	-3.9
ZH	15'727	15'704	-0.1	8'948	9'010	0.7
CH (2)	92'410	90'055	-2.5	101'206	102'762	1.5

(1) Provisorische Werte.

Chiffres provisoires.

(2) Inkl. Fürstentum Liechtenstein und keinem Kanton zuzuordnende Angaben.

Y compris la Principauté du Liechtenstein et les indications qui ne peuvent pas être affiliées à un canton.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.

Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Importe und Exporte, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz, Jahreswerte *Importations et exportations, canton de Berne, cantons de référence et Suisse, chiffres annuels*

In Mio CHF, zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt)
En millions de CHF, aux prix courants (= non corrigés de l'inflation)

	Importe					Exporte				
	<i>Importations</i>					<i>Exportations</i>				
	ganzes Jahr			Veränderung in %		ganzes Jahr			Veränderung in %	
	Année entière			Variation en %		Année entière			Variation en %	
	2009	2010	2011 (1)	2009-2010	2010-2011	2009	2010	2011 (1)	2009-2010	2010-2011
BE	11'053	11'856	12'423	7.3	4.8	11'012	12'232	13'301	11.1	8.7
AG	22'681	26'105	27'227	15.1	4.3	10'124	9'905	9'695	-2.2	-2.1
SG	7'997	8'552	8'798	6.9	2.9	9'641	10'482	10'717	8.7	2.2
VD	6'753	7'224	7'520	7.0	4.1	11'807	13'029	12'541	10.4	-3.7
ZH	31'275	31'552	32'041	0.9	1.6	16'428	19'425	18'571	18.2	-4.4
CH (2)	168'998	183'436	183'692	8.5	0.1	187'448	203'484	207'854	8.6	2.1

(1) Provisorische Werte.

Chiffres provisoires.

(2) Inkl. Fürstentum Liechtenstein und keinem Kanton zuzuordnende Angaben.

Y compris la Principauté du Liechtenstein et les indications qui ne peuvent pas être affiliées à un canton.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.

Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Importe und Exporte nach Ländergruppen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Importations et exportations par groupe de pays, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

Jahr 2011, provisorische Werte
 Année 2010, chiffres provisoires

	Importe							Exporte						
	<i>Importations</i>							<i>Exportations</i>						
	D	Ost-EU (1)	EU	USA	Südost- Asien (2)	übrige Welt	Total	D	Ost-EU (1)	EU	USA	Südost- Asien (2)	übrige Welt	Total
<i>D</i>	<i>UE Est (1)</i>	<i>UE</i>	<i>USA</i>	<i>Asie S-E (2)</i>	<i>autres pays</i>	<i>Total</i>	<i>D</i>	<i>UE Est (1)</i>	<i>UE</i>	<i>USA</i>	<i>Asie S-E (2)</i>	<i>autres pays</i>	<i>Total</i>	
In Mio. CHF, zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt)														
En millions de CHF, aux prix courants (= non épurés de l'inflation)														
BE	4'607	367	10'152	531	1'108	632	12'423	3'234	380	6'788	1'621	3'295	1'597	13'301
AG	9'229	1'245	23'727	622	1'835	1'043	27'227	2'419	332	5'567	651	1'340	2'136	9'695
SG	4'077	532	7'761	153	541	343	8'798	3'280	440	6'661	1'195	1'175	1'687	10'717
VD	1'387	220	5'777	542	409	793	7'520	1'737	382	7'223	1'099	1'832	2'388	12'541
ZH	13'201	1'218	24'939	1'430	3'107	2'566	32'041	4'250	626	9'987	1'658	3'716	3'210	18'571
CH (3)	59'419	5'947	143'618	9'126	14'968	15'980	183'692	41'937	6'759	118'170	21'278	32'792	35'614	207'854
In % des Totals der Importe bzw. Exporte														
En % du total des importations ou exportations														
BE	37.1	3.0	81.7	4.3	8.9	5.1	100.0	24.3	2.9	51.0	12.2	24.8	12.0	100.0
AG	33.9	4.6	87.1	2.3	6.7	3.8	100.0	25.0	3.4	57.4	6.7	13.8	22.0	100.0
SG	46.3	6.0	88.2	1.7	6.1	3.9	100.0	30.6	4.1	62.2	11.2	11.0	15.7	100.0
VD	18.4	2.9	76.8	7.2	5.4	10.5	100.0	13.9	3.0	57.6	8.8	14.6	19.0	100.0
ZH	41.2	3.8	77.8	4.5	9.7	8.0	100.0	22.9	3.4	53.8	8.9	20.0	17.3	100.0
CH (3)	32.3	3.2	78.2	5.0	8.1	8.7	100.0	20.2	3.3	56.9	10.2	15.8	17.1	100.0

(1) Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Ungarn.
Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Roumanie, Rép. tchèque, Slovaquie, Slovénie.

(2) China, Hongkong, Japan, Malaysia, Mongolei, Nordkorea, Philippinen, Singapur, Südkorea, Taiwan, Thailand.
Asie Sud-Est : Chine, Corée Nord, Corée Sud, Hong-Kong, Japon, Malaisie, Mongolie, Philippines, Singapour, Taïwan, Thaïlande.

(3) Inkl. Fürstentum Liechtenstein und keinem Kanton zuzuordnende Angaben.
Y compris la Principauté du Liechtenstein et les indications qui ne peuvent pas être affiliées à un canton.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.
 Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Exporte nach Warengruppen und Verwaltungsregionen *Exportations selon des groupes de marchandises, par région administrative*

Jahr 2011, provisorische Werte
Année 2010, chiffres provisoires

Warengruppen	In Mio CHF, zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt) <i>En millions de CHF, aux prix courants (= non corrigés de l'inflation)</i>						BE	CH (2)	Groupes de marchandises
	Verwaltungsregionen <i>Régions administratives</i>								
	Jura bernois	Seeland	Emmental- Oberraargau	Bern- Mittelland	Oberland				
Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Fischerei	16.5	22.1	412.0	362.0	4.6	817	8'429	<i>Prod. de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche</i>	
Papier, Papierwaren und grafische Erzeugnisse	1.3	32.6	165.2	43.4	1.1	244	2'556	<i>Papier, ouvrages en papier et prod. des arts graphiques</i>	
Chemikalien und verwandte Erzeugnisse	1.1	159.7	180.7	1'606.3	37.3	1'985	74'639	<i>Prod. des industries chimiques et connexes</i>	
Metalle	88.8	290.5	200.4	123.1	184.4	887	13'024	<i>Métaux</i>	
Maschinen, Apparate, Elektronik	456.8	910.3	1'061.5	402.2	1'396.3	4'227	36'855	<i>Machines, appareils, électronique</i>	
- Industriemaschinen	256.4	525.7	993.9	195.3	1'265.8	3'237	22'530	<i>- Machines industrielles</i>	
- Apparate der Elektroindustrie und Elektronik	197.3	369.4	26.2	86.0	22.3	701	11'782	<i>- Appareils de l'industrie électrique et électronique</i>	
- andere Maschinen und Apparate	3.1	15.3	41.4	120.9	108.2	289	2'543	<i>- autres machines et appareils</i>	
Fahrzeuge	2.1	75.8	113.3	62.3	9.3	263	4'653	<i>Véhicules</i>	
Präzisionsinstrumente, Uhren und Bijouterie	710.7	2'803.1	173.7	120.2	28.7	3'836	41'144	<i>Instruments de précision, horlogerie et bijouterie</i>	
- Uhren	651.1	2'460.8	7.9	4.8	3.7	3'128	19'278	<i>- Horlogerie</i>	
- Präzisionsinstrumente und Bijouterie	59.6	342.2	165.8	115.5	25.1	708	21'865	<i>- Instruments de précision et bijouterie</i>	
Energieträger; Leder, Kautschuk, Kunststoffe; Steine, Erden	10.3	110.9	180.5	127.5	88.6	518	11'548	<i>Prod. énergétiques; cuirs, caoutchouc, matières plastiques; pierres, terres</i>	
übrige Warengruppen (1)	10.7	178.2	141.9	164.6	28.6	524	15'007	<i>autres groupes de marchandises (1)</i>	
Total 2011	1'298.3	4'583.1	2'629.2	3'011.6	1'778.8	13'301	207'854	Total 2011	
Total 2010	1'020.4	4'191.6	2'601.2	2'850.2	1'568.5	12'232	203'484	Total 2010	

(1) Übrige Warengruppen = Textilien, Bekleidung, Schuhe; Wohnungseinrichtungen, Spielzeuge usw.; Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine; Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Autres groupes de marchandises = textiles, habillement, chaussures; articles d'aménagement intérieur, jouets, etc.; métaux précieux et pierres gemmes; objets d'art et antiquités.

(2) Inkl. Fürstentum Liechtenstein und keinem Kanton zuzuordnende Angaben.

Y compris la Principauté du Liechtenstein et les indications qui ne peuvent pas être affiliées à un canton.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.

Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Exporte nach Warengruppen und Verwaltungsregionen; Anteile der Warengruppen am Total der Regionen**Exportations selon des groupes de marchandises, par région administrative; part des groupes de marchandises au total de la région**

Jahr 2011, provisorische Werte
Année 2011, chiffres provisoires

Warengruppen	Anteile am Total der Regionen in %						BE	CH (2)	Groupes de marchandises
	Parts au total des régions en %								
	Verwaltungsregionen								
	Régions administratives								
	Jura bernois	Seeland	Emmental-Oberaargau	Bern-Mittelland	Oberland				
Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Fischerei	1.3	0.5	15.7	12.0	0.3	6.1	4.1	<i>Prod. de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche</i>	
Papier, Papierwaren und grafische Erzeugnisse	0.1	0.7	6.3	1.4	0.1	1.8	1.2	<i>Papier, ouvrages en papier et prod. des arts graphiques</i>	
Chemikalien und verwandte Erzeugnisse	0.1	3.5	6.9	53.3	2.1	14.9	35.9	<i>Prod. des industries chimiques et connexes</i>	
Metalle	6.8	6.3	7.6	4.1	10.4	6.7	6.3	<i>Métaux</i>	
Maschinen, Apparate, Elektronik	35.2	19.9	40.4	13.4	78.5	31.8	17.7	<i>Machines, appareils, électronique</i>	
- Industriemaschinen	19.7	11.5	37.8	6.5	71.2	24.3	10.8	<i>- Machines industrielles</i>	
- Apparate der Elektroindustrie und Elektronik	15.2	8.1	1.0	2.9	1.3	5.3	5.7	<i>- Appareils de l'industrie électrique et électronique</i>	
- andere Maschinen und Apparate	0.2	0.3	1.6	4.0	6.1	2.2	1.2	<i>- autres machines et appareils</i>	
Fahrzeuge	0.2	1.7	4.3	2.1	0.5	2.0	2.2	<i>Véhicules</i>	
Präzisionsinstrumente, Uhren und Bijouterie	54.7	61.2	6.6	4.0	1.6	28.8	19.8	<i>Instruments de précision, horlogerie et bijouterie</i>	
- Uhren	50.1	53.7	0.3	0.2	0.2	23.5	9.3	<i>- Horlogerie</i>	
- Präzisionsinstrumente und Bijouterie	4.6	7.5	6.3	3.8	1.4	5.3	10.5	<i>- Instruments de précision et bijouterie</i>	
Energieträger; Leder, Kautschuk, Kunststoffe; Steine, Erden	0.8	2.4	6.9	4.2	5.0	3.9	5.6	<i>Prod. énergétiques: cuirs, caoutchouc, matières plastiques; pierres, terres</i>	
übrige Warengruppen (1)	0.8	3.9	5.4	5.5	1.6	3.9	7.2	<i>autres groupes de marchandises (1)</i>	
Total 2011	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Total 2011	

(1) Übrige Warengruppen = Textilien, Bekleidung, Schuhe; Wohnungseinrichtungen, Spielzeuge usw.; Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine; Kunstgegenstände und Antiquitäten.
Autres groupes de marchandises = textiles, habillement, chaussures; articles d'aménagement intérieur, jouets, etc.; métaux précieux et pierres gemmes; objets d'art et antiquités.

(2) Inkl. Fürstentum Liechtenstein und keinem Kanton zuzuordnende Angaben.
Y compris la Principauté du Liechtenstein et les indications qui ne peuvent pas être affiliées à un canton.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.
Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Exporte nach Warengruppen und Verwaltungsregionen, regionale Anteile der Warengruppen
Exportations selon des groupes de marchandises, par région administrative; parts régionales des groupes de marchandises

Jahr 2011, provisorische Werte
 Année 2011, chiffres provisoires

Warengruppen	Anteile der Warengruppen am jeweiligen Total des Kantons Bern (= 100%) <i>Parts des groupes de marchandises au total du canton de Berne (= 100%)</i>					Anteile BE am Total der Warengruppen CH (= 100%) <i>Parts BE au total des groupes de march. CH (= 100%)</i>	BE	Groupes de marchandises
	Verwaltungsregionen <i>Régions administratives</i>							
	Jura bernois	Seeland	Emmental-Oberaargau	Bern-Mittelland	Oberland			
Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Fischerei	2.0	2.7	50.4	44.3	0.6	9.7	<i>Prod. de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche</i>	
Papier, Papierwaren und grafische Erzeugnisse	0.5	13.4	67.8	17.8	0.5	9.5	<i>Papier, ouvrages en papier et prod. des arts graphiques</i>	
Chemikalien und verwandte Erzeugnisse	0.1	8.0	9.1	80.9	1.9	2.7	<i>Prod. des industries chimiques et connexes</i>	
Metalle	10.0	32.7	22.6	13.9	20.8	6.8	<i>Métaux</i>	
Maschinen, Apparate, Elektronik	10.8	21.5	25.1	9.5	33.0	11.5	<i>Machines, appareils, électronique</i>	
- Industriemaschinen	7.9	16.2	30.7	6.0	39.1	14.4	<i>- Machines industrielles</i>	
- Apparate der Elektroindustrie und Elektronik	28.1	52.7	3.7	12.3	3.2	6.0	<i>- Appareils de l'industrie électrique et électronique</i>	
- andere Maschinen und Apparate	1.1	5.3	14.3	41.9	37.4	11.4	<i>- autres machines et appareils</i>	
Fahrzeuge	0.8	28.8	43.1	23.7	3.5	5.6	<i>Véhicules</i>	
Präzisionsinstrumente, Uhren und Bijouterie	18.5	73.1	4.5	3.1	0.7	9.3	<i>Instruments de précision, horlogerie et bijouterie</i>	
- Uhren	20.8	78.7	0.3	0.2	0.1	16.2	<i>- Horlogerie</i>	
- Präzisionsinstrumente und Bijouterie	8.4	48.3	23.4	16.3	3.5	3.2	<i>- Instruments de précision et bijouterie</i>	
Energieträger; Leder, Kautschuk, Kunststoffe; Steine, Erden	2.0	21.4	34.9	24.6	17.1	4.5	<i>Prod. énergétiques; cuirs, caoutchouc, matières plastiques; pierres, terres</i>	
übrige Warengruppen (1)	2.0	34.0	27.1	31.4	5.5	3.5	<i>autres groupes de marchandises (1)</i>	
Total 2011	9.8	34.5	19.8	22.6	13.4	6.4	Total 2011	
Total 2010	8.3	34.3	21.3	23.3	12.8	6.0	Total 2010	

(1) Übrige Warengruppen = Textilien, Bekleidung, Schuhe; Wohnungseinrichtungen, Spielzeuge usw.; Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine; Kunstgegenstände und Antiquitäten.

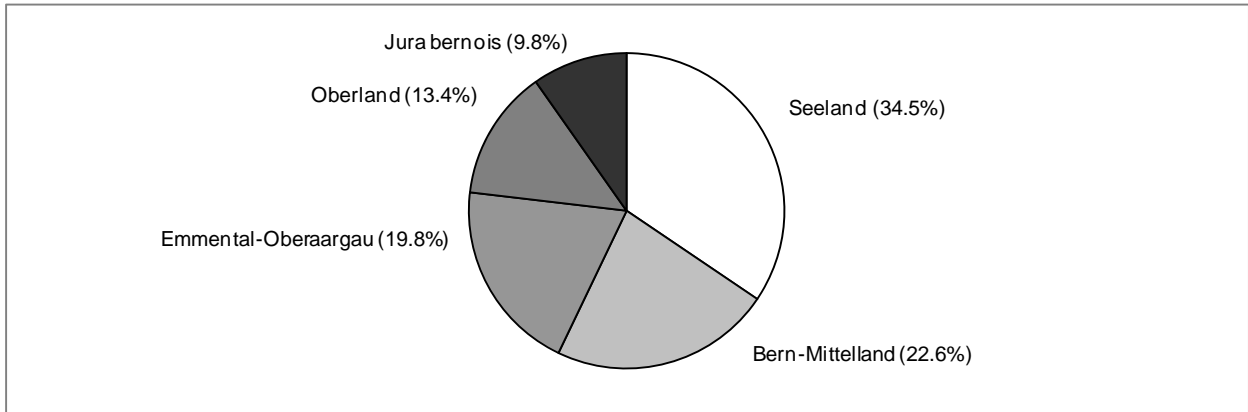
Autres groupes de marchandises = textiles, habillement, chaussures; articles d'aménagement intérieur, jouets, etc.; métaux précieux et pierres gemmes; objets d'art et antiquités.

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.

Source: Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.

Anteile der Exporte der Verwaltungsregionen am Total der Exporte des Kantons Bern
Part des exportations des régions administratives au total des exportations du canton de Berne

Jahr 2011, provisorische Werte
Année 2011, chiffres provisoires



Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung, Schweizerische Aussenhandelsstatistik.
 Source: *Administration fédérale des douanes, Statistique du commerce extérieur suisse.*

6. Bau- und Wohnungswesen *Construction et logement*

6.1 Bautätigkeit *Construction*

Bauinvestitionen und Bauausgaben, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz *Investissements dans la construction et dépenses de travaux de construction, canton de Berne, cantons de référence et Suisse*

In Mio CHF, zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt)
En millions de francs, aux prix courants (= non corrigés de l'inflation)

	Bauinvestitionen <i>Investissements dans la construction</i>						öffentlicher Unterhalt <i>Travaux d'entretien publics</i>		Bauausgaben total <i>Dépenses total</i>			
	Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen <i>Industrie, artisanat, et services</i>		Wohnen <i>Habitation</i>		übrige Bau- investitionen (1) <i>autres investissements dans la construction (1)</i>		Total <i>Total</i>					
	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010		
BE	959	1'013	2'628	2'542	1'957	2'243	5'544	5'798	447	437	5'991	6'235
AG	585	579	2'103	2'129	820	697	3'508	3'405	279	294	3'787	3'699
SG	540	467	1'303	1'556	655	654	2'498	2'677	271	296	2'769	2'973
VD	716	674	1'968	2'440	1'066	1'117	3'750	4'230	276	351	4'027	4'581
ZH	1'626	1'978	4'790	5'120	2'806	2'828	9'222	9'927	764	767	9'985	10'693
CH	8'943	8'827	25'087	27'105	16'162	16'208	50'193	52'140	4'337	4'749	54'529	56'889
Veränderung 2009-2010 in % <i>Variation 2009-2010 en %</i>												
BE		5.6		-3.3		14.6		4.6		-2.3		4.1
AG		-1.0		1.2		-15.0		-2.9		5.5		-2.3
SG		-13.5		19.4		-0.2		7.2		9.2		7.4
VD		-5.9		24.0		4.7		12.8		26.9		13.8
ZH		21.7		6.9		0.8		7.6		0.4		7.1
CH		-1.3		8.0		0.3		3.9		9.5		4.3

(1) Übrige Bauinvestitionen: Verkehr und Kommunikation, Bildung/Forschung, Gesundheit, Kultur und Freizeit, übrige Infrastruktur sowie Land- und Forstwirtschaft.

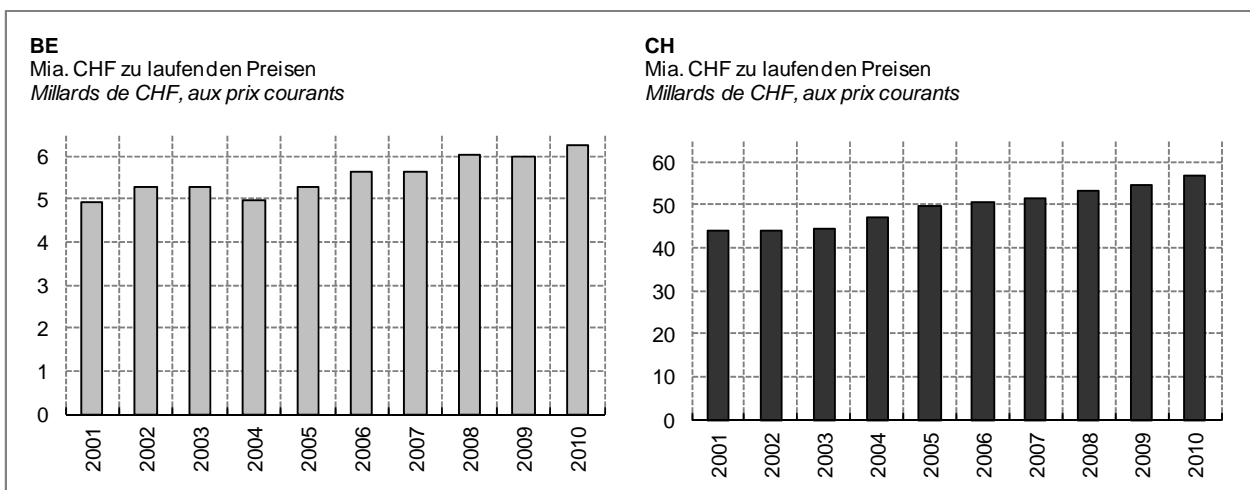
Autres investissements de construction: transports et communication, formation/recherche, santé, culture et loisirs, autres infrastructures ainsi que agriculture et sylviculture.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik.

Source: Office fédéral de la statistique, *Statistique annuelle de la construction et des logements*.

Bausgaben, Kanton Bern und Schweiz

Dépenses de travaux de construction, canton de Berne et Suisse



Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements.

6.2 Auftragseingang und Arbeitsvorrat im Baugewerbe

Entrées de commandes et réserves de travail dans la construction

Auftragseingang im Baugewerbe, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz

Entrées de commandes dans la construction, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

In Mio CHF (gerundet), zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt); Summe aller in den letzten 3 Monaten übernommenen Neuaufträge im Bauhauptgewerbe, nur Mitglieder des Schweizerischen Baumeisterverbandes.

En millions de francs (chiffres arrondis), aux prix courants (= non corrigés de l'inflation); somme de toutes les nouvelles commandes prises au cours des trois mois dans le secteur principal de la construction, uniquement membres de la Société suisse des entrepreneurs.

	2009				2010				2011				Veränderung	
	Quartal				Quartal				Quartal				3. Quart. / 3 ^e trim.	
	Trimestre				Trimestre				Trimestre				2010-2011	
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	abs.	%
Total														
Total														
BE	472	499	503	560	472	492	475	449	567	681	595		120	25.3
AG	316	315	310	373	384	370	343	253	340	374	389		46	13.5
SG	239	314	310	217	314	263	281	189	309	369	265		-17	-5.9
VD	358	335	347	267	311	321	343	307	282	434	465		122	35.4
ZH	820	679	974	661	891	902	770	745	868	746	1'056		286	37.1
CH	4'541	4'439	4'298	4'172	4'614	5'079	4'505	3'902	4'647	5'056	5'083		577	12.8
Hochbau														
Bâtiment														
BE	272	252	230	282	232	232	236	175	214	224	274		38	16.2
AG	162	190	184	170	227	204	174	189	175	213	171		-3	-1.6
SG	117	134	152	107	142	145	129	96	173	192	138		9	7.0
VD	220	180	196	159	142	194	162	197	168	221	307		145	89.4
ZH	448	389	568	380	450	474	441	428	369	388	366		-75	-17.0
CH	2'360	2'275	2'444	2'159	2'236	2'701	2'337	2'050	2'392	2'478	2'402		65	2.8
Tiefbau														
Génie civil														
BE	200	247	273	278	240	261	239	274	353	457	321		82	34.3
AG	154	125	126	203	157	165	169	64	165	161	218		49	29.1
SG	121	180	158	111	171	119	153	93	136	177	127		-26	-16.8
VD	138	155	151	108	169	127	181	110	114	213	158		-23	-12.9
ZH	372	291	406	281	442	429	329	317	499	359	690		361	109.6
CH	2'181	2'163	1'855	2'012	2'377	2'378	2'169	1'853	2'255	2'578	2'681		512	23.6

Quelle: Schweizerischer Baumeisterverband.

Source: Société suisse des entrepreneurs.

Arbeitsvorrat im Baugewerbe, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz
Réserves de travail dans la construction, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

In Mio CHF (gerundet), zu laufenden Preisen (= nicht inflationsbereinigt); nur Mitglieder des Schweizerischen Baumeisterverbandes.
 En millions de francs (chiffres arrondis), aux prix courants (= non corrigés de l'inflation); uniquement membres de la Société suisse des entrepreneurs.

	2009				2010				2011				Veränderung Variation	
	31.3.	30.6.	30.9.	31.12.	31.3.	30.6.	30.9.	31.12.	31.3.	30.6.	30.9.	31.12.	3. Quart. / 3 ^e trim. 2010-2011	abs.
Total														
Total														
BE	1'120	1'178	974	1'104	1'177	1'284	1'134	1'183	1'315	2'251	2'062		928	81.8
AG	784	755	651	699	788	788	761	659	814	793	811		50	6.5
SG	419	434	396	351	439	456	473	359	561	569	462		-10	-2.2
VD	740	664	738	423	546	841	723	547	726	929	497		-226	-31.2
ZH	3'552	2'939	3'966	3'499	3'159	3'210	3'508	2'838	3'134	3'043	2'889		-619	-17.7
CH	12'494	11'879	11'635	10'820	11'771	13'159	11'700	10'565	12'632	13'908	12'396		696	5.9
Hochbau														
Bâtiment														
BE	483	510	455	438	556	505	486	408	445	397	422		-64	-13.2
AG	341	336	315	278	349	345	356	347	345	369	323		-33	-9.2
SG	236	226	234	206	265	248	236	199	325	329	277		41	17.3
VD	439	388	390	285	271	443	328	385	397	553	216		-111	-33.9
ZH	1'072	940	1'078	963	1'099	984	1'058	965	904	856	787		-271	-25.6
CH	5'046	4'833	4'834	4'286	4'835	5'325	4'859	4'452	5'046	5'299	4'607		-252	-5.2
Tiefbau														
Génie civil														
BE	637	669	518	666	621	779	648	774	870	1'855	1'640		992	153.2
AG	443	419	336	421	439	443	405	312	469	424	487		83	20.4
SG	183	207	162	144	174	208	237	160	236	240	186		-51	-21.5
VD	301	276	348	138	275	398	395	162	329	376	281		-115	-29.0
ZH	2'480	1'998	2'888	2'536	2'060	2'226	2'449	1'873	2'231	2'187	2'101		-348	-14.2
CH	7'448	7'046	6'801	6'533	6'936	7'834	6'841	6'114	7'587	8'610	7'789		948	13.9

Quelle: Schweizerischer Baumeisterverband.
 Source: Société suisse des entrepreneurs.

6.3 Wohnbautätigkeit Construction de logements

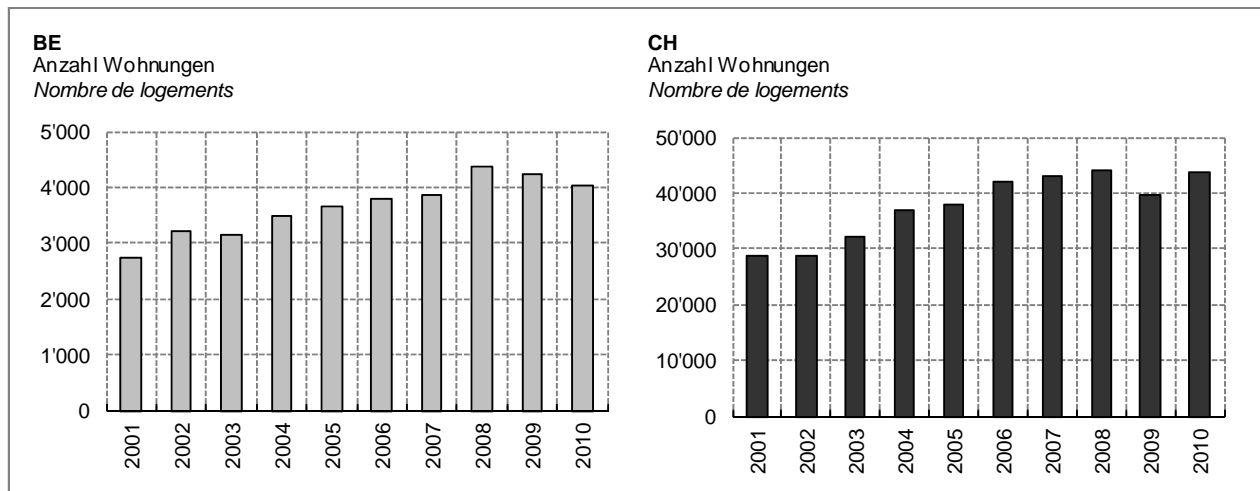
Neu erstellte Wohnungen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz, Jahreswerte Logements construits, canton de Berne, cantons de référence et Suisse, chiffres annuels

Anzahl Wohnungen
Nombre de logements

	2001	2008	2009	2010	Veränderung in % Variation en %	
					2001-2010	2009-2010
BE	2'754	4'367	4'220	4'015	45.8	-4.9
AG	2'491	4'747	3'900	3'666	47.2	-6.0
SG	1'911	2'703	2'423	2'576	34.8	6.3
VD	2'210	3'092	3'090	5'042	128.1	63.2
ZH	6'008	8'286	7'118	7'529	25.3	5.8
CH	28'873	44'191	39'733	43'632	51.1	9.8

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements.

Neu erstellte Wohnungen, Kanton Bern und Schweiz Logements construits, canton de Berne et Suisse



Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements.

Baubewilligte Wohnungen, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz, Jahreswerte
Logements autorisés, canton de Berne, cantons de référence et Suisse, chiffres annuels

Anzahl Wohnungen
 Nombre de logements

	2001	2008	2009	2010	Veränderung in % Variation en %	
					2001-2010	2009-2010
BE	2'572	3'066	3'101	2'345	-8.8	-24.4
AG	1'921	2'746	3'755	2'919	52.0	-22.3
SG	901	1'880	2'229	1'771	96.6	-20.5
VD	2'599	3'204	3'705	3'881	49.3	4.8
ZH	6'104	9'595	10'342	9'630	57.8	-6.9
CH	25'190	35'538	40'382	35'565	41.2	-11.9

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements.

Neu erstellte Wohnungen in Gemeinden mit mehr als 5'000 Einwohnern/innen, Quartalswerte Logements construits dans les communes de plus de 5'000 habitants, chiffres trimestriels

Anzahl Wohnungen
Nombre de logements

	2009	2010 (1)				Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	2011 (1)				Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Veränderung gegenüber Vorjahresquartal <i>Variation par rapport au trimestre de l'année précédente</i>					
	Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Quartal / Trimestre					Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Quartal / Trimestre				Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Quartal / Trimestre				
		1	2	3	4			1	2	3			4	1	2	3	4
Belp	214	24	1	32	67	124	36	69	21	126	12	68	-11				
Bern	591	178	1	44	42	265	96	49	120	265	-82	48	76				
Biel/Bienne	748	12	29	52	32	125	26	80	22	128	14	51	-30				
Bolligen	7	2	10	5	4	21	2	2	0	4	0	-8	-5				
Burgdorf	9	0	0	0	0	0	0	144	56	200	0	144	56				
Frutigen	22	6	0	2	6	14	16	3	6	25	10	3	4				
Heimberg	28	22	30	1	1	54	12	11	34	57	-10	-19	33				
Herzogenbuchsee	58	31	12	0	0	43	20	16	8	44	-11	4	8				
Interlaken	38	0	0	0	3	3	0	0	0	0	0	0	0				
Ittigen	87	3	0	2	6	11	5	63	0	68	2	63	-2				
Kirchberg	33	6	2	4	22	34	42	23	24	89	36	21	20				
Köniz	172	3	40	6	60	109	7	0	10	17	4	-40	4				
Langenthal	37	13	12	52	6	83	5	0	108	113	-8	-12	56				
Langnau i.E.	23	11	12	0	18	41	0	3	3	6	-11	-9	3				
Lyss	59	24	1	21	0	46	0	0	2	2	-24	-1	-19				
Moutier	2	5	0	1	0	6	1	0	2	3	-4	0	1				
Münchenbuchsee	33	0	7	13	2	22	0	15	3	18	0	8	-10				
Münsingen	76	1	0	12	0	13	1	0	20	21	0	0	8				
Muri bei Bern	15	0	1	0	1	2	2	1	9	12	2	0	9				
Nidau	11	0	0	0	0	0	6	0	0	6	6	0	0				
Ostermundigen	92	1	0	12	0	13	28	58	2	88	27	58	-10				
Saanen	83	8	21	3	53	85	6	0	2	8	-2	-21	-1				
Schwarzenburg	...	...	...	...	...	...	21	6	3	30	...	...	...	
Spiez	18	6	13	4	2	25	0	5	3	8	-6	-8	-1				
Steffisburg	13	0	27	7	14	48	3	3	8	14	3	-24	1				
Sumiswald	14	0	1	2	1	4	2	5	0	7	2	4	-2				
Thun	155	86	113	74	64	337	33	31	22	86	-53	-82	-52				
Uetendorf	15	0	0	0	2	2	0	0	1	1	0	0	1				
Unterseen	25	1	2	7	19	29	1	2	0	3	0	0	-7				
Urtenen	19	2	10	0	15	27	81	18	6	105	79	8	6				
Wohlen bei Bern	6	1	0	1	4	6	0	15	4	19	-1	15	3				
Worb	8	0	0	0	1	1	1	6	1	8	1	6	1				
Zollikofen	12	5	0	2	1	8	0	8	0	8	-5	8	-2				
BE (2)	2'723	451	345	359	446	1'601	453	636	500	1'589	2	291	141				
CH (2)	22'797	4'813	5'984	5'544	6'919	23'260	5'047	6'403	6'814	18'264	234	419	1'270				

(1) Werte ab 4. Quartal 2010 provisorisch.
Valeurs provisoires à partir du 4^{ème} trimestre 2010.

(2) Gemeinden mit mehr als 5'000 Einwohner/innen.
Communes de plus de 5'000 habitants.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Vierteljährliche Wohnbautätigkeit.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique trimestrielle de la construction.

Baubewilligte Wohnungen in Gemeinden mit mehr als 5'000 Einwohnern/innen, Quartalswerte
Logements autorisés dans les communes de plus de 5'000 habitants, chiffres trimestriels

Anzahl Wohnungen
 Nombre de logements

	2009	2010 (1)				Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	2011 (1)				Veränderung gegenüber Vorjahresquartal <i>Variation par rapport au trimestre de l'année précédente</i>		
	Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Quartal / Trimestre					Summe der Quartals- ergebnisse <i>Somme des résultats trimestriels</i>	Quartal / Trimestre					
		1	2	3	4			1	2	3		4	
Belp	124	0	8	2	2	12	115	55	0	170	115	47	-2
Bern	453	279	8	146	62	495	0	11	98	109	-279	3	-48
Biel/Bienne	137	1	50	2	5	58	33	34	30	97	32	-16	28
Bolligen	1	0	1	0	3	4	0	7	3	10	0	6	3
Burgdorf	85	0	2	2	1	5	2	18	1	21	2	16	-1
Frutigen	37	2	7	0	8	17	21	15	8	44	19	8	8
Heimberg	5	5	31	62	1	99	0	2	8	10	-5	-29	-54
Herzogenbuchsee	48	6	1	44	0	51	14	7	9	30	8	6	-35
Interlaken	9	0	27	1	77	105	12	7	0	19	12	-20	-1
Ittigen	70	0	73	38	4	115	0	0	0	0	0	-73	-38
Kirchberg	19	2	3	7	2	14	12	2	8	22	10	-1	1
Köniz	63	18	17	55	4	94	1	100	0	101	-17	83	-55
Langenthal	167	1	1	3	1	6	139	12	4	155	138	11	1
Langnau i.E.	55	5	0	0	4	9	9	0	5	14	4	0	5
Lyss	17	0	15	0	42	57	1	1	21	23	1	-14	21
Moutier	3	0	3	1	1	5	3	2	2	7	3	-1	1
Münchenbuchsee	47	1	3	0	7	11	3	2	7	12	2	-1	7
Münsingen	99	1	0	0	26	27	7	0	3	10	6	0	3
Muri bei Bern	9	0	66	26	3	95	3	0	38	41	3	-66	12
Nidau	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ostermundigen	22	0	1	8	1	10	2	2	164	168	2	1	156
Saanen	73	24	13	28	21	86	11	16	8	35	-13	3	-20
Schwyz	...	...	...	...	...	...	0	19	6	25	...	...	...
Spiez	28	1	3	14	0	18	2	10	0	12	1	7	-14
Steffisburg	144	1	23	0	4	28	5	1	13	19	4	-22	13
Sumiswald	5	0	15	8	4	27	4	3	3	10	4	-12	-5
Thun	259	2	21	6	13	42	70	162	4	236	68	141	-2
Uetendorf	0	1	7	1	0	9	8	1	2	11	7	-6	1
Unterseen	45	2	81	18	6	107	0	17	1	18	-2	-64	-17
Urtenen	80	0	1	9	0	10	36	0	1	37	36	-1	-8
Wohlen bei Bern	25	2	1	13	0	16	0	4	12	16	-2	3	-1
Worb	0	3	2	2	1	8	2	40	2	44	-1	38	0
Zollikofen	2	9	4	73	4	90	0	0	0	0	-9	-4	-73
BE (2)	2'131	366	488	569	307	1'730	515	550	461	1'526	149	62	-108
CH (2)	29'702	6'515	7'071	7'285	6'462	27'333	5'806	9'538	6'064	21'408	-709	2'467	-1'221

(1) Werte ab 4. Quartal 2010 provisorisch.
Valeurs provisoires à partir du 4^{ème} trimestre 2010.

(2) Gemeinden mit mehr als 5'000 Einwohner/innen.
Communes de plus de 5'000 habitants.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Vierteljährliche Wohnbautätigkeit.
 Source: Office fédéral de la statistique, Statistique trimestrielle de la construction.

6.4 Leer stehende Wohnungen Logements vacants

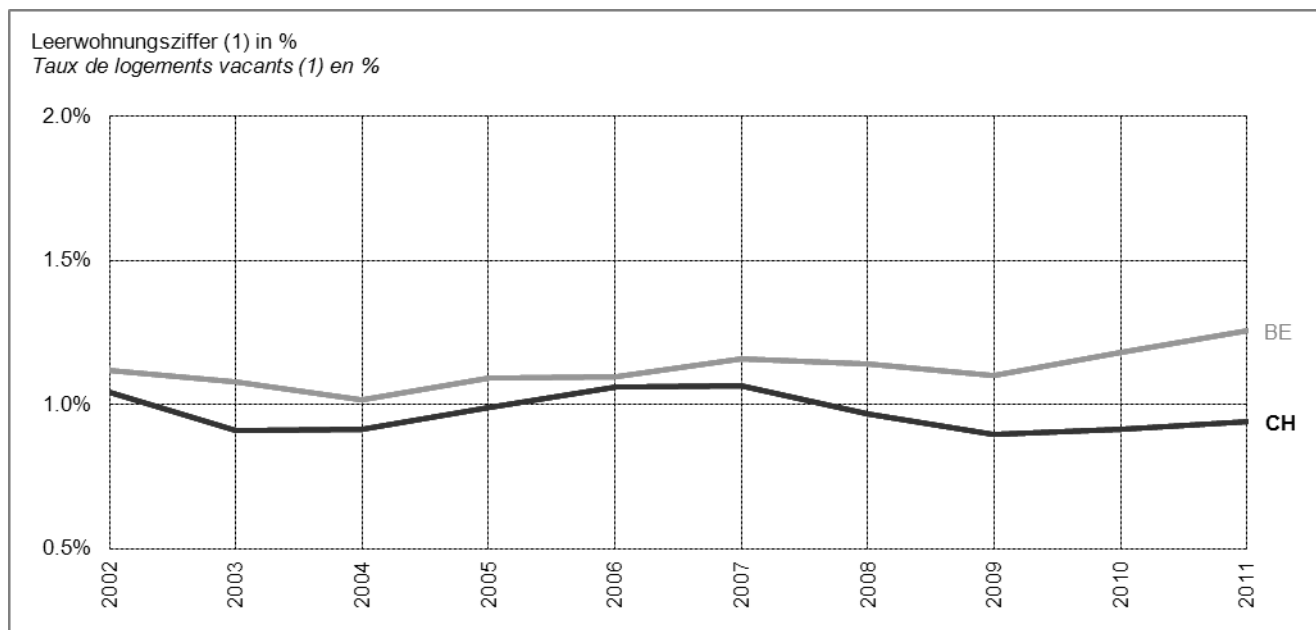
Leerwohnungsziffern, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz Taux de logements vacants, canton de Berne, cantons de référence et Suisse

	Leerwohnungsziffer (1) am 1. Juni Taux de logements vacants (1) au 1 ^{er} juin									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
BE	1.12	1.08	1.02	1.09	1.10	1.16	1.14	1.10	1.18	1.26
AG	1.39	1.16	1.20	1.32	1.50	1.51	1.49	1.35	1.51	1.54
SG	1.91	1.72	1.70	1.62	1.66	1.57	1.48	1.41	1.47	1.46
VD	0.75	0.53	0.56	0.53	0.64	0.61	0.46	0.43	0.45	0.52
ZH	0.39	0.35	0.55	0.69	0.81	0.80	0.61	0.66	0.63	0.65
CH	1.04	0.91	0.91	0.99	1.06	1.07	0.97	0.90	0.92	0.94

(1) Bis zum Jahr 2009 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres, seit dem Jahr 2010 aufgrund des Wohnungsbestandes der Gebäude- und Wohnungsstatistik (GWS) berechnet.
 Depuis l'année 2010 le taux de logements vacants est calculé sur la base du parc de logements défini dans la statistique des bâtiments et des logements (StatBL). Pour les années antérieures à 2010, la base de calcul repose sur le total approximatif de logements à fin de l'année précédente.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung.
 Source: Office fédéral de la statistique, Dénombrement des logements vacants.

Leerwohnungsziffern, Kanton Bern und Schweiz Taux de logements vacants, canton de Berne et Suisse



(1) Bis zum Jahr 2009 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres, seit dem Jahr 2010 aufgrund des Wohnungsbestandes der Gebäude- und Wohnungsstatistik (GWS) berechnet.
 Depuis l'année 2010 le taux de logements vacants est calculé sur la base du parc de logements défini dans la statistique des bâtiments et des logements (StatBL). Pour les années antérieures à 2010, la base de calcul repose sur le total approximatif de logements à fin de l'année précédente.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung.
 Source: Office fédéral de la statistique, Dénombrement des logements vacants.

Leerwohnungsziffern nach Verwaltungsregionen, Verwaltungskreisen und Regionalkonferenzen
Taux de logements vacants par région administrative, arrondissement administratif et conférence régionale

	1.6.2010			1.6.2011			2010-2011
	Wohnungs- bestand	Leer- stehende Wohnungen	Leer- w ohnungs- ziffer	Wohnungs- bestand	Leer- stehende Wohnungen	Leer- w ohnungs- ziffer	Veränderung Anz. leer steh. Wohnungen
	<i>Parc de logements</i>	<i>Logements vacants</i>	<i>Taux de logements vacants</i>	<i>Parc de logements</i>	<i>Logements vacants</i>	<i>Taux de logements vacants</i>	<i>Variation nbre de log. vacants</i>
Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise / Régions administratives et arrondissements administratifs							
Jura bernois	27'143	907	3.34	27'532	914	3.32	7
Seeland	82'441	1'590	1.93	83'444	1'638	1.96	48
Biel/Bienne	50'268	1'149	2.29	50'838	1'155	2.27	6
Seeland	32'173	441	1.37	32'606	483	1.48	42
Emmental-Oberaargau	80'736	1'343	1.66	82'098	1'664	2.03	321
Oberaargau	36'623	676	1.85	37'162	899	2.42	223
Emmental	44'113	667	1.51	44'936	765	1.70	98
Bern-Mittelland	201'271	1'650	0.82	203'256	1'752	0.86	102
Oberland	125'206	612	0.49	126'660	615	0.49	3
Thun	52'880	234	0.44	53'488	209	0.39	-25
Obersimmental-Saanen	14'978	95	0.63	15'104	77	0.51	-18
Frutigen-Niedersimmental	24'058	145	0.60	24'315	172	0.71	27
Interlaken-Oberhasli	33'290	138	0.41	33'753	157	0.47	19
Regionalkonferenzen / Conférences régionales							
Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)	109'584	2'497	2.28	110'976	2'552	2.30	55
Oberaargau (1)	36'623	676	1.85	37'162	899	2.42	223
Emmental (1)	44'113	667	1.51	44'936	765	1.70	98
Bern-Mittelland	201'271	1'650	0.82	203'256	1'752	0.86	102
Thun Oberland-West (2)	91'916	474	0.52	92'907	458	0.49	-16
Oberland-Ost	33'290	138	0.41	33'753	157	0.47	19
BE	516'797	6'102	1.18	522'990	6'583	1.26	481
CH	4'008'351	36'713	0.92	4'079'060	38'417	0.94	1'704

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

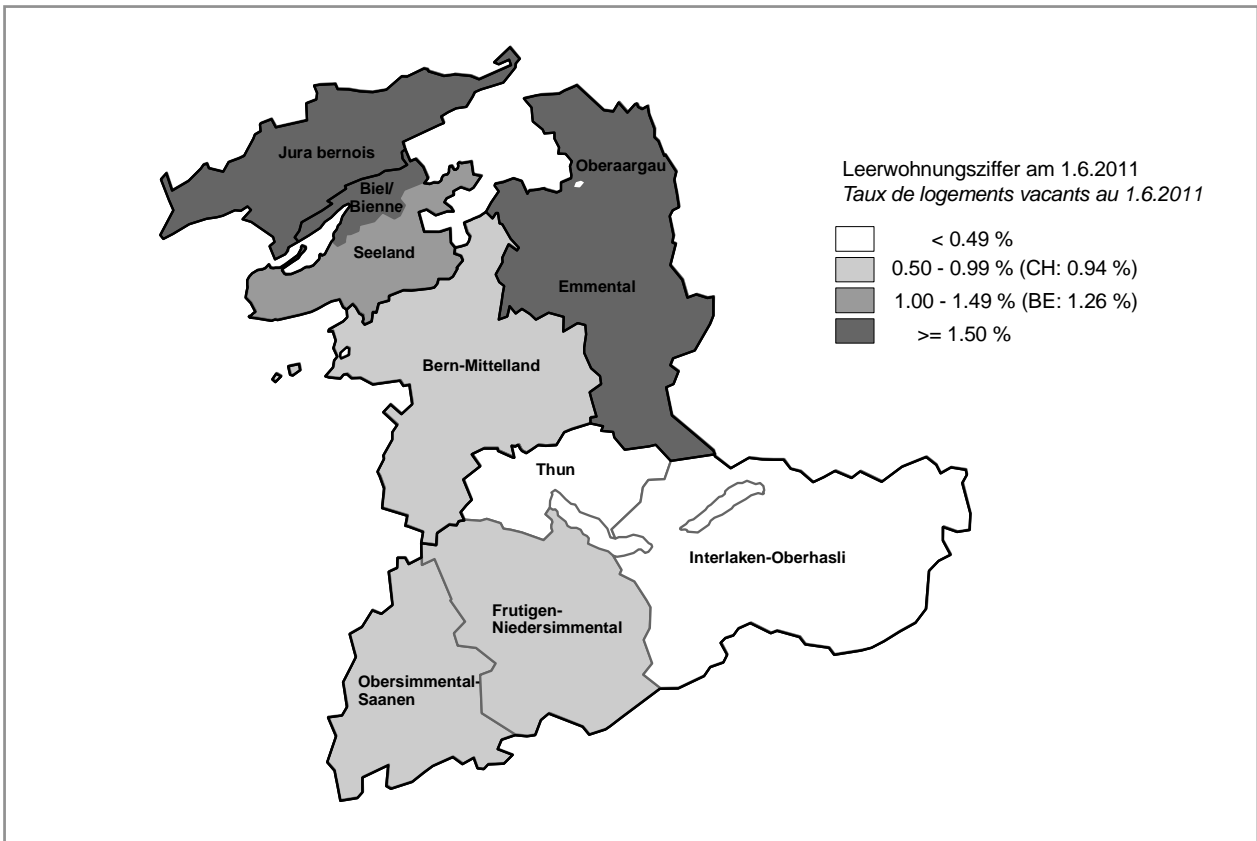
(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La mise en œuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010. Le périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung.

Source: Office fédéral de la statistique, Dénombrement des logements vacants.

Leerwohnungsziffer nach Verwaltungskreisen
Taux de logements vacants par arrondissement administratif



Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung. Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.
 Source: Office fédéral de la statistique, Dénombrement des logements vacants. Fond de carte : © OFS, ThemaKart 2010.

7. Tourismus *Tourisme*

7.1 Betten in Hotel- und Kurbetrieben *Lits dans les hôtels et établissements de cure*

Betten in Hotel- und Kurbetrieben, Berner Oberland, Kanton Bern und Referenzgebiete *Lits dans les hôtels et établissements de cure, Oberland bernois, canton de Berne et territoires de référence*

Durchschnittliche Anzahl Betten pro Fremdenverkehrsjahr (November - Oktober)
Nombre moyen de lits par année touristique (novembre à octobre)

	Durchschnitt <i>Moyenne</i> 2005/06 - 2010/11	2009/10	2010/11 (1)	Veränderung gegen- über Vorjahr in % <i>Variation par rapport à l'année précédente en %</i>
Berner Oberland/ <i>Oberland bernois</i>	24'758	24'676	23'604	-4.3
übr. Kanton Bern/ <i>autres régions BE</i>	9'356	9'311	9'377	0.7
Total BE	34'114	33'987	32'981	-3.0
GR	38'464	39'078	38'716	-0.9
VS	29'050	28'986	28'732	-0.9
CH	242'060	244'840	244'037	-0.3

(1) Provisorische Werte.
Chiffres provisoires.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistik.
Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hébergement touristique.

7.2 Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben *Nuitées dans les hôtels et établissements de cure*

Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Saison, Berner Oberland, Kanton Bern und Referenzgebiete

Nuitées dans les hôtels et établissements de cure par saison, Oberland bernois, canton de Berne et territoires de référence

Logiernächte in 1'000 pro Saison (Winter: November - April, Sommer: Mai - Oktober)
Nuitées en milliers par saison (hiver: novembre à avril, été: mai à octobre)

	Durchschnitt (1) <i>Moyenne (1)</i>		Winter- saison		Sommer- saison		Veränderung gegenüber Vorjahressaison in %	
	Winter- saison	Sommer- saison					<i>Variation par rapport à la saison de l'année précédente en %</i>	
	<i>Saison d'hiver</i>	<i>Saison d'été</i>	<i>Saison d'hiver</i>	<i>Saison d'été</i>	Winter- saison	Sommer- saison		
	2001/02 - 2010/11	2002 - 2011	2009/10	2010/11 (2)	2010	2011 (2)	<i>Saison d'hiver</i>	<i>Saison d'été</i>
Berner Oberland/ <i>Oberland bernois</i>	1'505	2'155	1'542	1'477	2'202	2'169	-4.2	-1.5
übr. Kanton Bern/ <i>autres régions BE</i>	490	705	481	512	708	735	6.4	3.8
Total BE	1'996	2'859	2'023	1'989	2'910	2'904	-1.7	-0.2
GR	3'228	2'563	3'210	3'013	2'639	2'429	-6.1	-7.9
VS	2'337	1'948	2'329	2'223	1'973	1'862	-4.6	-5.6
CH	15'565	19'359	15'932	15'819	20'278	19'733	-0.7	-2.7

(1) Winter: ohne 2003/04 und 2004/05; Sommer: ohne 2004. / *Saison d'hiver : sans 2003/04 et 2004/05 ; saison d'été : sans 2004.*

(2) Provisorische Werte / *Chiffres provisoires.*

Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Gästeherkunft, Berner Oberland, Kanton Bern und Referenzgebiete

Nuitées dans les hôtels et établissements de cure par origine des clients, Oberland bernois, canton de Berne et territoires de référence

Logiernächte in 1'000 pro Fremdenverkehrsjahr (November - Oktober)
Nuitées en milliers par année touristique (novembre à octobre)

	Durchschnitt (1) <i>Moyenne (1)</i>			2009/10			2010/11 (2)			Veränderung gegen- über Vorjahr in %		
	2001/02 - 2010/11									<i>Variation par rapport à l'année précédente en %</i>		
	Gäste			Gäste			Gäste			Gäste		
	Schw eiz	Ausland	Total	Schw eiz	Ausland	Total	Schw eiz	Ausland	Total	Schw eiz	Ausland	Total
<i>Clients</i>			<i>Clients</i>			<i>Clients</i>			<i>Clients</i>			
<i>Suisse</i>	<i>Etranger</i>	<i>Total</i>	<i>Suisse</i>	<i>Etranger</i>	<i>Total</i>	<i>Suisse</i>	<i>Etranger</i>	<i>Total</i>	<i>Suisse</i>	<i>Etranger</i>	<i>Total</i>	
Berner Oberland/ <i>Oberland bernois</i>	1'639	2'028	3'667	1'642	2'103	3'745	1'642	2'004	3'645	0.0	-4.7	-2.6
übr. Kanton Bern/ <i>autres régions BE</i>	651	548	1'200	628	561	1'189	675	572	1'247	7.5	2.0	4.9
Total BE	2'290	2'576	4'866	2'270	2'664	4'934	2'317	2'576	4'893	2.1	-3.3	-0.8
GR	2'936	2'873	5'809	2'958	2'891	5'849	2'875	2'567	5'442	-2.8	-11.2	-7.0
VS	2'027	2'262	4'289	2'056	2'246	4'302	2'041	2'044	4'085	-0.7	-9.0	-5.0
CH	15'394	19'666	35'060	15'702	20'508	36'210	15'715	19'836	35'551	0.1	-3.3	-1.8

(1) Ohne 2003/2004 und 2004/2005. / *Sans 2003/04 et 2004/05.*

(2) Provisorische Werte / *Chiffres provisoires.*

Quelle: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistik.
Source: OFS, Statistique de l'hébergement touristique.

8. Öffentliche Finanzen *Finances publiques*

8.1 Staatsrechnungen und Voranschläge *Comptes d'état et budgets*

Staatsrechnungen und Voranschläge, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz *Comptes d'Etat et budgets, canton de Berne, cantons de référence et Suisse*

In Mio CHF

(Aufwand, Ertrag und Saldo beziehen sich auf die Laufende Rechnung bzw. Erfolgsrechnung)

En millions de francs

(Les charges, revenus et solde se réfèrent au compte de fonctionnement respectivement au compte de résultats)

	Aufwand <i>Charges</i>			Ertrag <i>Revenus</i>			Saldo <i>Solde</i>			Voranschlag <i>Budget</i> Saldo 2011 in % des Aufwandes 2011 <i>Solde 2011</i> <i>en % des</i> <i>charges 2011</i>
	Rechnung <i>Compte</i>	Voranschlag <i>Budget</i>		Rechnung <i>Compte</i>	Voranschlag <i>Budget</i>		Rechnung <i>Compte</i>	Voranschlag <i>Budget</i>		
		2010	2010		2011	2010		2010	2011		2010	2010	2011
BE (1)	9'686.9	9'695.2	9'924.7	9'929.4	9'819.7	10'001.3	242.5	124.4	76.5	0.8
AG (1)	4'599.8	4'393.1	4'528.9	4'632.8	4'398.6	4'531.8	33.0	5.5	2.9	0.1
SG (1)	4'330.6	4'175.8	4'372.9	4'395.3	4'167.1	4'350.3	64.7	-8.7	-22.6	-0.5
VD (1)	8'113.4	7'477.8	8'022.8	8'415.1	7'483.3	8'025.2	301.6	5.5	2.4	0.0
ZH (2)	12'551.3	12'356.1	12'750.4	12'834.0	11'576.3	12'703.2	282.7	-779.8	-47.2	-0.4
CH (3)	81'726.6	79'188.5	81'518.1	83'805.8	78'105.4	81'241.3	2'079.2	-1'083.1	-276.8	-0.3

(1) Nach harmonisiertem Rechnungsmodell 1 (HRM1).
Selon le modèle comptable harmonisé 1 (MCH1).

(2) Nach harmonisiertem Rechnungsmodell 2 (HRM2).
Selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2).

(3) Summe der 26 Kantone.
Somme des 26 cantons.

Quellen: Eidg. Finanzverwaltung; Fachgruppe für kantonale Finanzfragen.

Source: Administration fédérale des finances; Groupe d'étude pour les finances cantonales.

8.2 Steuern Impôts

Steuerliche Ausschöpfung, Kanton Bern, Referenzkantone und Schweiz *Exploitation du potentiel fiscal, canton de Berne, cantons de référence et Suisse*

Index Schweiz = 100

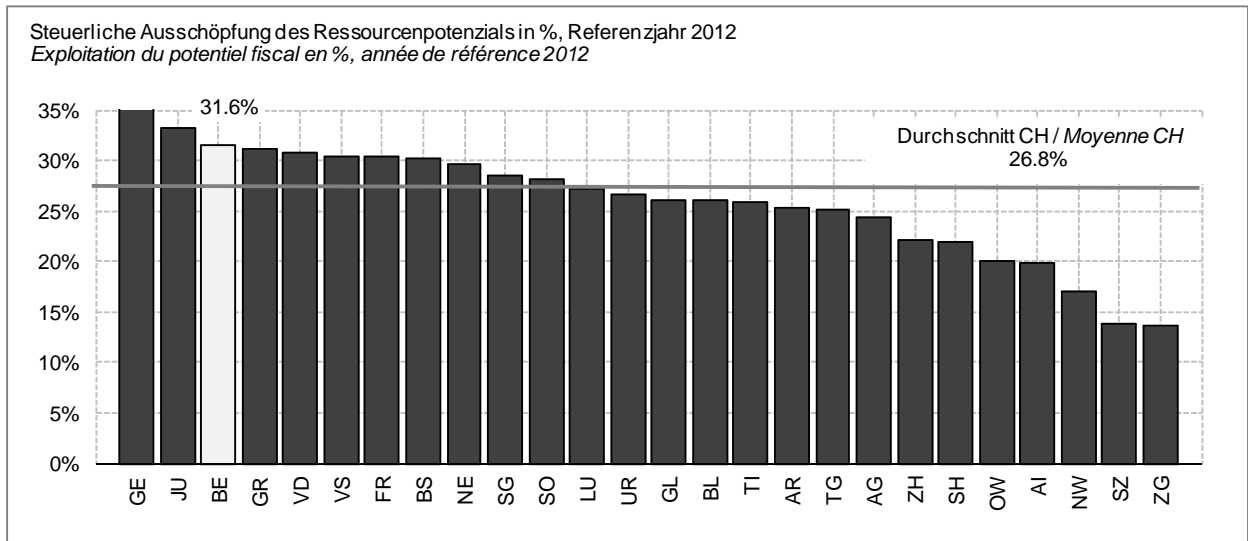
Indice Suisse = 100

	Referenzjahr <i>Année de référence</i> 2009		Referenzjahr <i>Année de référence</i> 2010		Referenzjahr <i>Année de référence</i> 2011		Referenzjahr <i>Année de référence</i> 2012	
	Bemessungsjahre <i>Année de calcul</i> 2003-2005		Bemessungsjahre <i>Année de calcul</i> 2004-2006		Bemessungsjahre <i>Année de calcul</i> 2005-2007		Bemessungsjahre <i>Année de calcul</i> 2006-2008	
	in % <i>en %</i>	Index <i>Indice</i>	in % <i>en %</i>	Index <i>Indice</i>	in % <i>en %</i>	Index <i>Indice</i>	in % <i>en %</i>	Index <i>Indice</i>
BE	29.7	115.7	29.3	115.8	29.5	118.7	31.6	117.8
AG	23.0	89.7	23.6	93.2	23.4	94.3	24.4	91.2
SG	29.1	113.5	29.2	115.2	28.3	114.0	28.6	106.8
VD	29.4	114.3	28.5	112.5	25.2	101.5	30.8	115.0
ZH	20.8	80.9	19.8	78.0	19.9	80.0	22.2	83.0
CH	25.7	100.0	25.3	100.0	24.8	100.0	26.8	100.0

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung, Finanzstatistik.

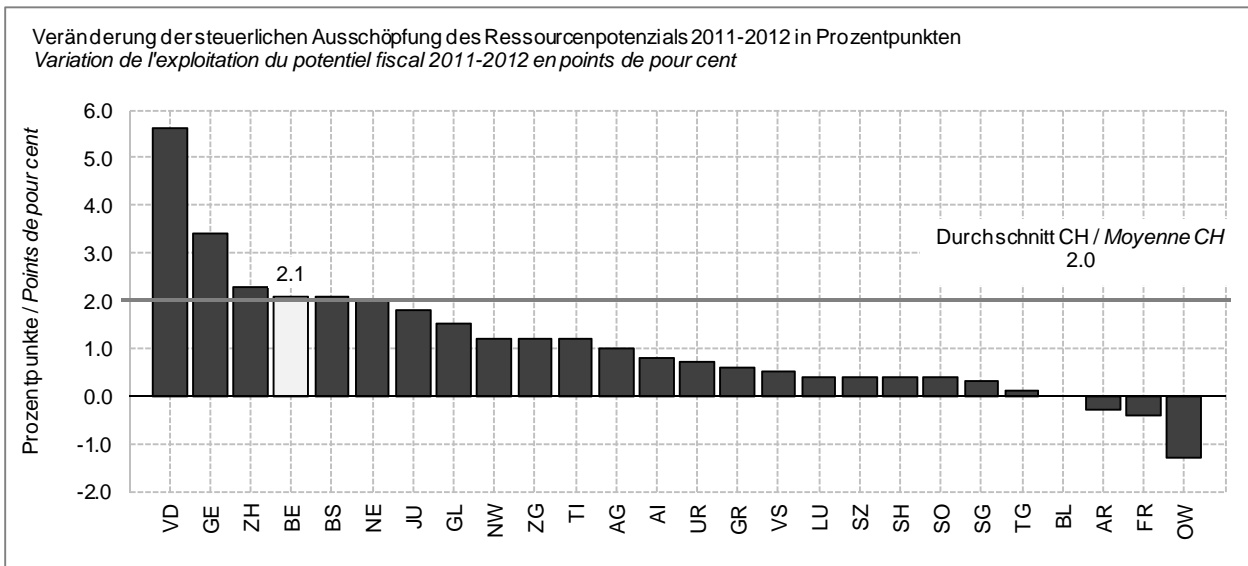
Source: *Administration fédérale des finances, statistique financière.*

Steuerliche Ausschöpfung nach Kantonen
Exploitation du potentiel fiscal par canton



Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung, Finanzstatistik.
 Source: *Administration fédérale des finances, statistique financière.*

Steuerliche Ausschöpfung nach Kantonen, Veränderung
Exploitation du potentiel fiscal par canton, variation



Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung, Finanzstatistik.
 Source: *Administration fédérale des finances, statistique financière.*

Anhang 1: Begriffe, Abkürzungen und Definitionen

Annexe 1: Termes, abréviations et définitions

Arbeitslose

Personen, welche bei einem Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum RAV gemeldet sind, keine Stelle haben und sofort vermittelbar sind. Die Arbeitslosenzahlen umfassen die Ganzarbeitslosen und die teilweise Arbeitslosen.

Arbeitslosenquote

Zahl der Arbeitslosen geteilt durch die Zahl der Erwerbspersonen (gemäss Eidgenössischer Volkszählung 2000).

Arbeitsstätte

Eine örtlich und räumlich abgegrenzte Einheit eines Unternehmens, in der eine wirtschaftliche Tätigkeit ausgeübt wird.

Bauausgaben

Summe der öffentlichen und privaten Bauinvestitionen sowie der Ausgaben für den öffentlichen Unterhalt (Angaben zum privaten Unterhalt sind nicht verfügbar).

Beschäftigte

Die Erhebung der Beschäftigten erfolgt stellenorientiert. Es wird jede besetzte Stelle (ab 6 Std. pro Woche) erfasst. Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen so oft, wie sie Stellen besetzen.

BIP = Bruttoinlandprodukt

Gesamtheit aller im Laufe eines Jahres im Inland produzierten Waren und geleisteten Dienste (Summe der Wertschöpfung aller Sektoren).

Bruttolohn

Standardisierte Monatseinkommen ($4\frac{1}{3}$ Wochen zu 40 Stunden) des Monats Oktober plus Zulagen für Schicht-, Nacht- und Sonntagsarbeit, $\frac{1}{12}$ des 13. Monatslohns und $\frac{1}{12}$ der jährlichen Sonderzahlungen.

Bruttowertschöpfung

Gesamtheit der Produktion eines Jahres abzüglich Vorleistungen von vorgelagerten Produktionsstufen.

Detailhandelsumsatz

Wert aller Warenverkäufe an Endverbraucher (private Haushalte) sowie der Reparaturen für Endverbraucher, zu Verkaufspreisen, inklusive Mehrwertsteuer, abzüglich Rabatte, Skonti und anderer Preisreduktionen.

Erwerbslose

Personen, welche in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren, in den vier vorangegangenen Wochen aktiv eine Arbeit gesucht haben und innerhalb der vier folgenden Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten (inkl. ausgesteuerte Arbeitslose die weiterhin aktiv Arbeit suchen, Hausfrauen die wieder ins Erwerbsleben einsteigen möchten oder Studenten die eine Beschäftigung für die Semesterferien suchen).

Erwerbspersonen

Erwerbstätige und Erwerbslose.

Cantons de référence

Les cantons présentés dans les tableaux à titre de comparaison avec le canton de Berne (AG, SG, VD et ZH)

Chiffre d'affaires du commerce de détail

Valeur totale des biens vendus et des services de réparation fournis aux consommateurs finaux (ménages privés), aux prix du marché, TVA incluse, déduction faite des rabais et autres réductions.

Chômeurs inscrits

Personnes annoncées auprès des offices régionaux de placement OPR, qui n'ont pas d'emploi et sont immédiatement disponibles en vue d'un placement. Les chiffres des sans-emploi englobent les chômeurs complets et les chômeurs partiels.

Demandeurs d'emploi inscrits

Tous les demandeurs d'emploi, chômeurs et non chômeurs, qui sont inscrites aux offices régionaux de placement et cherchent un emploi.

Dépenses dans la construction

Somme des investissements privés et publics effectués dans le secteur de la construction et des dépenses pour le gros entretien du domaine public (aucune indication n'est disponible quant à l'entretien du domaine privé).

Emplois

Le recensement des emplois repose sur les postes occupés. Est enregistré chaque poste occupé (d'au moins six heures par semaine). Les personnes ayant plus d'un poste apparaissent autant de fois qu'elles ont de postes.

Emplois à plein temps

Personnes qui travaillent au moins à 90% du temps de travail habituel.

Emplois à temps partiel

Personnes qui travaillent moins de 90% du temps de travail habituel.

Entreprise

Une entreprise constitue la plus petite unité juridique indépendante. Il en existe plusieurs types:

- les entreprises marchandes de droit privé et de droit public des secteurs secondaire et tertiaire;
- entreprises non marchandes des secteurs secondaire et tertiaire, à savoir les institutions privées sans but lucratif et les unités administratives (= administration publique au sens strict du terme).

Une entreprise peut être constituée d'un seul établissement (entreprise individuelle) ou de plusieurs (siège social et filiales). Pour les entreprises comptant plusieurs établissements, les personnes employées dans l'ensemble des sites figurent sous le lieu du siège social (= personnes employées dans l'entreprise).

Etablissement

Une unité locale clairement délimitée où s'exerce une activité économique.

Erwerbsquote

Erwerbspersonen in Prozent der Referenzbevölkerung.

Erwerbstätige

Alle Personen, die mindestens 1 Stunde pro Woche einer produktiven Arbeit nachgehen. Dazu gehören Arbeitnehmer, Selbstständigerwerbende, mitarbeitende Familienmitglieder, Lehrlinge, Rekruten/Unteroffiziere/Offiziere mit weiterlaufendem Arbeitsvertrag, Schüler/Studenten und Rentner, die einer Erwerbstätigkeit nachgehen. Nicht als Erwerbstätigkeit gelten Hausarbeit im eigenen Haushalt, unbezahlte Nachbarschaftshilfe und ehrenamtliche Tätigkeiten.

Landesindex der Konsumentenpreise

Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung (Teuerung) der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang die Konsumenten bei Preisveränderungen die Ausgaben erhöhen oder senken müssen, um das gleiche Verbrauchsvolumen halten zu können.

Leer stehende Wohnungen

Gesamtheit aller auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angebotenen Wohnungen.

Leerwohnungsziffer

Prozentualer Anteil der Leerwohnungen, gemessen am Gesamtwohnungsbestand per 31.12. des Vorjahres.

MS-Regionen

Regionen, die im Rahmen des Nationalen Forschungsprogramms „Regionalprobleme“ zur Analyse der räumlichen Mobilität (mobilité spatiale) gebildet wurden (vgl. Karte in Anhang 3).

Neue Unternehmen

Effektiv – „ex nihilo“ – neu entstandene und wirtschaftlich aktive Unternehmen. Unternehmen, die aus einer Fusion, Übernahme oder Spaltung entstanden sind, zählen nicht als neue Unternehmen.

Offene Stellen

Die offenen Stellen werden den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren freiwillig gemeldet. Ohne ausdrücklichen Wunsch auf Verlängerung bleiben diese Stellen maximal 2 Monate im System.

Produzenten- und Importpreisindex

Der Produzentenpreis misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes (Ab-Werk-Preis). Im Index enthalten sind die Preise für Rohstoffe, Halbfabrikate, Konsum- und Investitionsgüter. Der Importpreis misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preis). Der Preisindex des Gesamtangebots ist die Zusammenfassung des Produzenten- und Importpreisindex.

Referenzkantone

Als Referenz zum Kanton Bern in den Tabellen dieses Dokuments aufgeführte Kantone (AG, SG, VD und ZH).

Ständige Wohnbevölkerung

Stand am Jahresende. Saisonarbeitskräfte bzw. Kurzaufenthalter/innen, Grenzgänger aus dem Aus-

Exploitation du potentiel fiscal

L'exploitation du potentiel fiscal correspond au rapport entre les recettes fiscales d'un canton et son potentiel de ressources, qui est le reflet de la matière imposable. Cette matière imposable est calculée à partir des revenus, de la fortune et des gains impossibles dans un canton. Le calcul du potentiel de ressources s'effectue à l'aide de moyennes triennales.

Indice de l'exploitation du potentiel fiscal

Exploitation du potentiel fiscal du canton exprimé en pourcentage de l'exploitation du potentiel fiscal de l'ensemble des cantons.

Indice des prix à la consommation

L'indice des prix à la consommation mesure l'évolution des prix (renchérissement) des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il indique de combien les consommateurs doivent augmenter ou diminuer leur dépenses pour maintenir le même volume de consommation malgré les variations de prix.

Indice des prix à la production et à l'importation

L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens (prix départ-usine). L'indice comprend les prix de matières premières, de produits semi-finis, de biens de consommation et de biens d'investissement. L'indice des prix à l'importation mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse). L'indice des prix de l'offre totale constitue la réunion de l'indice des prix à la production et à l'importation.

Logements vacants

Ensemble de toutes les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché.

Nouvelles entreprises

Entreprises nouvellement créées « ex nihilo » et économiquement actives. Les entreprises nées d'une fusion, d'une reprise ou d'une scission ne sont pas comptées parmi les nouvelles entreprises.

Personnes actives occupées

Toutes les personnes qui exercent au moins une heure par semaine une activité productive. Cette définition englobe les salariés, les indépendants, les collaborateurs familiaux, les apprentis, les recrues/sous-officiers/officiers avec un contrat de travail, les écoliers/étudiants et les retraités qui exercent une activité. Ne sont pas prises en considération les activités domestiques, les activités d'entraide non rémunérées et les activités bénévoles/honorifiques.

Personnes sans emploi

Personnes qui n'ont exercé aucune activité lucrative la semaine de référence, ont cherché activement un emploi au cours des quatre semaines précédentes et pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes (y compris les chômeurs en fin de droits qui cherchent activement du travail, les femmes au foyer qui souhaitent reprendre une activité professionnelle ou les étudiants qui cherchent un emploi pour les vacances).

land, Touristen und Personen im Asylprozess mit einer Gesamtdauer von weniger als 12 Monaten zählen nicht zur ständigen Wohnbevölkerung. Die ständige Wohnbevölkerung stellt auf den zivilrechtlichen (nicht auf den wirtschaftlichen) Wohnsitz ab.

Stellensuchende

Alle arbeitslosen und nicht arbeitslosen Personen, welche bei einem Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum gemeldet sind und eine Stelle suchen.

Steuerausschöpfungsindex

Steuerliche Ausschöpfung in einem Kanton in Prozent der steuerlichen Ausschöpfung der Gesamtheit der Kantone.

Steuerliche Ausschöpfung

Die steuerliche Ausschöpfung ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Steuereinnahmen eines Kantons und seinem Ressourcenpotenzial, welches das Steuersubstrat des Kantons widerspiegelt. Das Steuersubstrat berechnet sich aus den steuerbaren Einkommen, Vermögen und Gewinnen in einem Kanton. Für die Berechnung des Ressourcenpotenzials werden dreijährige Durchschnittswerte herangezogen.

Teilzeitbeschäftigte

Personen, die weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit tätig sind.

Unternehmen

Unternehmen sind die kleinsten juristisch selbstständigen Einheiten. Sie umfassen folgende Kategorien:

- Privatrechtliche und öffentlich-rechtliche marktwirtschaftliche Unternehmen des 2. und 3. Sektors;
- Nicht-marktwirtschaftliche Unternehmen des 2. und 3. Sektors, d.h. private Organisationen ohne Erwerbszweck und Verwaltungseinheiten (= öffentliche Verwaltung im engeren Sinn).

Ein Unternehmen kann aus einer einzigen (Einzelbetrieb) oder aus mehreren Arbeitsstätten (Hauptsitz und Filialen) bestehen. Bei Unternehmen mit mehreren Arbeitsstätten werden die Beschäftigten sämtlicher Arbeitsstätten dem Ort des Hauptsitzes zugeordnet (= Beschäftigte in Unternehmen).

Volkseinkommen

Summe des Primäreinkommens der privaten Haushalte, des Einkommens der Kapitalgesellschaften und des Einkommens der öffentlichen Haushalte und Sozialversicherungen.

Vollzeitbeschäftigte

Personen, die mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit tätig sind.

PIB = Produit intérieur brut

Ensemble de toutes les marchandises produites et de tous les services fournis au cours d'une année (somme des valeurs ajoutées de tous les secteurs).

Places vacantes

Emplois libres déclarés sans obligation auprès des offices régionaux de placement. Sans une demande explicite de prolongation, les places vacantes annoncées sont maintenues dans la système pendant deux mois au maximum.

Population active

Personnes actives occupées et personnes sans emploi.

Population résidente permanente

Etat à la fin de l'année. Ne font pas partie de la population résidente permanente les saisonniers ou personnes bénéficiant d'une autorisation de séjour de courte durée, les frontaliers de l'étranger, les touristes et les personnes en procédure d'asile totalisant de moins de 12 mois de séjour en Suisse. La population résidente permanente se définit selon le domicile civil (et non pas selon le domicile économique).

Région MS (mobilité spatiale)

Régions qui ont été constituées dans le cadre du programme national de recherche « problèmes régionaux » pouvant servir d'espaces de référence à l'analyse de la mobilité spatiale (voir carte à l'annexe 3).

Revenu national

Somme du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés ainsi que du revenu des administrations publiques et des assurances sociales.

Salaire brut

Salaires mensuels standardisés (4 semaines et 1/3 à 40 heures) au mois d'octobre ainsi que les allocations pour le travail en équipe et le travail de dimanche ou de nuit, 1/12 du 13^{ème} salaire et 1/12 des paiements spéciaux annuels.

Taux d'activité

Personnes actives en pour cent de la population de référence.

Taux de chômage

Nombre de chômeurs divisé par le nombre de personnes actives (selon le recensement fédéral de la population de 2000).

Taux de logements vacants

Pourcentage de logements vacants par rapport au nombre approximatif des logements en tout au 31. décembre de l'année précédente.

Travaux de construction

Ensemble de tous les travaux exécutés au cours de l'exercice (enquête dans les communes).

Valeur ajoutée brute

Ensemble de la production d'une année sans la consommation intermédiaire.

Anhang 2: Nachführungsrhythmus der Daten

Annexe 2: Rythme de la mise à jour des données statistiques

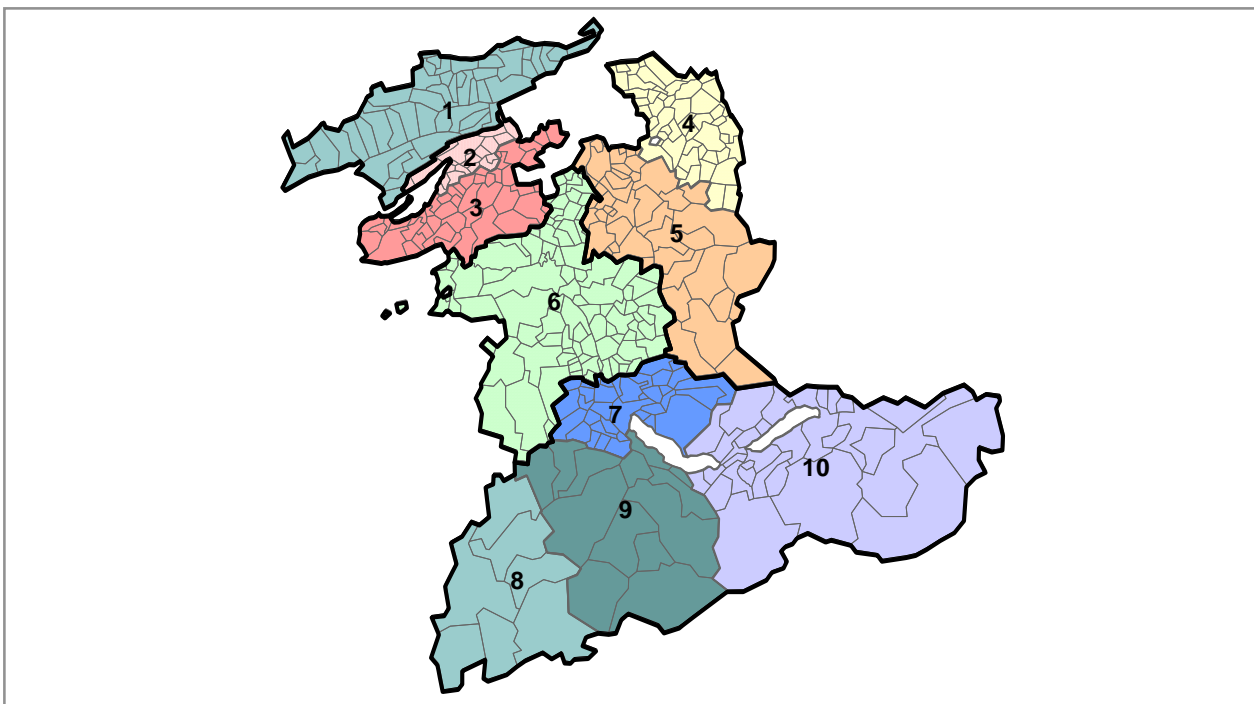
Aktualisierte Daten erscheinen im K+S-Bulletin ... Des données actualisées paraissent dans l'édition du bulletin K+S ...					
		Nr. / No			
1. Bevölkerung					
Population					
1.1 Ständige Wohnbevölkerung (Kanton, provisorische Zahlen) <i>Population résidante permanente (Canton, chiffres provisoires)</i>		2			
Ständige Wohnbevölkerung (Kanton und Regionen, definitive Zahlen) <i>Population résidante permanente (Canton et régions, chiffres définitifs)</i>			3		
2. Arbeit und Erwerb					
Travail et rémunération					
2.1 Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	1	2	3	4	
Erwerbsquote (Kanton): ca. 2012 (Volkszählung) <i>Taux d'activité (Canton) : ca. 2012 (recensement de la population)</i>					
Erwerbsquote (Grossregionen) <i>Taux d'activité (grandes régions)</i>				4	
2.2 Beschäftigte <i>Emplois</i>	1	2	3	4	
2.3 Arbeitslosigkeit <i>Chômage</i>	1	2	3	4	
2.4 Stellensuchende <i>Demandeurs d'emploi</i>	1	2	3	4	
2.5 Offene Stellen <i>Postes vacants</i>	1	2	3	4	
2.6 Löhne (alle 2 Jahre) <i>Salaires (tous les 2 ans)</i>	1				
3. Volkswirtschaft					
Economie nationale					
3.1 Bruttoinlandprodukt BIP (BE+CH; Prognose) <i>Produit intérieur brut PIB (BE+CH; prévisions)</i>	1	2	3	4	
Bruttoinlandprodukt BIP (Regionen) <i>Produit intérieur brut PIB (Régions)</i>	1				
3.2 Volkseinkommen ¹ <i>Revenu national¹</i>					
4. Preise					
Prix					
4.1 Konsumentenpreise <i>Prix à la consommation</i>	1	2	3	4	
4.2 Produzenten- und Importpreise <i>Prix à la production et à l'importation</i>	1	2	3	4	
4.3 Baupreise <i>Prix de la construction</i>	1		3		
4.4 Mietpreise (Mietpreisindex) <i>Loyers (Indice des prix de loyer)</i>	1	2	3	4	
Mietpreise (Angebotspreise für Wohnen, Büro und Verkauf) <i>Loyers (Prix d'offre des logements, bureaux et commerces)</i>		2		4	

¹ Statistik in Überarbeitung / *Statistique en cours de révision.*

Aktualisierte Daten erscheinen im K+S-Bulletin ... Des données actualisées paraissent dans l'édition du bulletin K+S ...				
				Nr. / No
5. Industrie und Dienstleistungen Industrie et services				
5.1 Arbeitsstätten, Beschäftigte und Unternehmen: ca. 2013 (Betriebszählung) <i>Etablissements, emplois et entreprises: ca. 2013 (Recensement des entreprises)</i>				
5.2 Neugründungen und Konkurse <i>Nouvelles créations d'entreprises, faillites</i>	1	2	3	4
Neue Unternehmen <i>Nouvelles entreprises</i>			3	
Bestandesveränderungen von Unternehmen <i>Evolution totale de l'effectif des entreprises</i>	1			
5.3 Detailhandelsumsätze <i>Chiffres d'affaires du commerce de détail</i>	1	2	3	4
5.4 Aussenhandel <i>Commerce extérieur</i>		2	3	
6. Bau- und Wohnungswesen Construction et logement				
6.1 Bautätigkeit <i>Construction</i>				4
6.2 Auftragseingang und Arbeitsvorrat <i>Entrées des commandes et réserves de travail</i>	1	2	3	4
6.3 Wohnbautätigkeit (Jahreswerte, Kantone) <i>Construction de logements (chiffres annuels, cantons)</i>				4
Wohnbautätigkeit (Quartalswerte, Gemeinden) <i>Construction de logements (chiffres trimestriels, communes)</i>	1	2	3	4
6.4 Leer stehende Wohnungen <i>Logements vacants</i>				4
7. Tourismus Tourisme				
7.1 Betten in Hotel- und Kurbetrieben <i>Lits d'hôtes dans les hôtels et établissements de cure</i>	1			
7.2 Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben <i>Nuitées dans les hôtels et établissements de cure</i>	1		3	
8. Öffentliche Finanzen Finances publiques				
8.1 Staatsrechnungen und Voranschläge <i>Comptes d'état et budgets</i>				4
8.2 Steuern <i>Impôts</i>	1			

Anhang 3: Karten Annexe 3: Cartes

Verwaltungsregionen und Verwaltungskreise (Stand 2010) Régions administratives et arrondissements administratifs (état 2010)



Verwaltungsregionen / Régions administratives	Verwaltungskreise / Arrondissements administratifs	Regionalkonferenzen / Conférences régionales
Jura bernois	1 Jura bernois	Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)
Seeland	2 Biel/Bienne	
	3 Seeland	
Emmental-Oberaargau	4 Oberaargau	Oberaargau (1)
	5 Emmental	Emmental (1)
Bern-Mittelland	6 Bern-Mittelland	Bern-Mittelland
Oberland	7 Thun	Thun Oberland-West (1), (2)
	8 Obersimmental-Saanen	
	9 Frutigen-Niedersimmental	
	10 Interlaken-Oberhasli	Oberland-Ost

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. / *La mise en oeuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010.*

Am 1. Januar 2010 trat im Kanton Bern die Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung (Bezirksreform) in Kraft. Die bisherigen 26 Amtsbezirke wurden durch zehn Verwaltungskreise ersetzt, und auf der übergeordneten Ebene entstehen fünf Verwaltungsregionen. Die Verwaltungsregionen lösen bei der ökonomischen Berichterstattung die bisher verwendeten sechs Berner Wirtschaftsregionen ab.

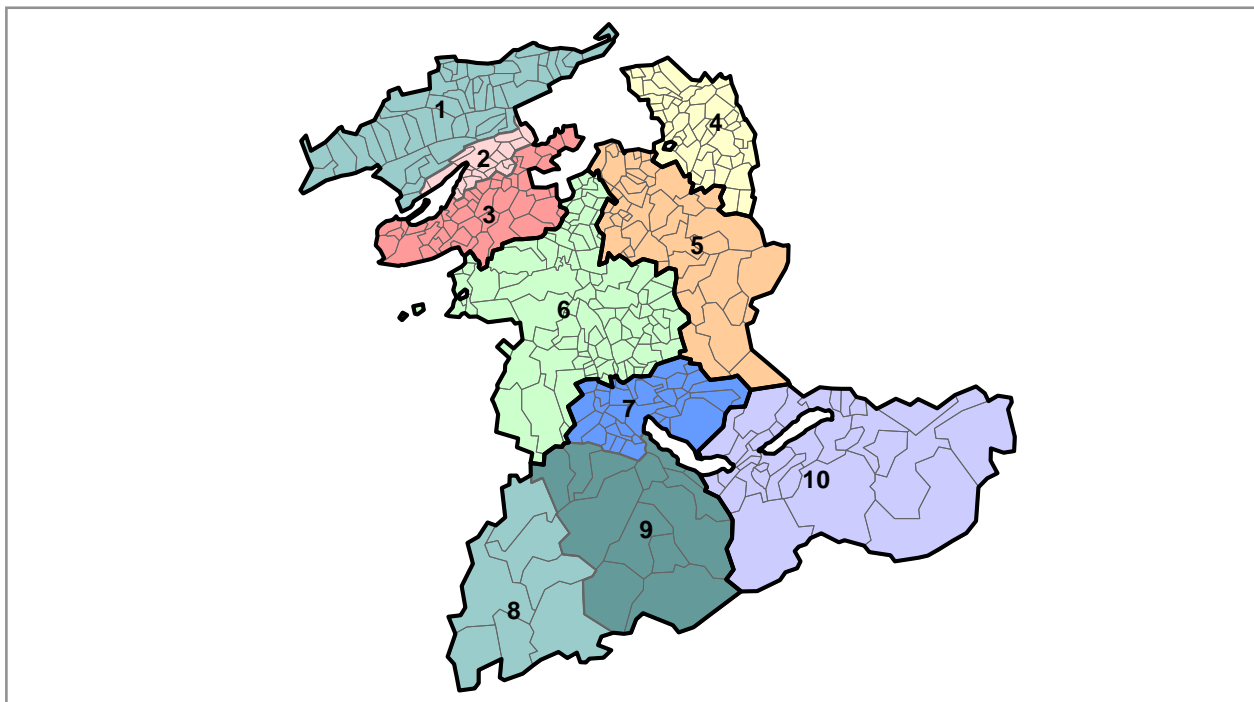
Le 1^{er} janvier 2010, la réforme de l'administration cantonale décentralisée (réforme des districts) est entrée en vigueur dans le canton de Berne. Les 26 anciens districts sont remplacés par dix arrondissements administratifs, et cinq régions administratives sont créés à un échelon supérieur. Ces régions administratives seront désormais utilisées pour des données économiques, en lieu et place des 6 régions économiques bernoises.

Zuordnung der einzelnen Gemeinden zu den Verwaltungseinheiten: / *Pour une liste des communes et leurs appartenance aux unités administratives cf :* www.jgk.be.ch/site/index/agr/agr_gemeinden/agr_gemeinden_gemeindedaten.htm

Quellen: Bundesamt für Statistik; Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern. Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.

Sources: Office fédéral de la statistique ; Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du canton de Berne. Fond de carte: © OFS, ThemaKart 2010.

Regionalkonferenzen und Verwaltungskreise (Stand 2010)
Conférences régionales et arrondissements administratifs (état 2010)



Verwaltungsregionen / Régions administratives	Verwaltungskreise / Arrondissements administratifs	Regionalkonferenzen / Conférences régionales
Jura bernois	1 Jura bernois	Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois (1)
Seeland	2 Biel/Bienne	
	3 Seeland	
Emmental-Oberaargau	4 Oberaargau	Oberaargau (1)
	5 Emmental	Emmental (1)
Bern-Mittelland	6 Bern-Mittelland	Bern-Mittelland
Oberland	7 Thun	Thun Oberland-West (1), (2)
	8 Obersimmental-Saanen	
	9 Frutigen-Niedersimmental	
	10 Interlaken-Oberhasli	
		Oberland-Ost

(1) Regionalkonferenz formell noch nicht gegründet, Perimeter gemäss Anhang 1 der Verordnung vom 24. Oktober 2007 über die Regionalkonferenzen (BSG 170.211).

La conférence régionale n'est pas encore créée formellement. Son périmètre est précisé dans l'annexe 1 de l'ordonnance du 24 octobre 2007 sur les conférences régionales (RSB 170.211).

(2) Einführung der Regionalkonferenz an der regionalen Volksabstimmung vom 13.6.2010 abgelehnt. / *La mise en oeuvre de la conférence régionale a été rejetée lors de la votation populaire régionale du 13 juin 2010.*

Mit der Schaffung von sechs Regionalkonferenzen wird die regionale Zusammenarbeit der Gemeinden effizienter, verbindlicher und demokratischer. Die erforderlichen Rechtsgrundlagen sind am 1. Januar 2008 in Kraft getreten. Regionalkonferenzen sind gemeinderechtliche Körperschaften mit eigener Rechtspersönlichkeit, die als obligatorische Aufgaben die regionale Richt-, Gesamtverkehrs- und Siedlungsplanung sowie deren gegenseitige Abstimmung, die regionale Kulturförderung sowie die regionalen Aufgaben im Bereich der Regionalpolitik wahrnehmen.

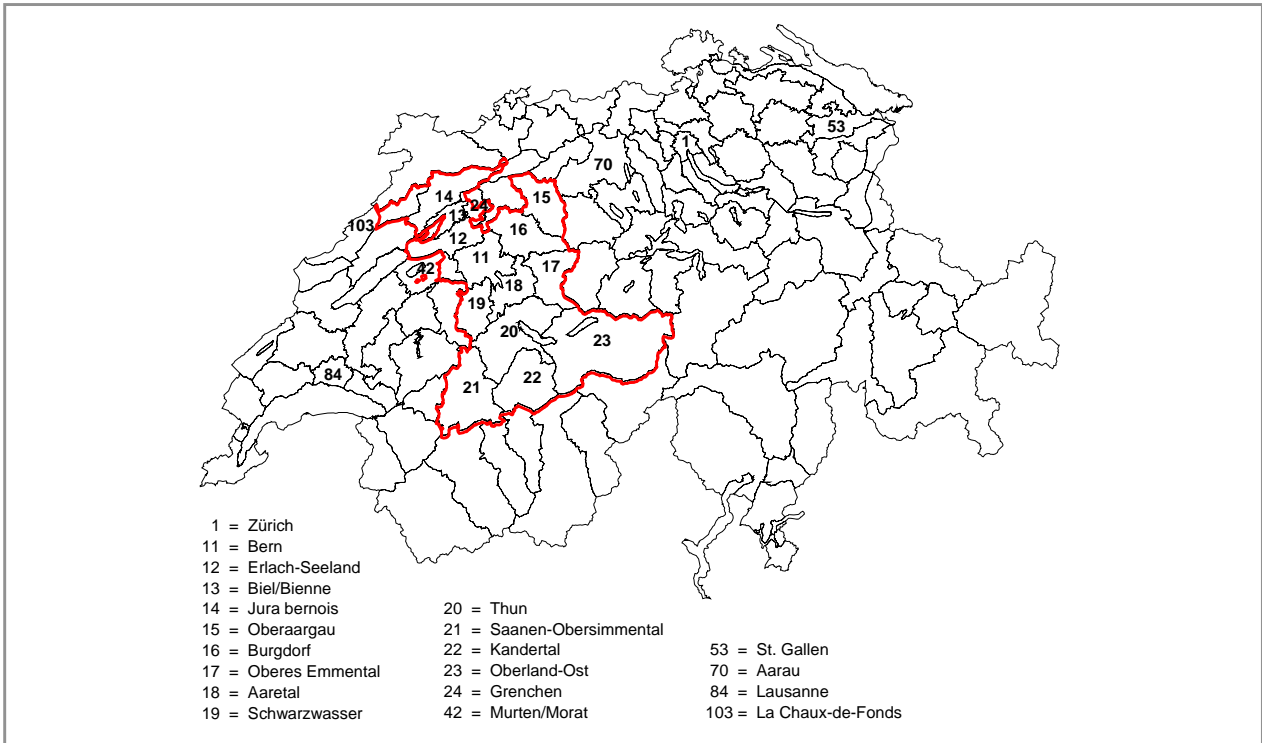
Les six conférences régionales feront gagner en efficacité et en légitimité démocratique la coopération intercommunale à l'échelle régionale, sur des bases plus contraignantes. Les bases légales nécessaires à cet égard sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2008. Les conférences régionales sont des collectivités de droit communal dotées de la personnalité juridique. Elles accomplissent les tâches obligatoires que sont l'élaboration des plans directeurs régionaux, la planification coordonnée des transports et de l'urbanisation, ainsi que leur harmonisation mutuelle, l'encouragement des activités culturelles à l'échelle régionale, et les tâches régionales découlant de la législation sur la politique régionale.

Zuordnung der einzelnen Gemeinden zu den Verwaltungseinheiten: / *Pour une liste des communes et leurs appartenance aux unités administratives cf www.jgk.be.ch/site/index/agr/agr_gemeinden/agr_gemeinden_gemeindedaten.htm*

Quellen: Bundesamt für Statistik; Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern. Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.

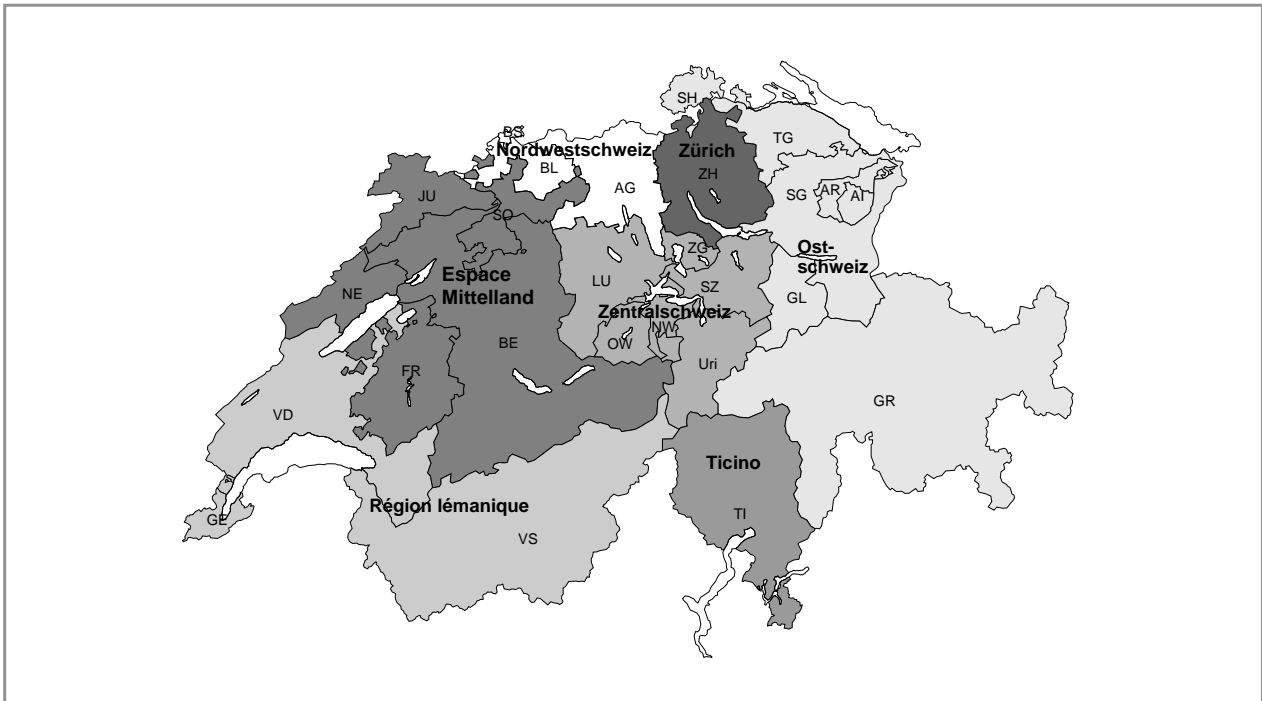
Sources: Office fédéral de la statistique ; Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du canton de Berne. Fond de carte: © OFS, ThemaKart 2010.

MS-Regionen
Régions MS (= mobilité spatiale)



Quellen: Bundesamt für Statistik; Die Raumgliederungen der Schweiz; Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.
 Sources: Office fédéral de la statistique ; Les niveaux géographiques de la Suisse ; Fond de carte: © OFS, ThemaKart 2010.

Grossregionen
Grandes régions



Quellen: Bundesamt für Statistik; Die Raumgliederungen der Schweiz; Kartengrundlage: © BFS, ThemaKart 2010.
 Sources: Office fédéral de la statistique ; Les niveaux géographiques de la Suisse ; Fond de carte: © OFS, ThemaKart 2010.